YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore.....
Omaemitaini.../Zenbuoshiete.....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Yarujan...

原 秀則
Hidenori Hara Presents

小学館
YSC-1443

YS COMICS

レガッタ

君といた永遠 ❶

原 秀則

ISBN4-09-152443-5

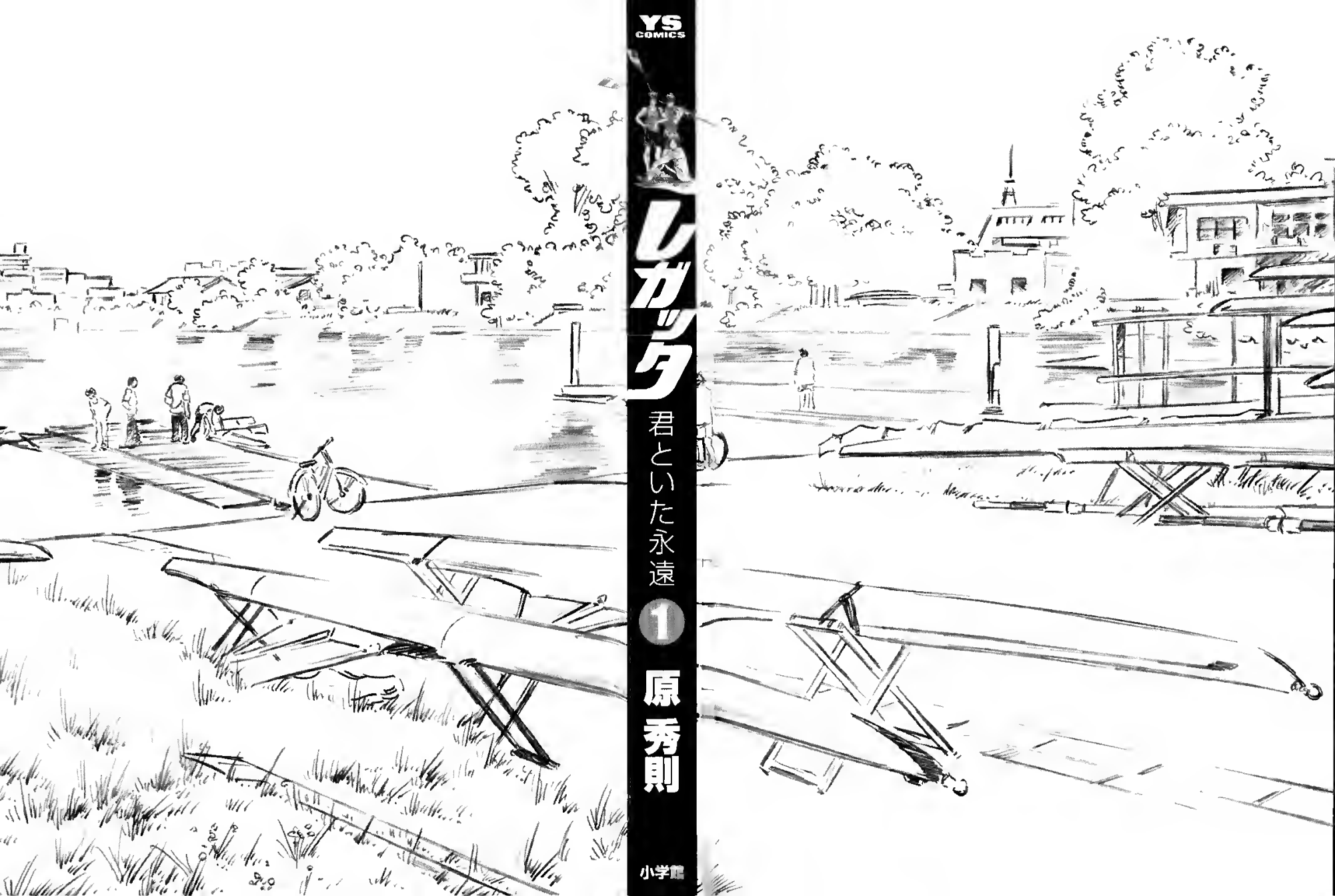
C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45374-43　　小学館

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara


YS
COMICS
レガッタ
君といた永遠
1
原秀則
小学館

YS COMICS

伝説のナコルスカル Volume.1

トガッタ

君といた永遠

原 秀則

CONTENTS

Chapter 1
The Legendary Double Scull 005

Chapter 2
If He Doesn't Start Rowing 029

Chapter 3
As I Thought, I... 051

Chapter 4
Like You 073

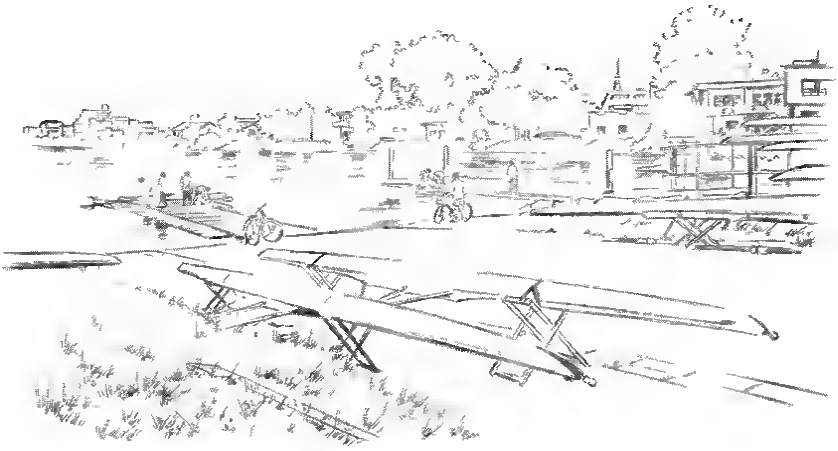
Chapter 5
Tell Me Everything... 097

Chapter 6
The Time He Started to Get Moving 119

Chapter 7
Start Spurt 153

Chapter 8
Long Spurt 177

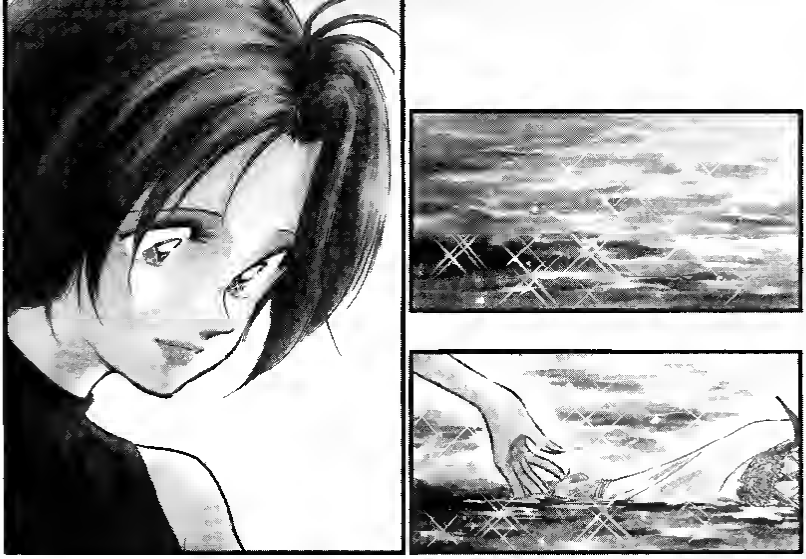
Chapter 9
He Can Do It, Can't He... 195



Chapter 1 The Legendary Double Scull

Chapter 1
The Legendary Double Scull

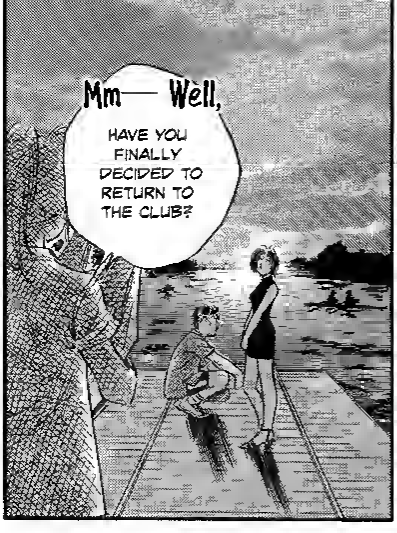
*Ryuuou University Toda Boathouse

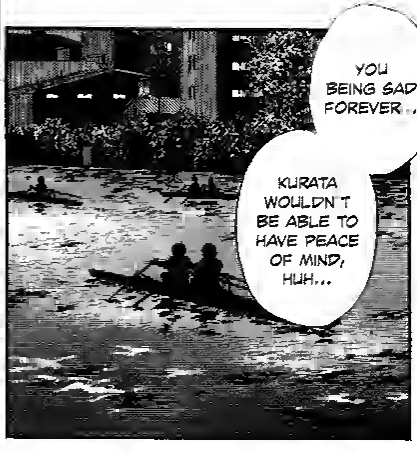


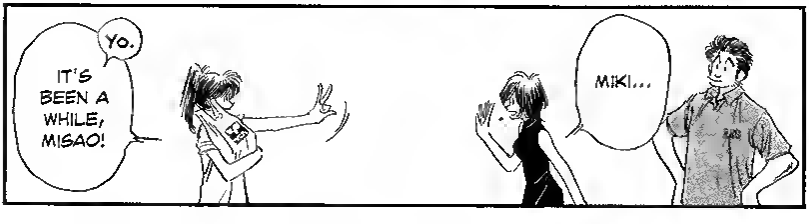
4

CAPTAIN INUI...
I'VE NEGLECTED TO CONTACT YOU FOR A LONG TIME ...
No, no
IT TRULY HAS BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE LAST MET, MISAO-CHAN!
Oh!
IF IT ISN'T MISAO-CHAN!
5
5
Yes.
TODAY...
IS EXACTLY ONE YEAR...
HE, KURATA, PASSED AWAY...
BRC

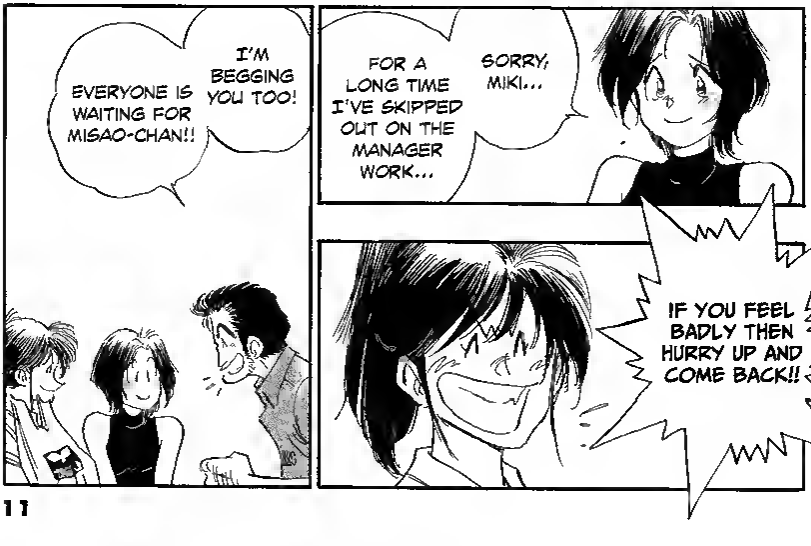
WHEN THE TOURNAMENT ENDS, EVERY-ONE INTENDS TO GO AND VISIT THE GRAVE...
IT'S ALL RIGHT. CAPTAIN INUI...
WE'RE ALL IN A COMMOTION HERE BECAUSE IT'S RIGHT BEFORE THE TOURNAMENT...
IT'S NOT THAT I FORGOT THE ONE-YEAR ANNIVERSARY OF HIS DEATH, BUT...
SORRY~
THANK YOU VERY MUCH...
KURATA-KUN WOULD BE MUCH MORE PLEASED BY THAT, I THINK.
HOW ABOUT IT, MISAO-CHAN... HAVE GONE AND GOTTEN A BIT MORE CHEERED UP?
EEH... SOME-WHAT...
Mm
THAT'S RIGHT...
IT'S ALREADY BEEN ONE YEAR...


Mm— Well,
HAVE YOU FINALLY DECIDED TO RETURN TO THE CLUB?


YOU BEING SAD FOREVER...
KURATA WOULDN'T BE ABLE TO HAVE PEACE OF MIND, HUH...


YO.
IT'S BEEN A WHILE, MISAO!
MIKI...

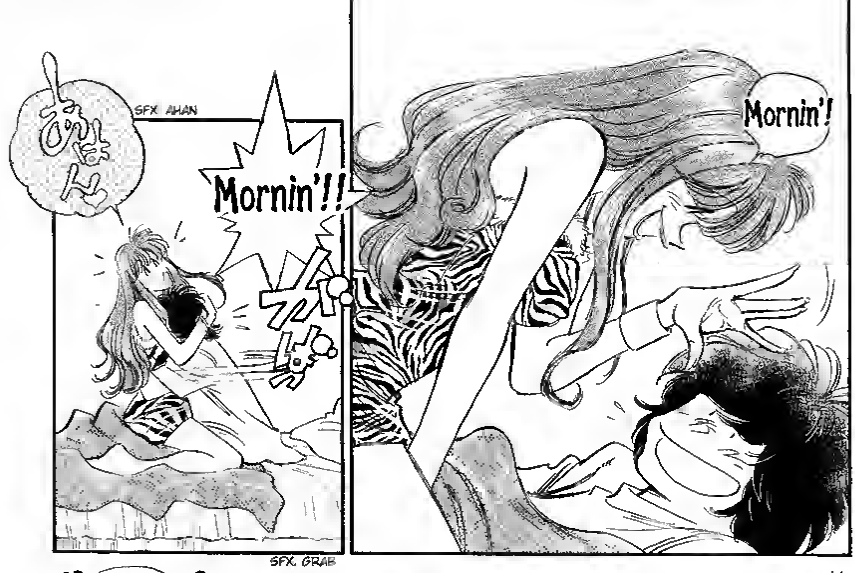
7

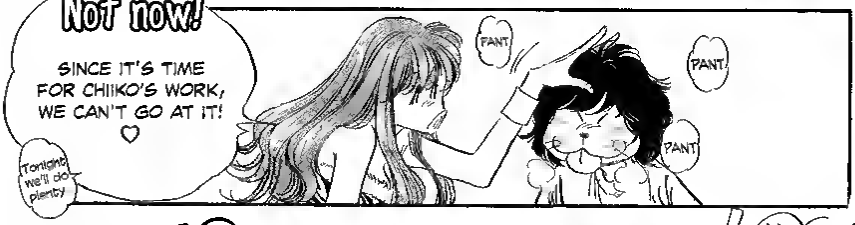

I'M BEGGING YOU TOO!
EVERYONE IS WAITING FOR MISAO-CHAN!!
SORRY, MIKI...
FOR A LONG TIME I'VE SKIPPED OUT ON THE MANAGER WORK...
IF YOU FEEL BADLY THEN HURRY UP AND COME BACK!!

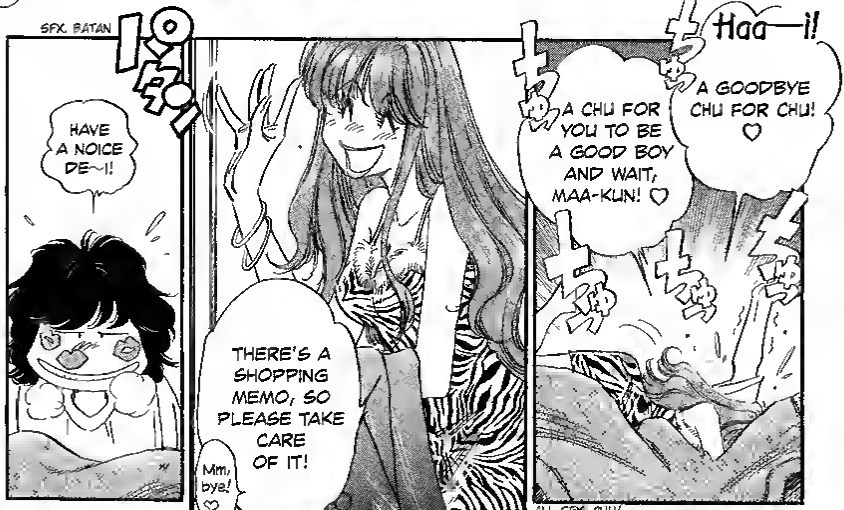
SORRY THAT IT WAS SO GROSS!!
Ah.
ESPECIALLY FOR THE MEALS, IF IT'S NOT MISAO-CHAN...
HONESTLY, ALL OF US ARE AT THE LIMIT WHEN IT COMES TO MIKI'S COOKING...
Although she's my bride, (sister) the taste is mega gross!
SFX. HIT
SFX. SPLASHING
SINCE THEN, I HAVEN'T SEEN HIM AT THE BOARDING HOUSE...
BY THE WAY, CAPTAIN...
THAT GUY... HOW IS HE DOING?
EVEN THOUGH WE CALLED OUT TO HIM MANY TIMES...
Ahh.
OOSAWA...?

KURATA KENJI...
OOSAWA MAKOTO...
EVER SINCE OUR CLUB WAS STARTED, JAPAN'S ROWING...
No,
THE WHOLE WORLD OF ROWING WAS WITHIN THE REACH OF OUR DOUBLE SCULL TEAM...
9
RRC
THE ILLUSIONARY GOLDEN COMBO...
THE LEGENDARY DOUBLE SCULL...

WAKE UP, MAA-KUN!
Gosh—!
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP!
MAA-KUN, COME ON!!
MAA-KUN!
SFX. YAWN
らぁあくん
I WAS DOING PART-TIME ROAD CONSTRUCTION WORK UNTIL 7 IN THE MORNING...
LET ME SLEEP JUST A BIT MORE
YOU'RE SO NOISY...
SFX. BOING
SFX. BOING BOING
ぽよ
ぽよぽよ
ぽよぽよぽよ
O—
OO!
U—


SFX. AHAN
Mornin'!!
Mornin'!
SFX. GRAB

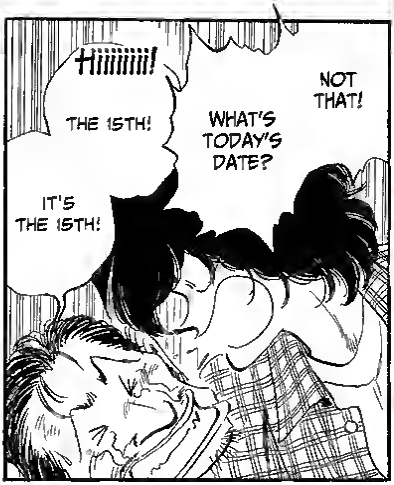

Not now!
SINCE IT'S TIME FOR CHIIKO'S WORK, WE CAN'T GO AT IT! ♡
Tonight we'll do plenty
PANT
PANT
PANT


SFX. BATAN
HAVE A NOICE DE~I!
THERE'S A SHOPPING MEMO, SO PLEASE TAKE CARE OF IT!
Mm, bye! ♡
A CHU FOR YOU TO BE A GOOD BOY AND WAIT, MAA-KUN! ♡
Haa—i!
A GOODBYE CHU FOR CHU! ♡
ALL SFX: CHU!

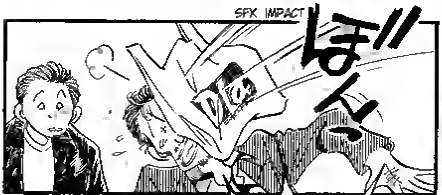
SFX CRASH
Ora~
YOU BUMPED INTO ME AND AREN'T EVEN GREETING ME?!
EXCUSE ME, EXCUSE ME,
SOMEHOW, PLEASE FORGIVE ME WITH THIS...
SOY SAUCE, MAYONNAISE,
TOILET PAPER,
AND THEN DROP BY THE CLEANERS
12
PL-PLEASE EXCUSE ME...
All right!
WITH THIS WE'LL FORGIVE YOU FOR TODAY!
WATCH OUT NEXT TIME!
That's nothing!
FOR "AKABANE'S SUKESABUROU", THAT MUCH IS STILL EASY BEFORE HIS MORNING MEAL!
It'd be fine to praise me more
Iya~
AS EXPECTED OF ANIKI, YO!
AS ALWAYS, BEAUTIFULLY PUTTING THE FAULT ON OTHERS!
I learned a lot, yo!

AS I REMEMBER IT, THE LOAN DURING MAH-JONG BEFORE WAS 30,000, WASN'T IT?
ISN'T THIS TOTALLY NOT ENOUGH, SUKE-CHAN...
Geh!
MA... MAKOTO!!
Hmph
ONLY 8,000 YEN...?
SFX SNATCH
DON'T YOU KNOW THAT I'M "AKABANE'S SUKESA-BUROU" ...!
WHAT'RE YOU DOING, YOU PUNK!!
13
RIGHT NOW, IT'S BEFORE PAYDAY SO I'M RUNNING OUT OF MONEY...
PL-PLEASE WAIT A BIT MORE...
WHEN'RE YOU GOING TO PAY BACK THE REST, SUKE-CHAN?
PLEASE WAIT ANOTHER 10 DAYS!!
TODAY IS THE 15TH, SO...
OUR GROUP HAS PROPER PAYDAYS!
A-Aniki ..
IT... IT'S TRUE!
SFX PULL
YOU THINK I'D BELIEVE THAT YAKUZA HAVE PAYDAYS?!
MAKING A LAME EXCUSE LIKE THAT, DO YOU WANNA TRY HAVING SOME PAIN?

JUST NOW...
WHAT DID YOU SAY?


Hiiiiiii!
THE 15TH!
NOT THAT!
WHAT'S TODAY'S DATE?
IT'S THE 15TH!

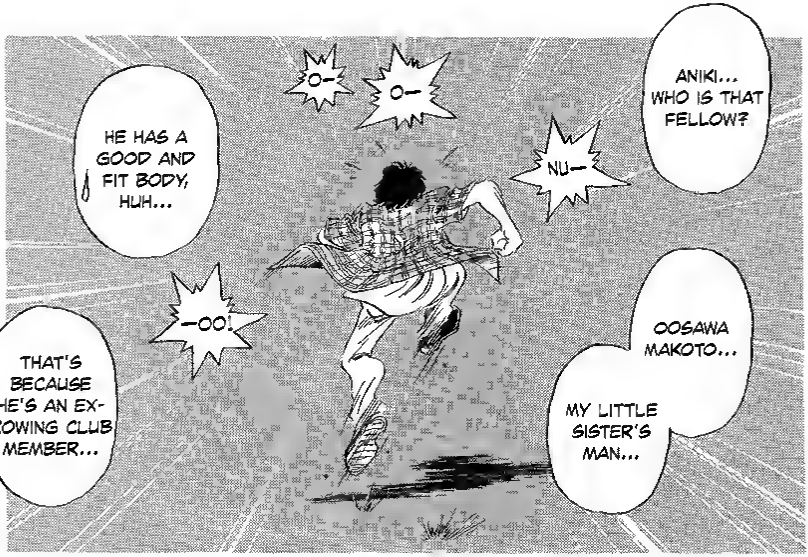
Well,
LIKE I SAID, WAIT UNTIL THE 25TH...


SFX IMPACT
ぼん

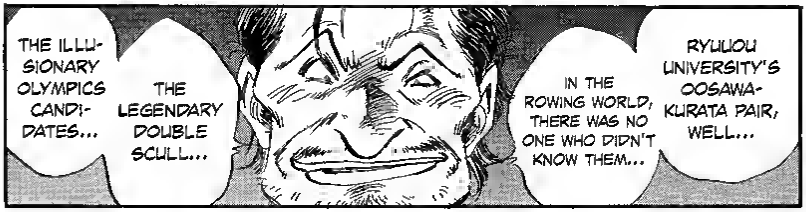
THE 15TH...
I see
TODAY IS ALREADY THE 15TH, HUH...
SFX IMPACT

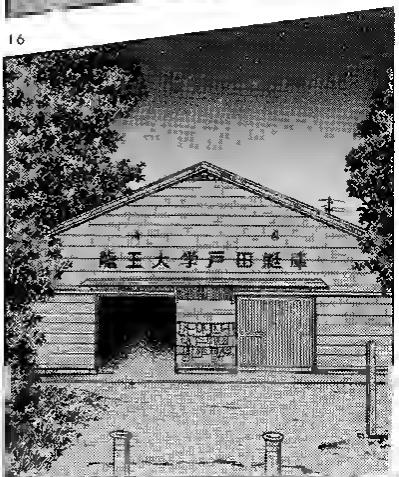
AND WHILE YOU'RE AT IT, DROP BY THE CLEANERS!
TAKE THAT BAG TO CHIIKO'S APARTMENT!
SUKE-CHAN, SORRY!

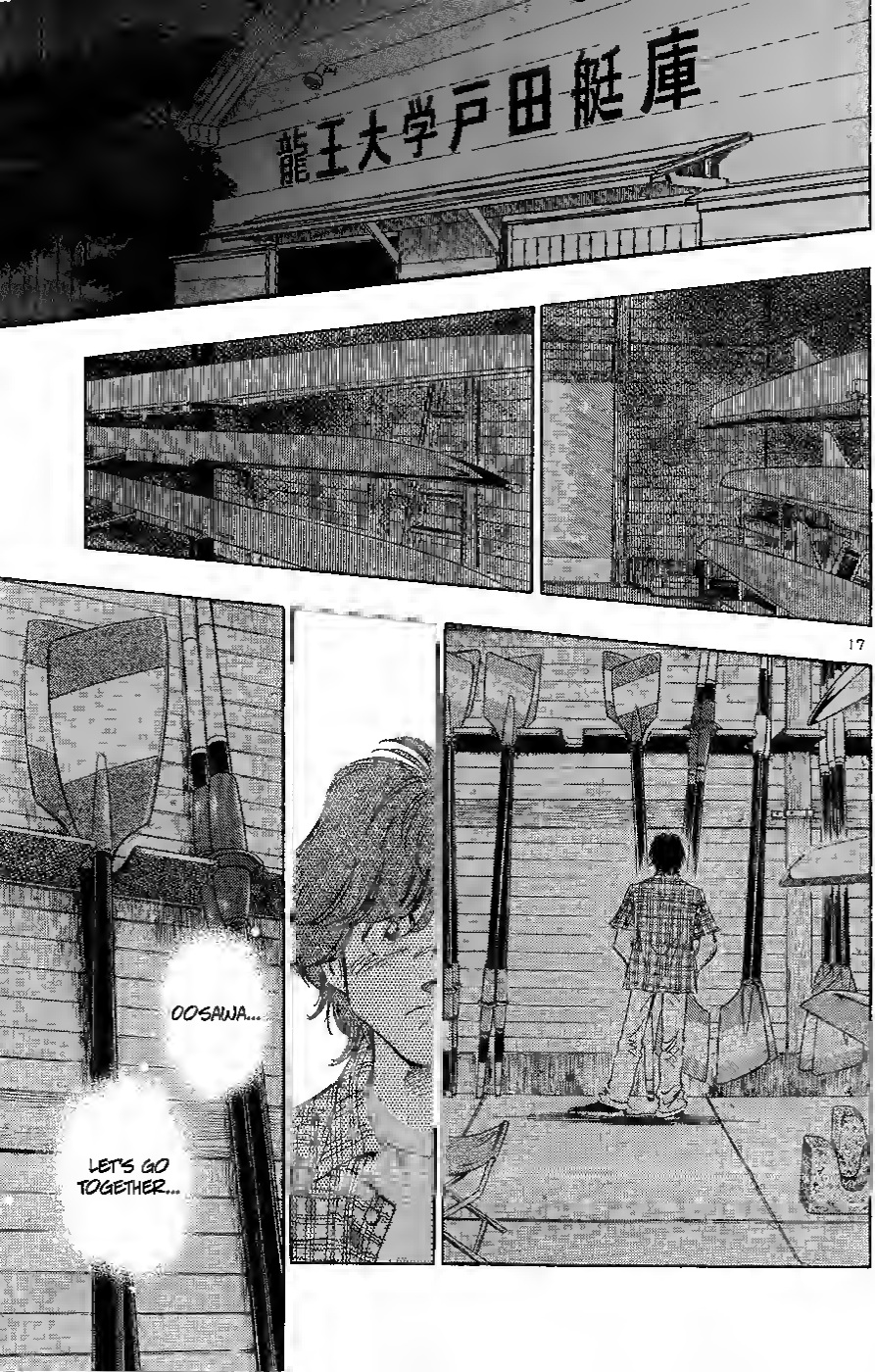
DAMN IDIOT!!
DON'T RELY ON THE YAKUZA FOR ERRANDS!



NOTE. THE JAPANESE SAYS "BOYFRIEND" WITH FURIGANA "MAN" FOR IT

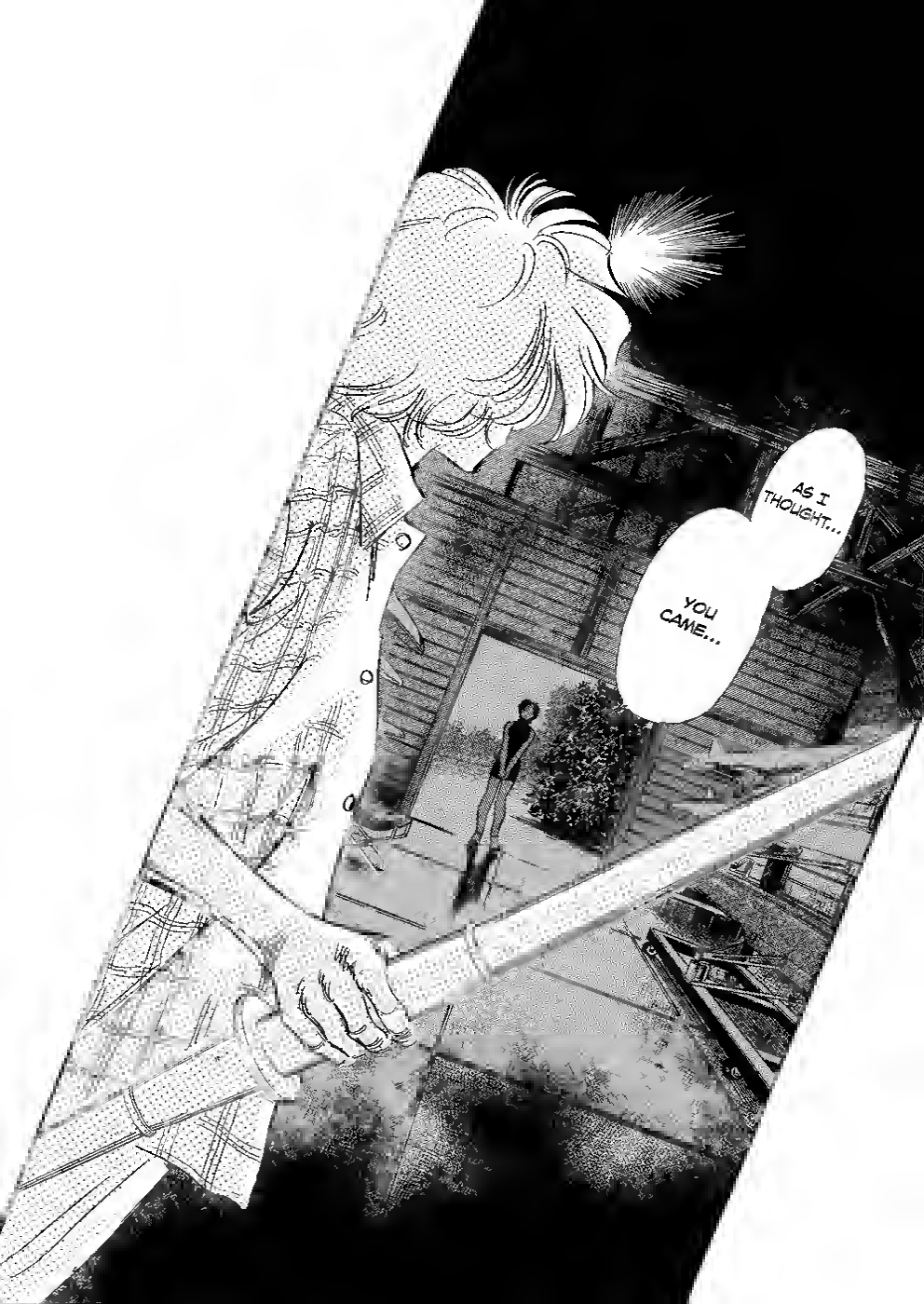

THE ILLUSIONARY OLYMPICS CANDIDATES...
THE LEGENDARY DOUBLE SCULL...
IN THE ROWING WORLD, THERE WAS NO ONE WHO DIDN'T KNOW THEM...
RYUUOU UNIVERSITY'S OOSAWA-KURATA PAIR, WELL...


埼玉大学戸田艇庫


龍王大学戸田艇庫
OOSAWA...
LET'S GO TOGETHER...

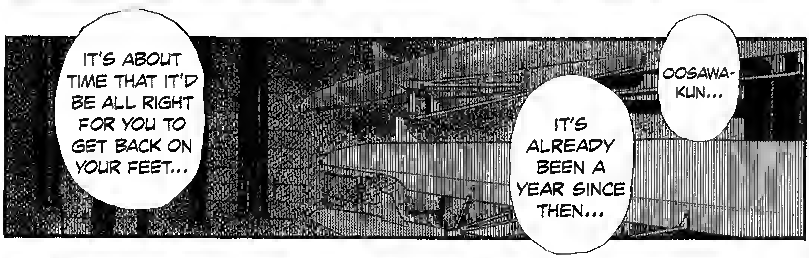
AH ...?
"GO" ...
TO WHERE?
ISN'T THAT OBVIOUS ...
TO THE OLYMPICS ...
18
HA?
KURATA... ARE YOU TALKING FOR REAL?
LET'S GO!
YOU'RE DOING GREAT, OOSAWA!
WE'LL DEFI-NITELY GO!
MEGA FOR REAL!
IF IT'S YOU THEN WE CAN DO IT!
I... I GET IT...
I'LL GO ALONG WITH YOU...

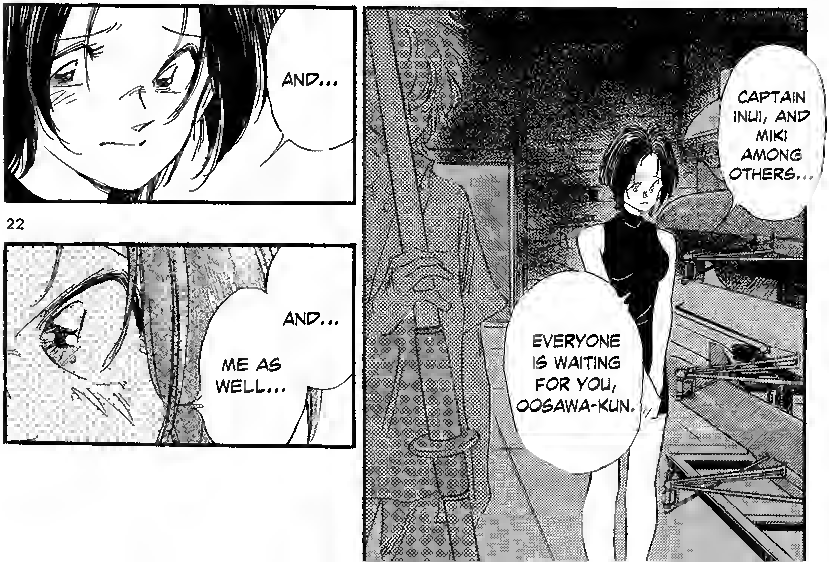
NOTE: I BELIEVE THAT "PIN" HERE IS REFERRING TO THE THOLEPIN: "A WOODEN PIN OR ONE OF A PAIR, SET UPRIGHT IN THE GUNWALES OF A ROWING BOAT TO SERVE AS A FULCRUM IN ROWING"


AS I THOUGHT...
YOU CAME...

MISAO...
IT'S BEEN A WHILE, OOSAWA-KUN...
HAVE YOU BEEN WELL?
.....!
Ah,
THAT'S KURATA-KUN'S OAR, NE?
HAVE YOU WANTED TO TRY ROWING AGAIN FOR A WHILE NOW?
That's a good idea, ne
BUT...
MORE THAN THAT, THERE IS SOMETHING KURATA-KUN WOULD BE EVEN MORE PLEASED WITH...

OOSAWA-KUN...
THAT "SOMETHING" IS YOUR RETURN...
AND AIMING FOR THE OLYMPICS ONCE MORE...


OOSAWA-KUN...
IT'S ALREADY BEEN A YEAR SINCE THEN...
IT'S ABOUT TIME THAT IT'D BE ALL RIGHT FOR YOU TO GET BACK ON YOUR FEET...


CAPTAIN INUI, AND MIKI AMONG OTHERS...
EVERYONE IS WAITING FOR YOU, OOSAWA-KUN.
AND...
AND... ME AS WELL...

YOU'RE NOT SAYING WHAT YOU REALLY HOLD IN YOUR HEART...
STOP IT...
YOU...
YOU MAY NOT HAVE A GRUDGE AGAINST ME, BUT...
SFX: CLATTER
OOSA-WA-KUN...
BECAUSE OF AN ACCIDENT DURING TRAINING, KURATA-KUN...
THAT WAS AN ACCIDENT...
IT WASN'T AN ACCIDENT!!

I KILLED KURATA...
THAT WASN'T ANY-THING LIKE AN ACCIDENT...
I ENDED UP KILLING YOUR BOYFRIEND...

IT WAS ME...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Varujan...

CHAPTER 1

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ

君といた永遠

1

原秀則

小学館
YSC-1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR: VISCANZ
EDITORS: ZERODC & KEAUZ HIENE

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta

Presented by Hidenori Hara

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

WE ARE LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS.

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.com

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

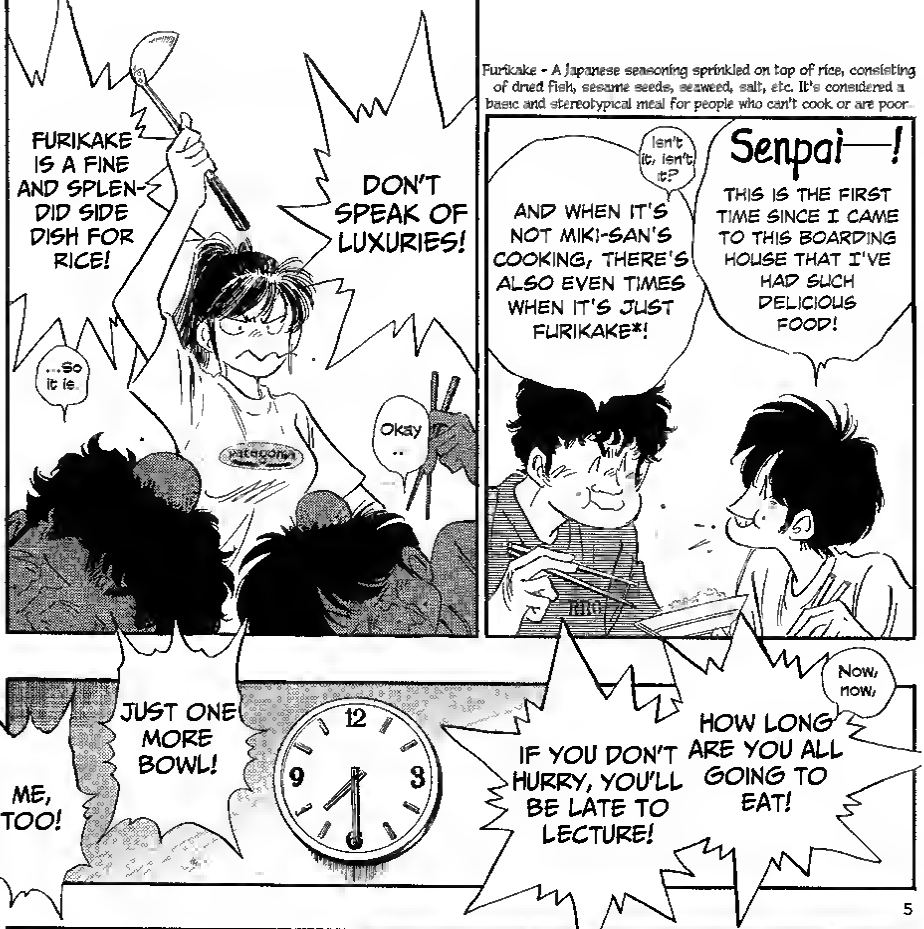
VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by panba

Chapter 2 If He Doesn't Start Rowing

Chapter 2
If He Doesn't Start Rowing

WHAT'S THIS?!
UOOOOOOO-!
AMAZ-ING-!
Ooh-!
THERE'S EVEN FRUITS FOR DES-SERT!
A SPINACH SIDE DISH FOR THE FRIED EGGS!
GRILLED FISH!
LOOK! LOOK!
IT'S SIDE DISHES! THE SIDE DISHES ARE LINED UP!
4
SEC-ONDS!!
ME, TOO!
ME AS WELL, PLEASE!
THERE'S PLENTY FOR SECONDS, SO-!
GO AHEAD AND EAT UP!
I CAN'T TAKE IT ANY-MORE!
DELI-CIOUS, MISAO-CHAN!
ITADAKI-MA-SU!


FURIKAKE IS A FINE AND SPLENDID SIDE DISH FOR RICE!
DON'T SPEAK OF LUXURIES!
...So it is.
Okay..
Furikake - A Japanese seasoning sprinkled on top of rice, consisting of dried fish, sesame seeds, seaweed, salt, etc. It's considered a basic and stereotypical meal for people who can't cook or are poor.
Senpai—!
THIS IS THE FIRST TIME SINCE I CAME TO THIS BOARDING HOUSE THAT I'VE HAD SUCH DELICIOUS FOOD!
Isn't it, isn't it?
AND WHEN IT'S NOT MIKI-SAN'S COOKING, THERE'S ALSO EVEN TIMES WHEN IT'S JUST FURIKAKE*!
Now, now,
HOW LONG ARE YOU ALL GOING TO EAT!
IF YOU DON'T HURRY, YOU'LL BE LATE TO LECTURE!
JUST ONE MORE BOWL!
ME, TOO!

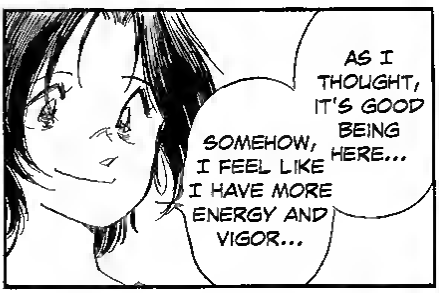
5

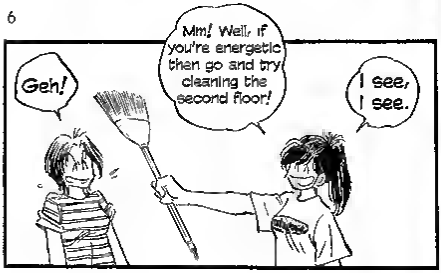
Have a nice da—y.
I'll prepare cat food for the evening meal.

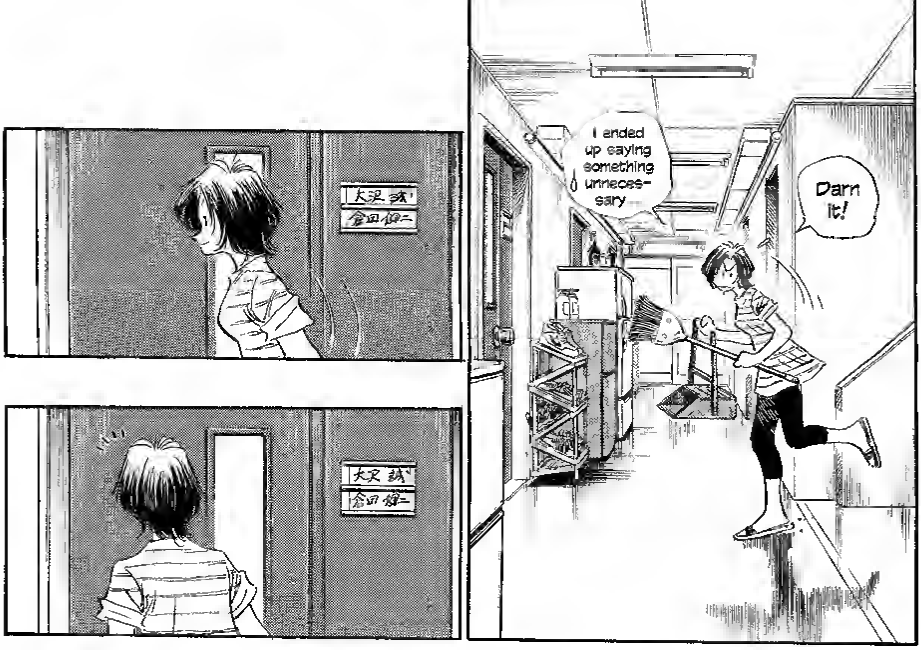
MISAO-SAN, WE HAVE HIGH EXPECTATIONS FOR THE EVENING MEAL AS WELL!
MMM, WELL, WE'RE HEADING OUT!

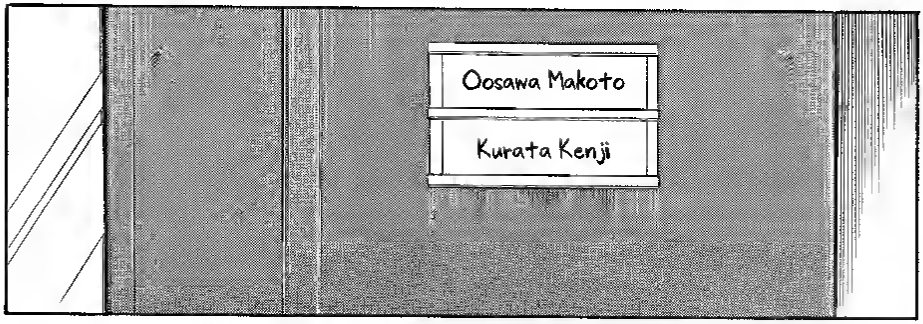
SFX: Gako gako (Shake shake) Gako gako (Shake shake)

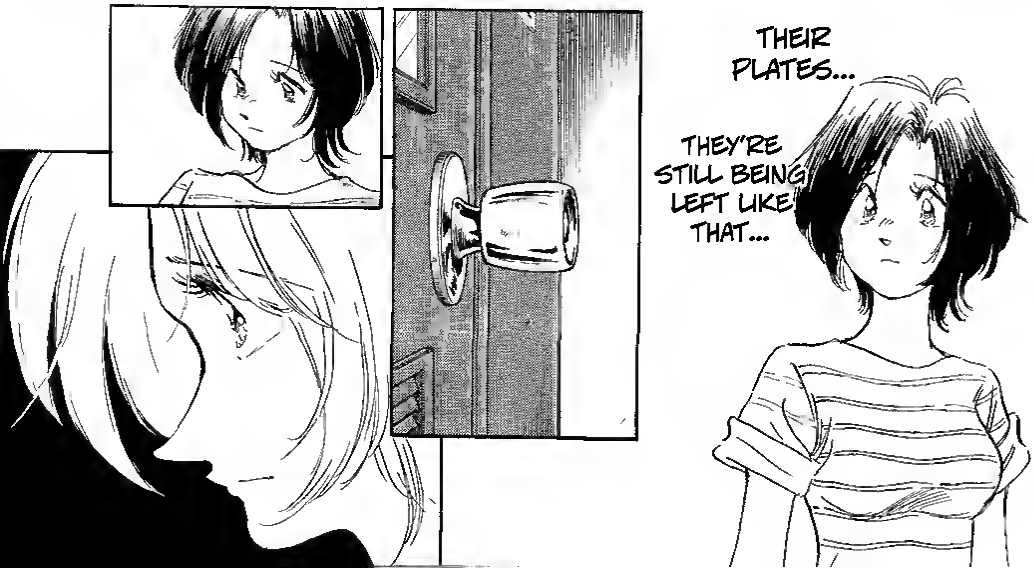
Mm,
TODAY IS JUST IN THE AFTERNOON, SO...
Misao—
WILL YOUR UNIVERSITY STUFF BE ALL RIGHT?
As for me, I'm counting on you to answer roll call for me.

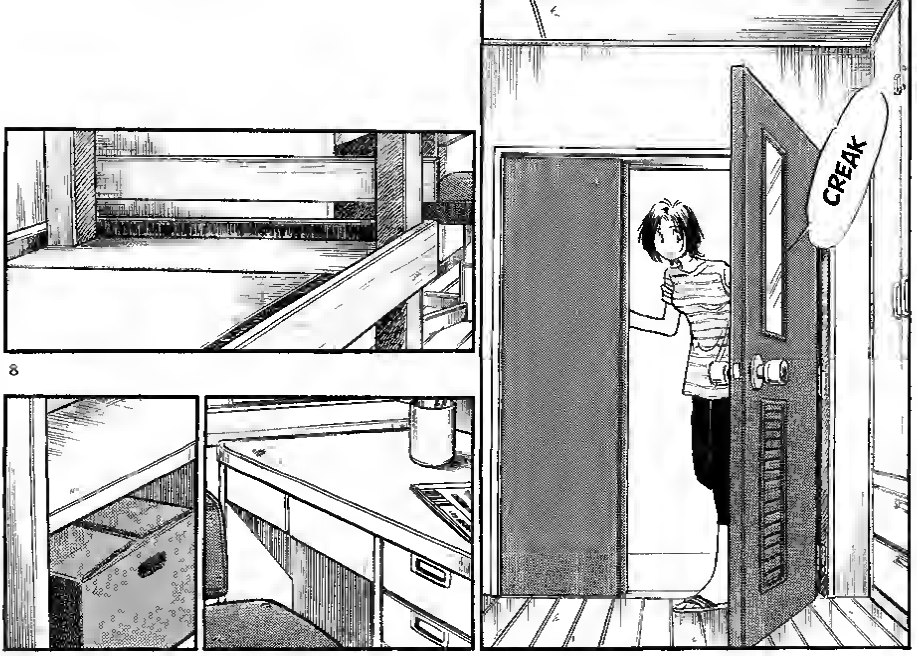




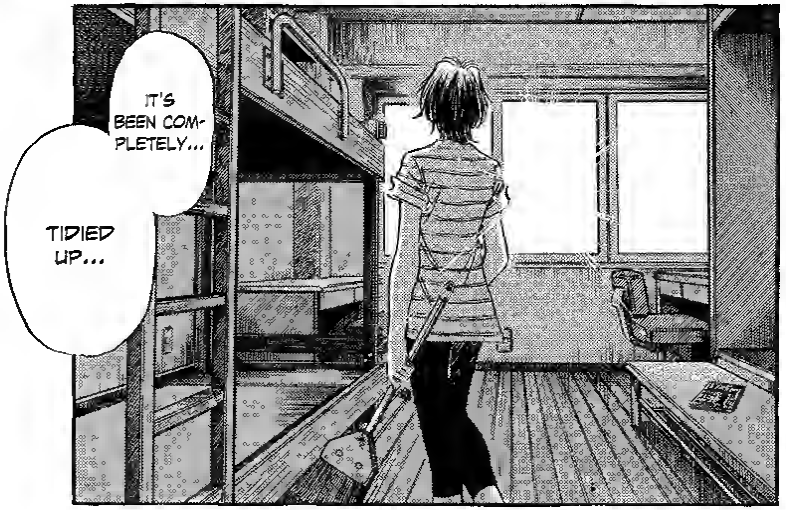

I ended up saying something unnecessary
Darn it!

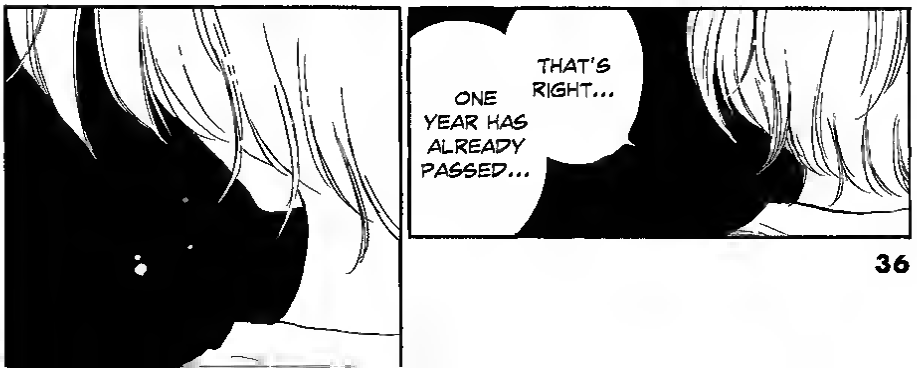

Oosawa Makoto
Kurata Kenji

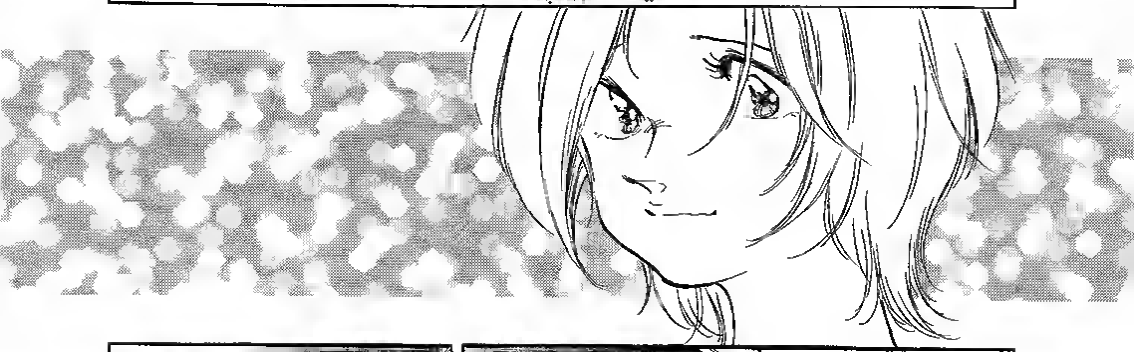

THEIR PLATES...
THEY'RE STILL BEING LEFT LIKE THAT...

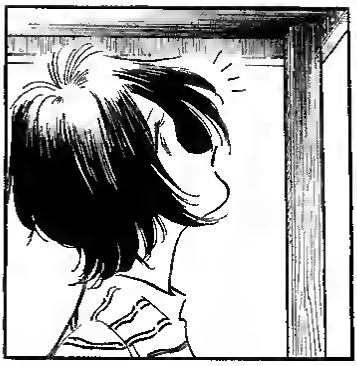

CREAK

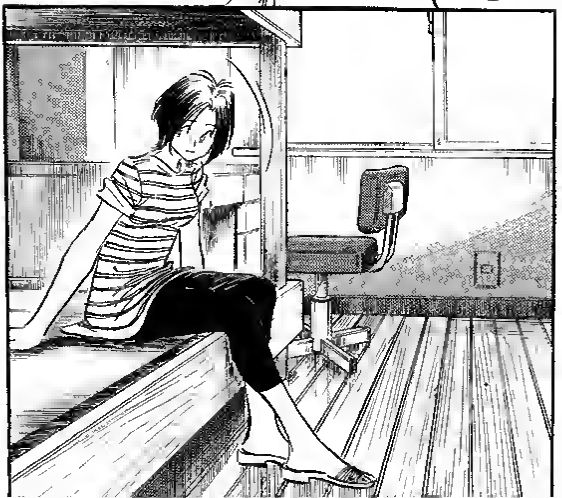
8

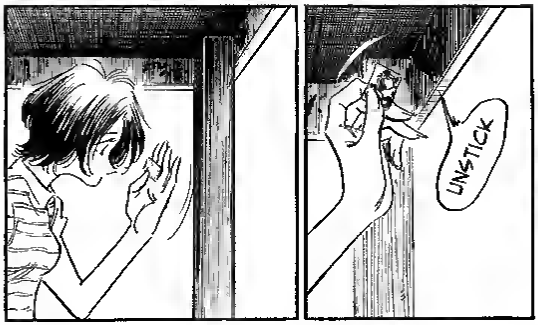

IT'S BEEN COMPLETELY...
TIDIED UP...

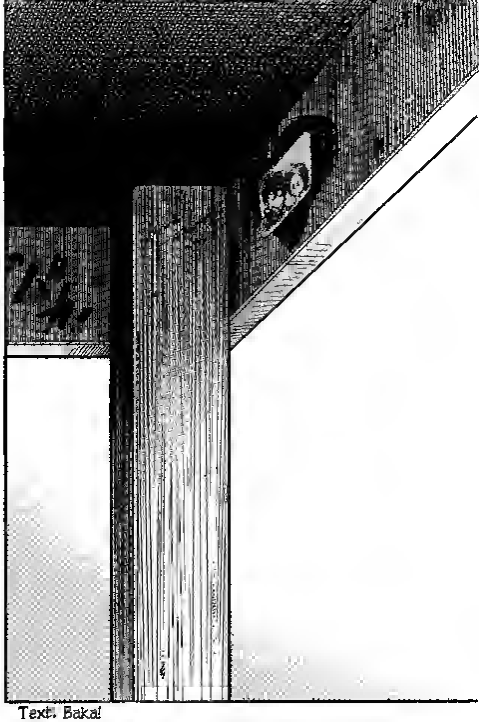

THAT'S RIGHT...
ONE YEAR HAS ALREADY PASSED...







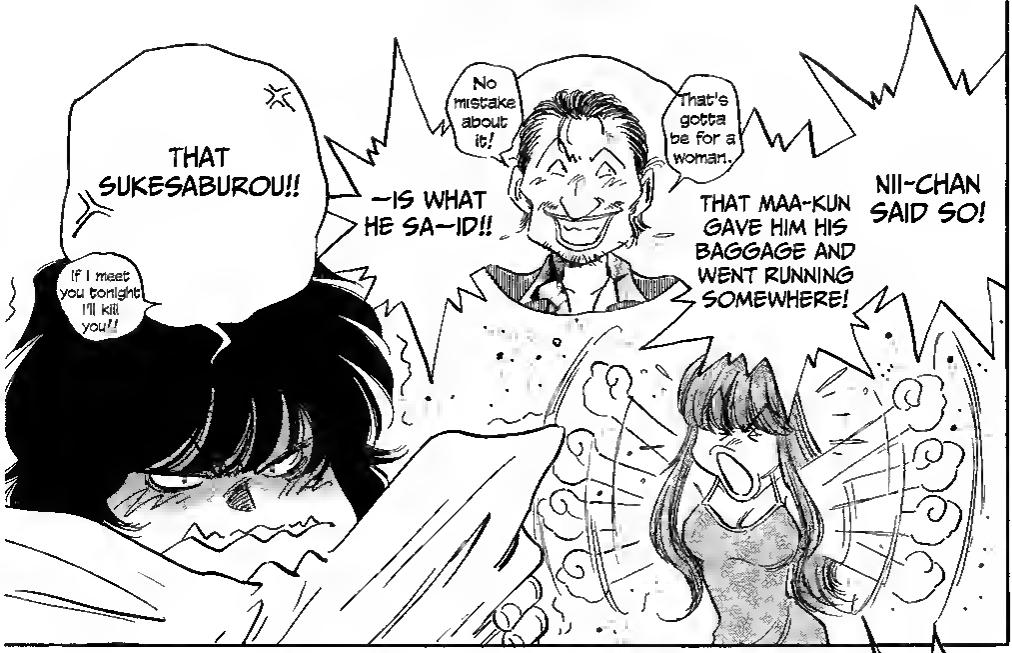




*Purikura - The sticker photos printed out from photo booths. Text: Baka!

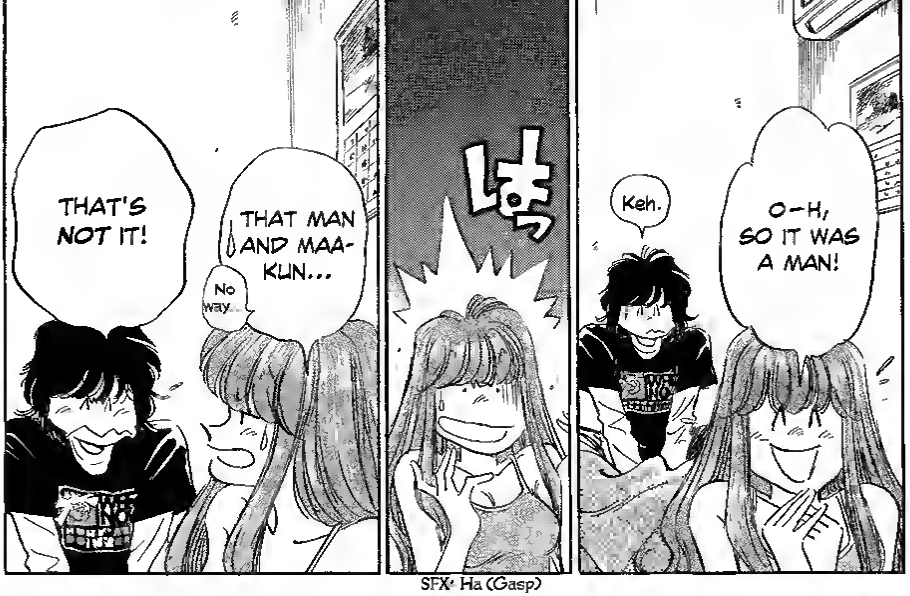
KURATA-KUN...
WHAT SHOULD I DO...?
TELL ME...
NE, TELL ME...
KURATA-...
KU... N...

SFX: Ban (Impact), Parin (Crash), Gasha (Crash), Gakon (Smash)
JUST WHAAAT ARE YOU MAD ABOUT...
JUST WHAT IS IT, SO EARLY IN THE MORNING...
STOP, CHIIKO!
I SAID STOP IT, CHIIKO!!
SFX: Gon (Hit), Ban (Hit)
I...I DIDN'T GO ANYWHERE...
LIES!!!
LAST NIGHT, WHAT DID YOU DO!!
MAA-KUN, JUST WHERE DID YOU GO YESTERDAY?!

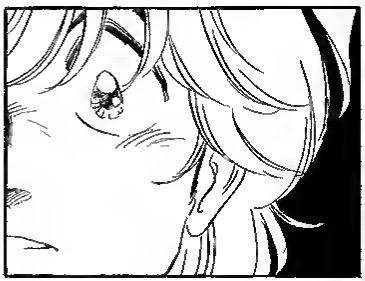

THAT SUKESABUROU!!
If I meet you tonight I'll kill you!!
—IS WHAT HE SA—ID!!
No mistake about it!
That's gotta be for a woman.
THAT MAA-KUN GAVE HIM HIS BAGGAGE AND WENT RUNNING SOMEWHERE!
NII-CHAN SAID SO!

IT'S A MISUNDERSTANDING, CHIIKO!
TH... THAT'S NOT IT! THAT'S NOT IT!
WHERE IS THAT WOMAN FROM—!!
CONFESS—!!

...SO IT SEEMS...
GRAVE VISIT?
IT WAS A MAN!!
AND THAT MEANS...?
SO I JUST WENT TO VISIT HIS GRAVE FOR A BIT...
IT'S THAT PERSON'S DEATH ANNIVERSARY...
YESTERDAY...

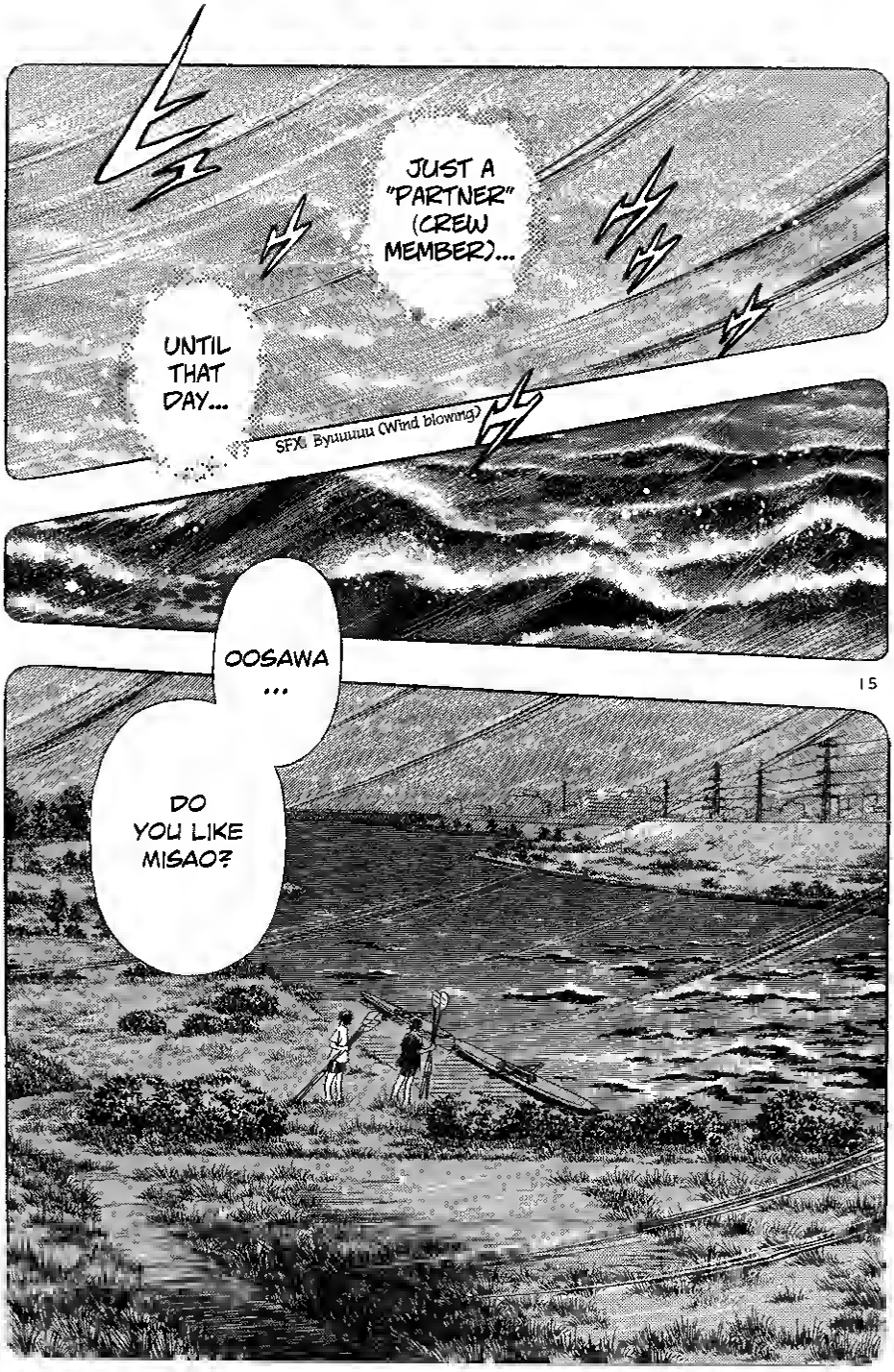

THAT'S NOT IT!
THAT MAN AND MAA-KUN...
No way...
はっ
Keh.
O-H, SO IT WAS A MAN!

SFX: Ha (Gasp)



THEN...
HE WAS A "CLOSE FRIEND", NE.

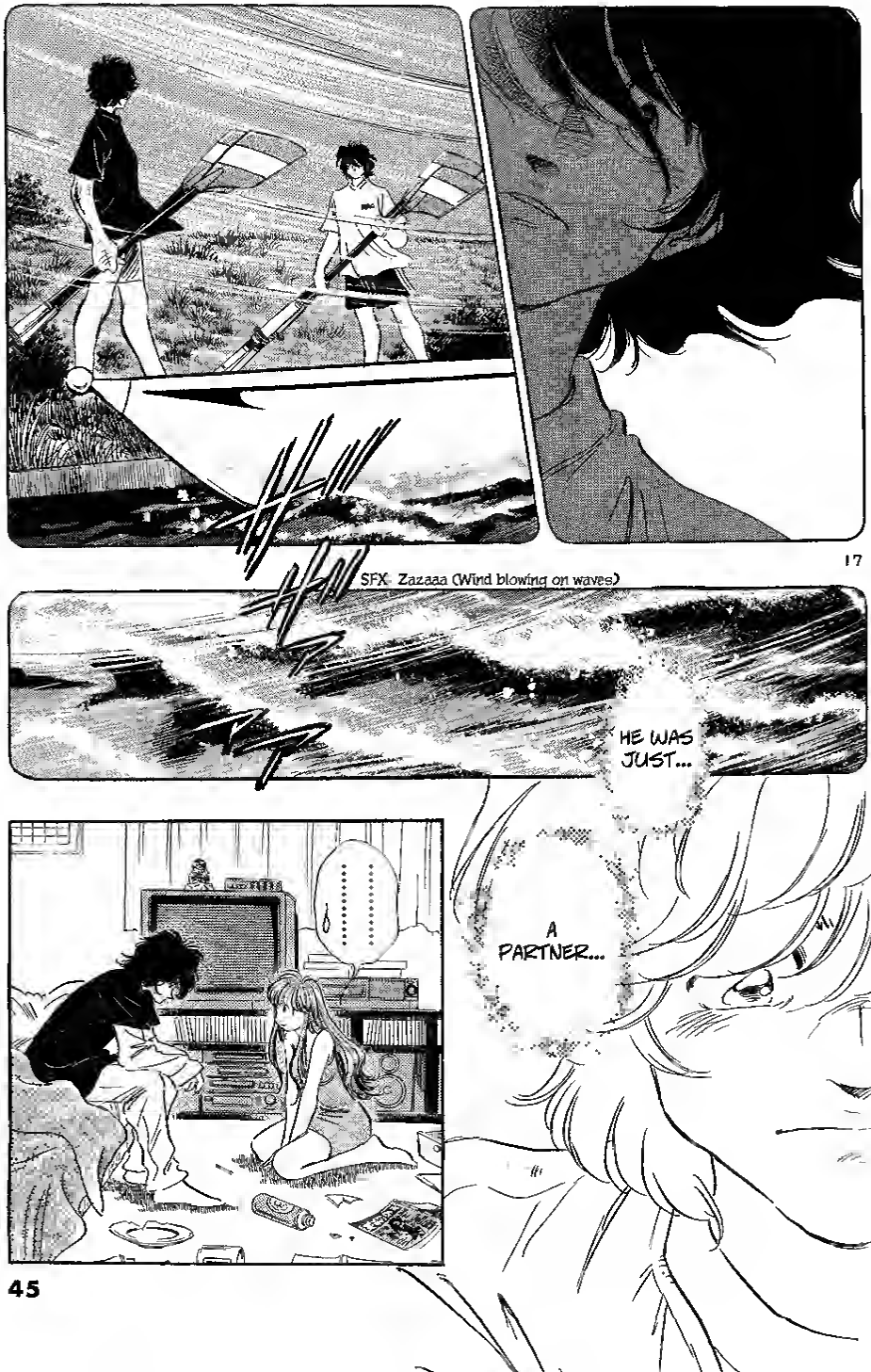
THAT'S ...
NOT IT...


JUST A "PARTNER" (CREW MEMBER)...
UNTIL THAT DAY...
SFX: Byuuuuu (Wind blowing)
15
OOSAWA ...
DO YOU LIKE MISAO?

MISAO IS YOUR GIRL-FRIEND...
KURATA ... SO SUD-DENLY, WHAT ARE YOU...
LET'S HAVE A MATCH, OOSAWA...

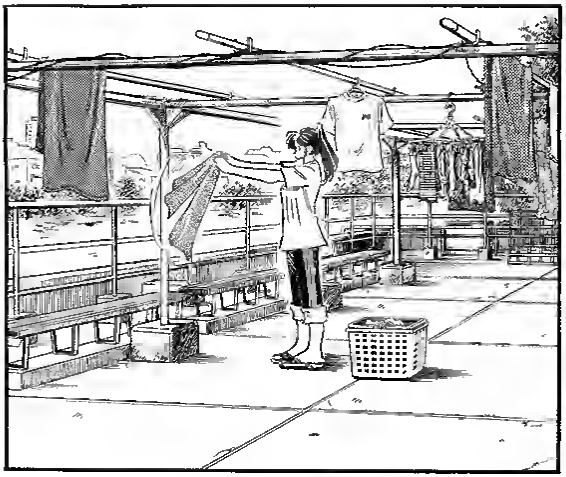
16

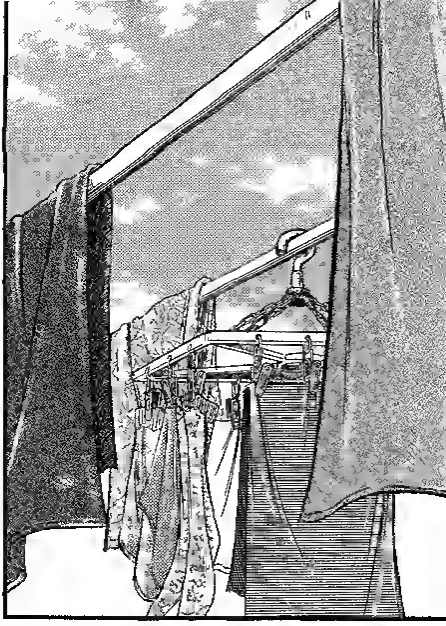
FOR MISAO...
IF YOU TRULY LIKE HER, THEN...
THEN HAVE A MATCH WITH ME...


17
SFX: Zazaaa (Wind blowing on waves)
HE WAS JUST...
A PARTNER...

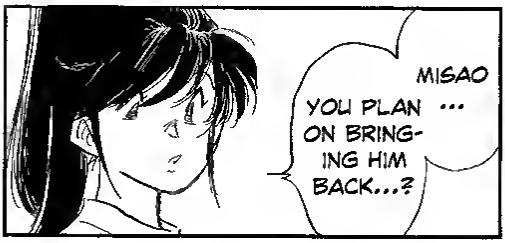
Ah,
ARE YOU MAD? ARE YOU MAD?
FORGIVE ME! FORGIVE ME!
CHIIKO WAS WRONG!
I'M SO-RRY FOR BEING SUSPICIOUS OF YOU!
I'm... I'm not mad...
SFX: GON (Impact)
MAA-KUUN!!
Y-
CHIIKO REALLY LOVES MAA-KUN!
Ne,
IF MAA-KUN ISN'T HERE SHE'LL END UP DYING!
Ne,
THAT'S WHY, I DON'T WANT YOU TO GO ANYWHERE!
Ne,
I'M NOT GOING ANY-WHERE...
BAAAKA ...

I ALREADY ...
A PLACE TO GO...
AND A PLACE TO RETURN TO...
HAVE NEITHER OF THESE...





MIKI...


MISAO ... YOU PLAN ON BRINGING HIM BACK...?

OOSAWA-KUN'S WHEREABOUTS...
I WANT YOU TO TELL ME...

**"Easy-All" (or "Easy oars") is a rowing term meaning to stop rowing.

IF HE DOESN'T START ROWING, THEN THAT'S NO GOOD...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Varujan...

CHAPTER 2

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR: VISCANZ
EDITORS: ZERODC & EINLANDER

レガッタ 君といた永遠 1 原秀則

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

小学館
YSC-1443

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

WE ARE LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS.

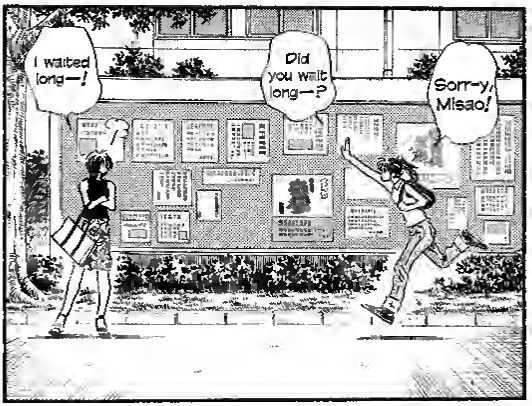
For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.com

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

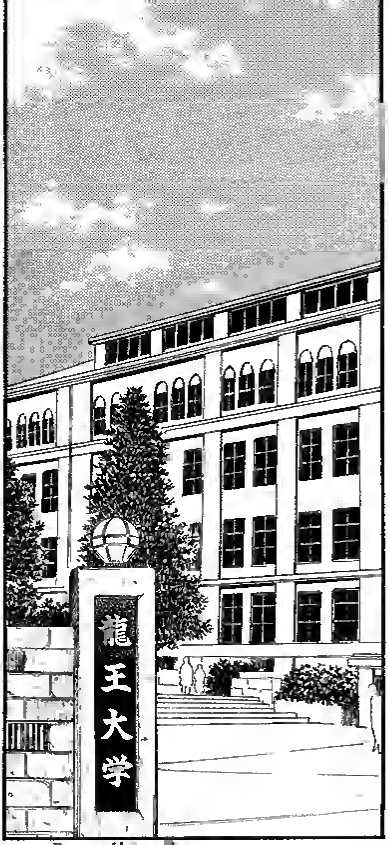
VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by panba

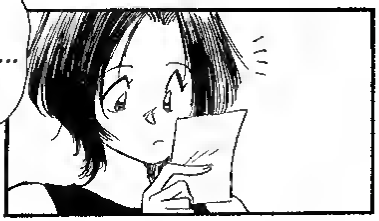
Chapter 3
As I Thought, I...

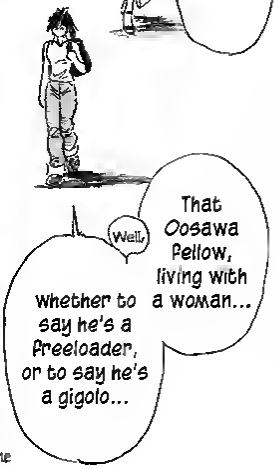


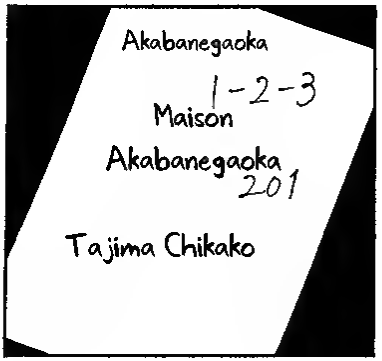
2



Ryuuou University



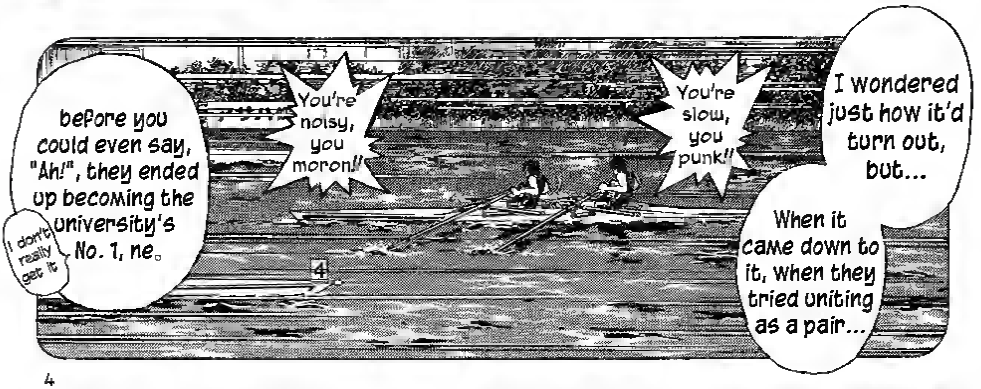




"gigolo" - The JP here is "himo" which does not necessarily refer to the male-prostitution aspect of gigolo, but perhaps more the financial-dependency-on-a-woman aspect.

Misao, will going alone be all right?
Maybe I should come, too?
It's fine, it's fine.
I'll be all right alone...
Whether to say he's stubborn...
Or whether to say he's awkward...
But, you know,
Will he return so obediently? That Oosawa fellow...
since he has some pretty STUBBORN parts about him, you know...
3
Ne- Ne-
Speaking of Oosawa, he was at the same high school as Misao, right?
Mm.
the same West High...
not only that, the same class for 3 years...
Uwa~~~!
That's unheard of...
In the end, we couldn't win even once for 3 years...
As it goes, the Boat Club was famous within the prefecture, but...
It wasn't able to become No.1, ne...
Ahh.
Kurata-kun was at East High, right.
And so, the two of you at the same university... huh.

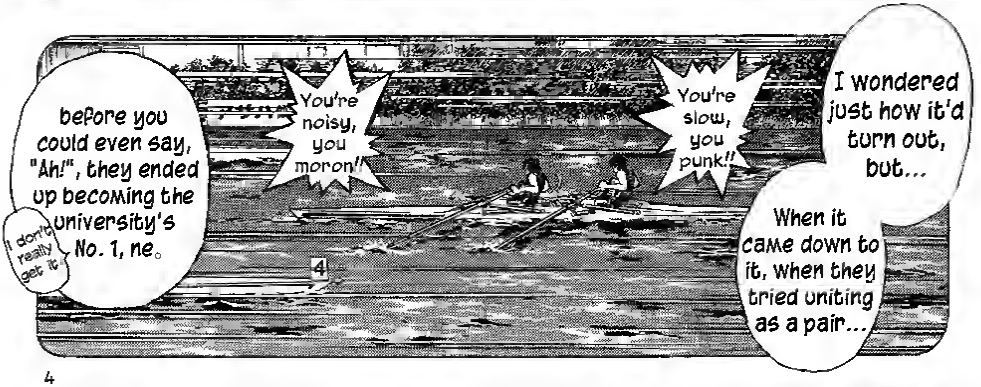
Did you know, Misao...?
The time when those two first entered the boarding house...
Wh-y are YOU here!?
That's what I should be saying!
I know, I know,
they suddenly fought in a scuffle, right?

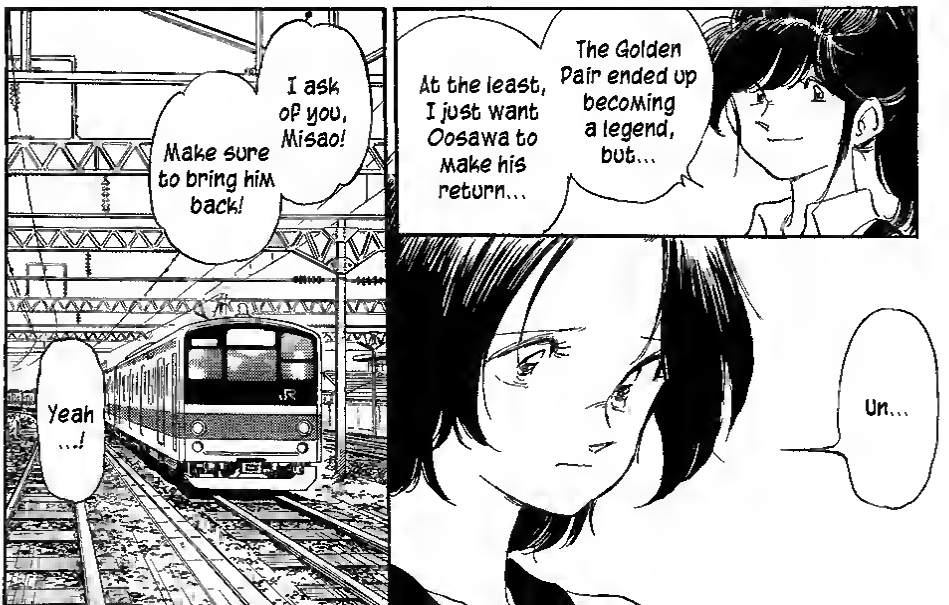

I wondered just how it'd turn out, but...
When it came down to it, when they tried uniting as a pair...
You're slow, you punk!!
You're noisy, you moron!!
before you could even say, "Ah!", they ended up becoming the university's No. 1, ne.
I don't really get it.
4

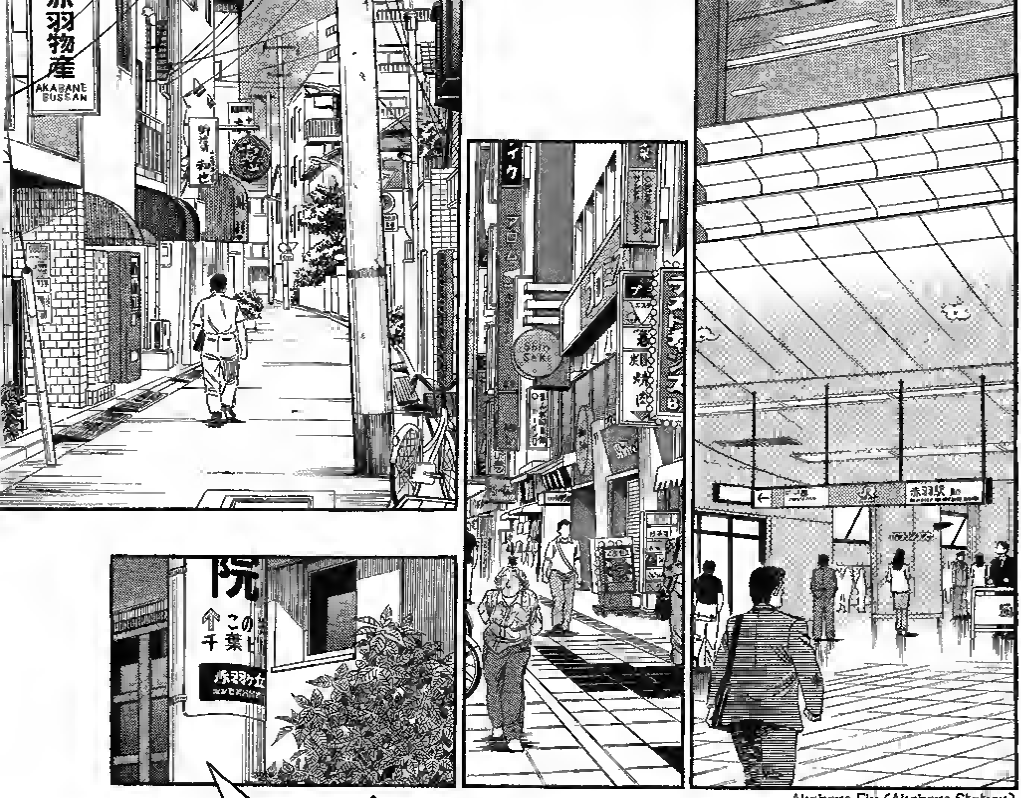
I ask of you, Misao!
Make sure to bring him back!
Yeah ...!

The Golden Pair ended up becoming a legend, but...
At the least, I just want Oosawa to make his return...
Un...

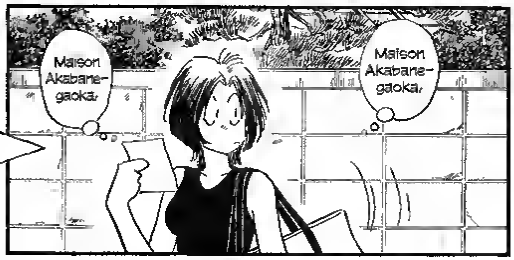
Did you know, Misao...?
The time when those two first entered the boarding house...
Wh-y are YOU here!?
I know, I know,
they suddenly fought in a scuffle, right?
That's what I should be sa in!

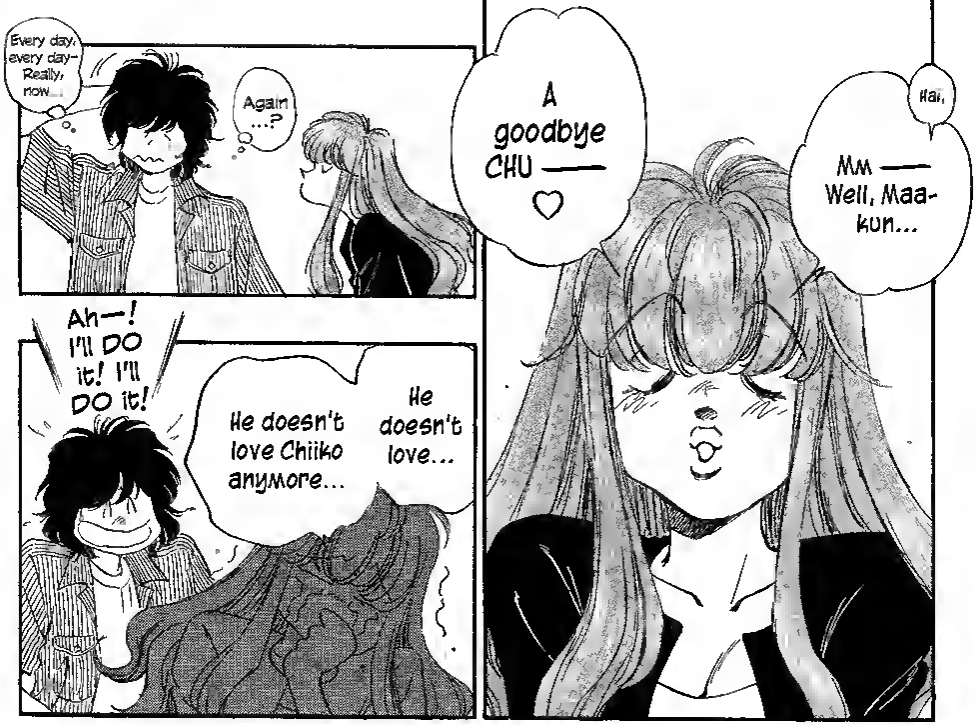

I wondered just how it'd turn out, but...
When it came down to it, when they tried uniting as a pair...
You're slow, you punk!!
You're noisy, you moron!!
before you could even say, "Ah!", they ended up becoming the university's No. 1, ne。
I don't really get it
4


The Golden Pair ended up becoming a legend, but...
At the least, I just want Oosawa to make his return...
Un...
I ask of you, Misao!
Make sure to bring him back!
Yeah ...!

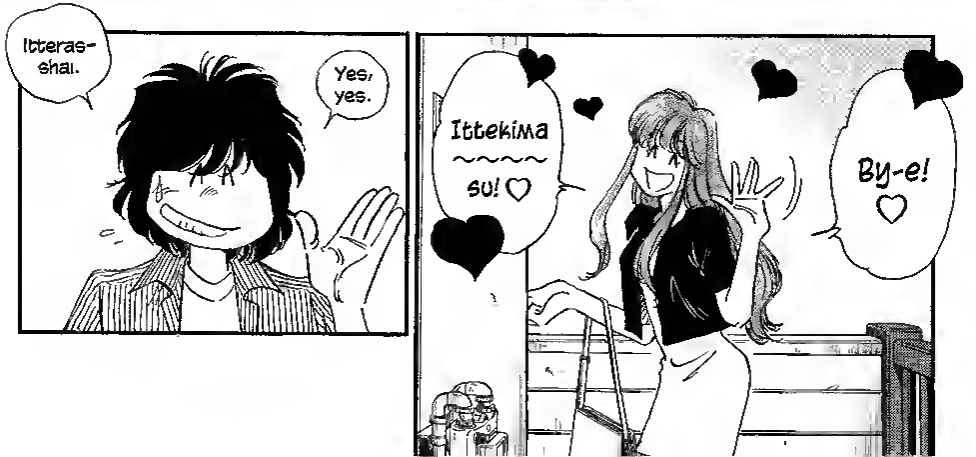


Akabane Eki (Akabane Station)

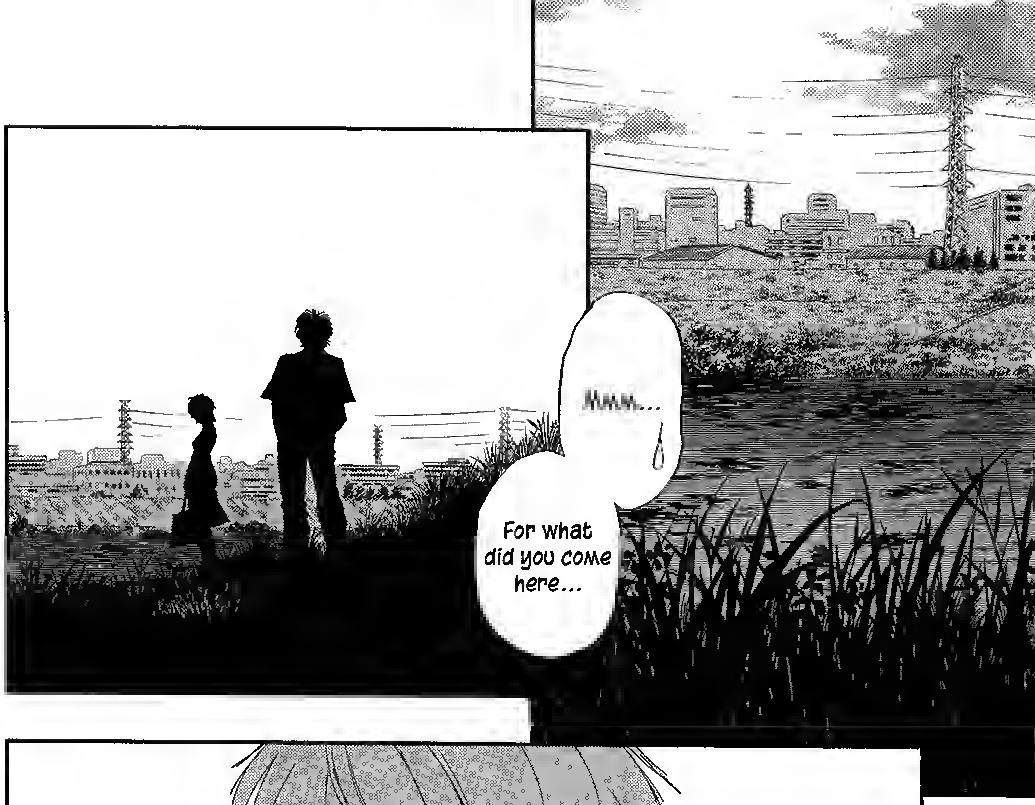


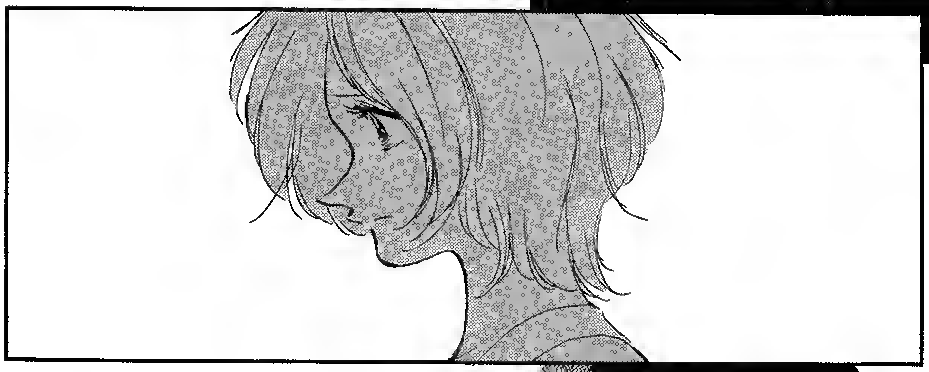

Every day, every day— Really, now...
Again ...?
Ah—! I'll DO it! I'll DO it!
He doesn't love Chiiko anymore...
He doesn't love...
A goodbye CHU ♡
Mm — Well, Maa-kun...
Hai.

Mm〜—
I'll be waiting! I'll be waiting!
CHU〜♡
So make sure to wake up and wait, ne— ♡
Today, Chiiko is going to have the store let her finish early, ne! ♡

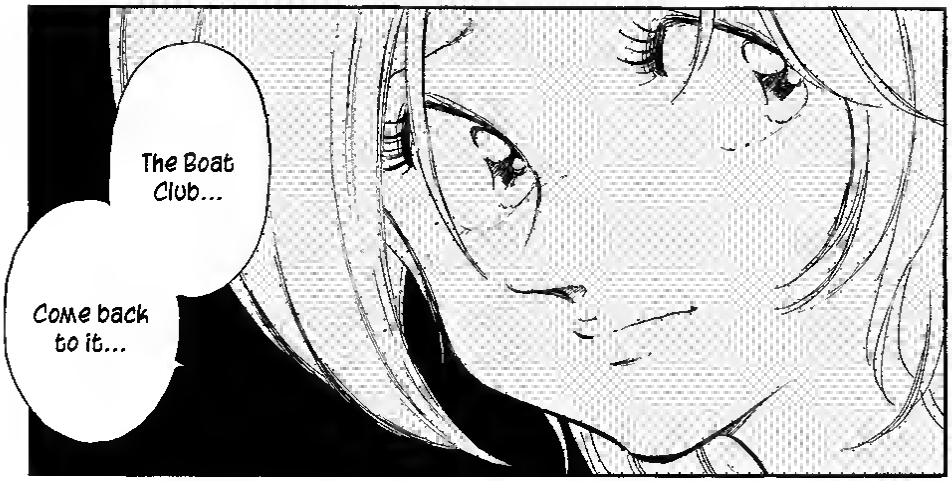

Itteras-shai.
Yes, yes.
Ittekima 〜〜〜〜 su! ♡
By-e! ♡

7
Ge
Gege
Ge


Mmm...
For what did you come here...



Wh—y are you being so silent...
If you've got business, then hurry up and say it...
.....


The Boat Club...
Come back to it...

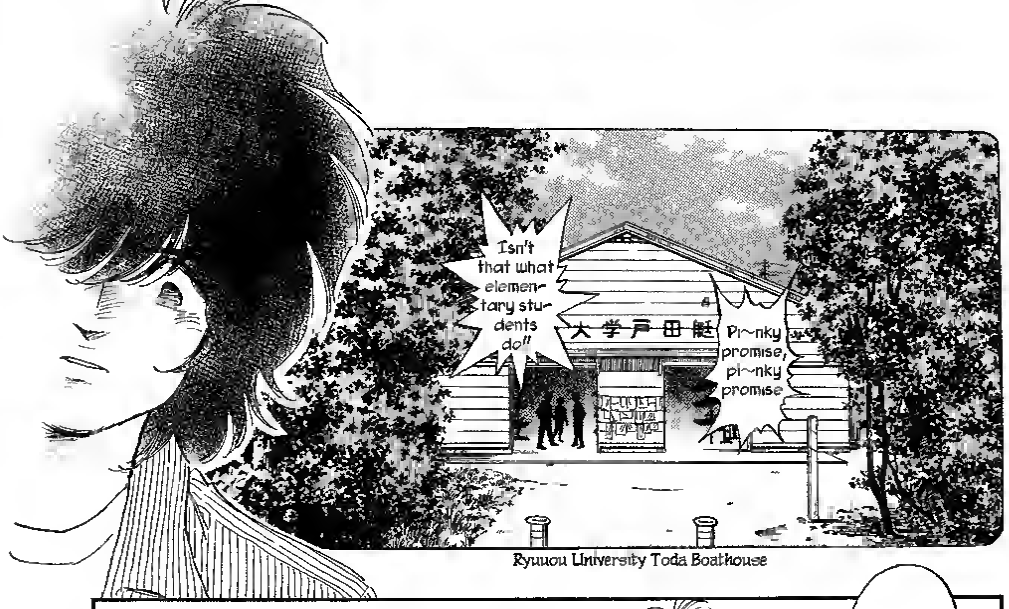
I won't row a boat a second time!
I've already left the oars behind!
Wait, Oosawa-kun...
Every last one of you is so persistent...
After the Captain is you...?
Really now

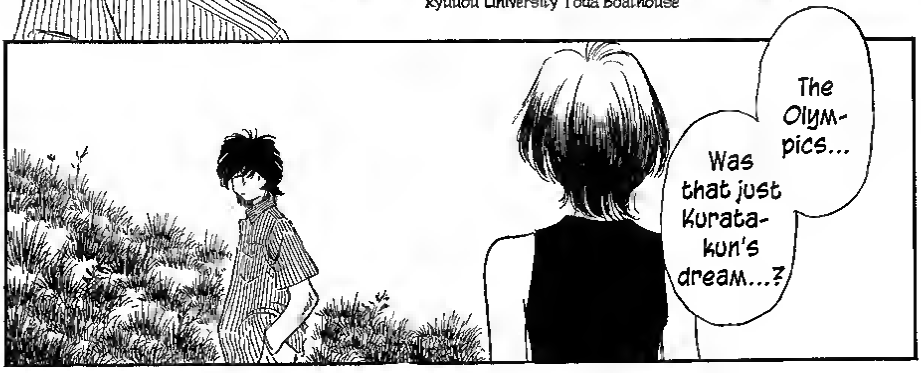
The three of us even made a promise...
Have you ended up forget-ting...?
What will you do about the promise?
And the promise...?
Or perhaps ...
I was the only one who took that promise seriously?
10

You're aiming for the Olympics for real?
Hold on, you guys... For real?
SFX: Bicha (Splat)
Bu—
Ryuuou University Toda Boathouse
O...
Olympics!?
Kurata...
"The Olympics", that means crushing the Toumei Denryoku Itou • Ueyanagi pair, right?
Do you know the difference in our times?
Just what're you hoping for? In your forecasts!
By my forecasts, it's within range...
ROCK&ROYS
Idi—ot!
Buu-
Wha—t'll you do if someone hears!
Your voice is loud!
Isn't it fine if they hear...
Since it's true...

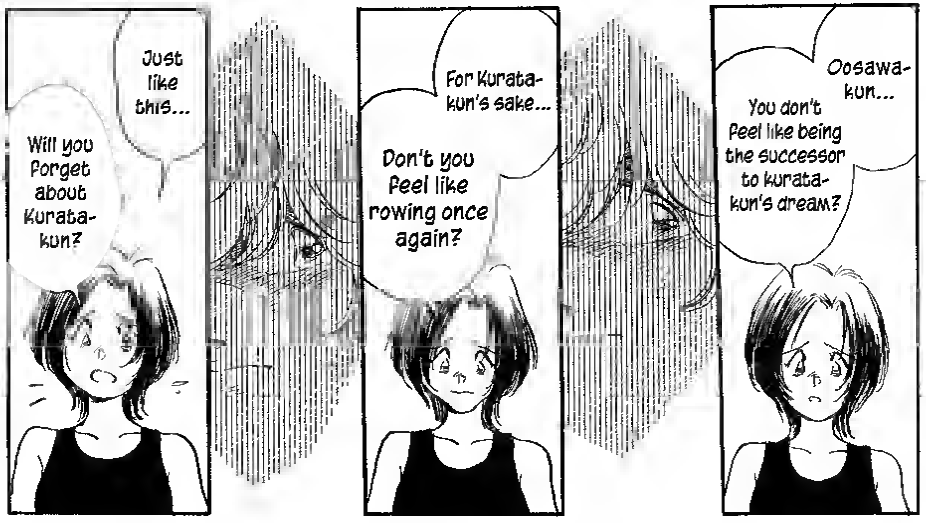
61 "Toumei Denryoku" - Literally means "Toukyou-Nagoya Electric Power", and seems to be the Itou • Ueyanagi pair's nickname. Sounds weird in English, unfortunately.

If we've got Oosawa's horsepower and my brains, the FINALS, much less participation, isn't a dream.
Wait a second, Kurata!
Doesn't that make it sound like I'm just another muscle-bound idiot!
That's exactly it, you know!
It's thanks to my spurt that we win, you know!
It's because I skillfully allocate our pacing!
12
All of us, let's go!
Let's go!
The Olympics!
RRC


Isn't that what elementary students do!!
Pi-nky promise, pi-nky promise
Ryuuou University Toda Boathouse


The Olympics...
Was that just Kurata-kun's dream...?

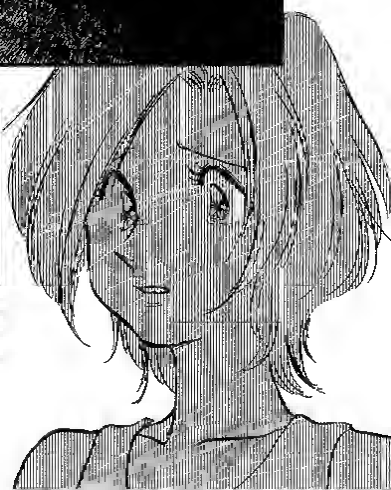
13

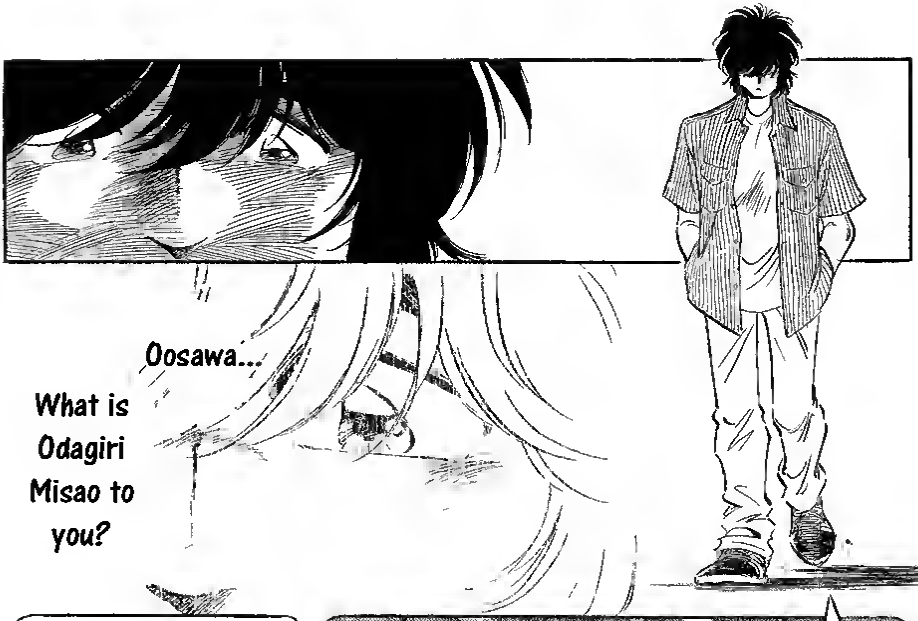

Just like this...
Will you forget about Kurata-kun?
For Kurata-kun's sake...
Don't you feel like rowing once again?
Oosawa-kun...
You don't feel like being the successor to Kurata-kun's dream?

Don't force your sorrow onto me!
Cry by yourself!

Saying Kurata, Kurata, you're so noisy!!

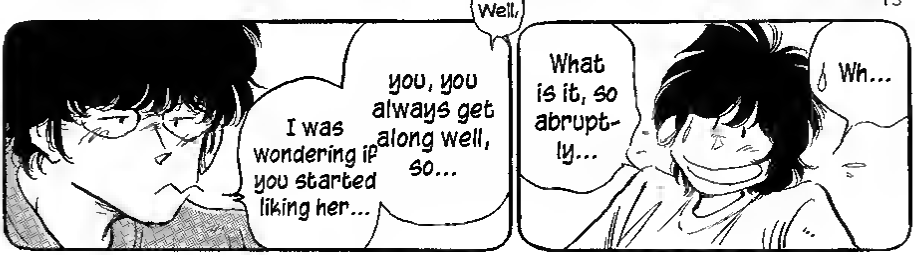
O...
Oosawa-kun...





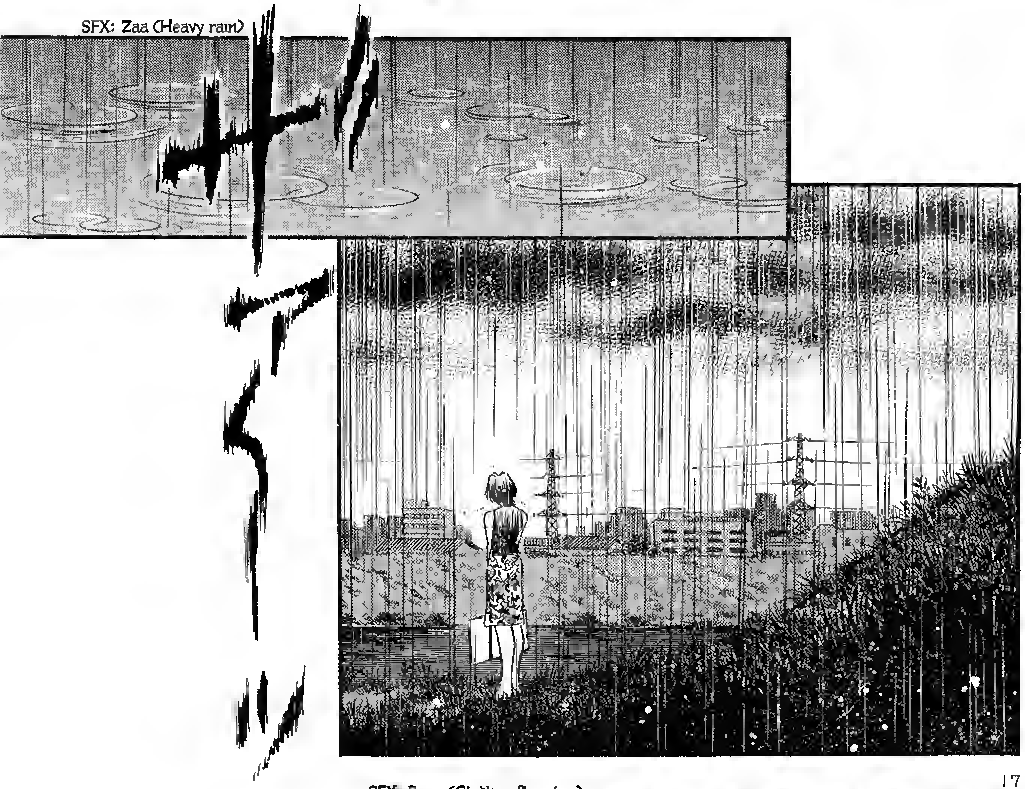
SFX: Go Go Go (Rowing machine sounds)

15



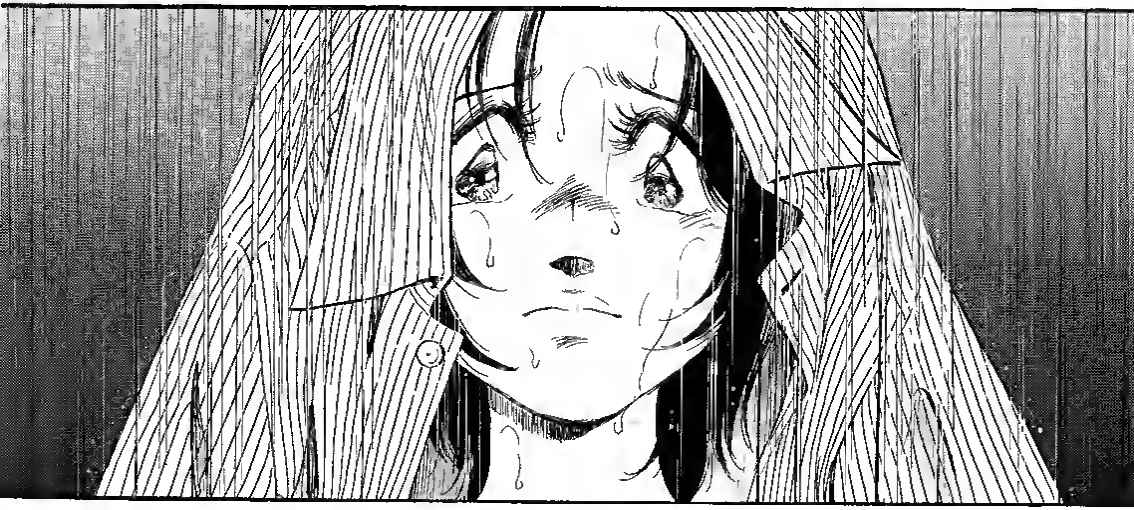
Th...That person, at the same high school...
The same as it was since long ago, I just see her as a person I fight with...
Ju... Just what are you saying, you...
I see, I see.
If that's it, there's no problem...
Well?
I've started liking her...
SFX: Po (Drop)
Oh,
Oh.
Oh,

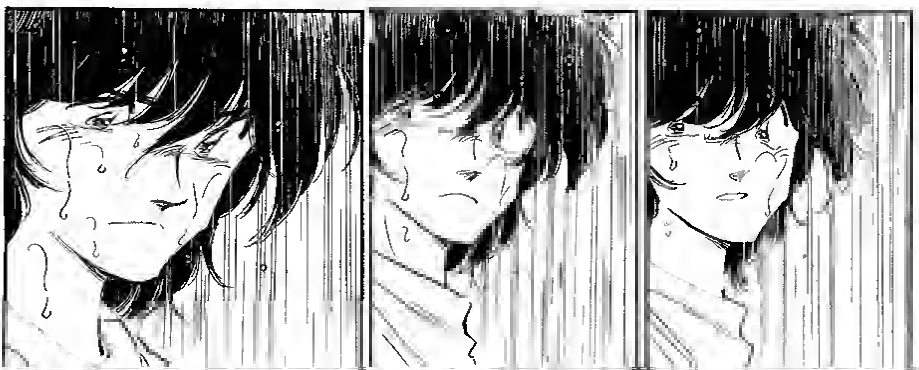
SFX: Zaa (Heavy rain)



SFX: Basa (Clothes flapping)

I'll take you as far as the station...
Just wha—t are you doing...
You'll catch a cold...





SFX: Basha (Impact of wet clothes)
I, by myself...
can't do anything.
Give up...
SFX: Ban ban (Pound pound)
idiot ...
idiot...
Oosawa, you idiot...
Idiot...
SFX: Ban (Hit)

Kurata...

As I thought, I...

Sorry for lying...

I like her...

I like Misao...

Kurata...

and still you continue to live on within Misao...

Quitting while you were ahead...

That's dirty, Kurata...

TRANSLATOR NOTES

Page 056

"Ittekıma〜〜〜〜su" (「いってきま〜〜〜〜す」) - Literally means "to go and come back". It is commonly said when leaving the house in Japan (Lifted from my TL of Minami-ke chapter 97)

"Itterasshai." (「いってらっしゃい」) - Originally "行ってらっしゃい" but more commonly written without kanji ("いってらっしゃい"), this is commonly said to people leaving the house. Most people translate it as "Have a good day" or "Take care". However, a more literal translation is, "Please go and then come back". "Itte" ("行って") means "go", and "らっしゃい" is a special honorific verb form that means "come" (Lifted from my TL of Minami-ke chapter 97)

General Notes

You may have noticed that some of the sentences end with circle periods (「。」) that the Japanese use. Generally, manga dialogue contains absolutely no periods at all. But those circle periods were used in the original Japanese in this manga——their purpose is to underscore a sentence a character has said. So it's a kind of emphasis.

#viscans@irc.irchighway.net PAGE 1 http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Varujan...

CHAPTER 3

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ 君といた永遠 1 原秀則

小学館
YSC-1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR: LINKSYS
EDITORS: ZERODC & EINLANDER

伝説のダブルスカル――
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

WE ARE LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS.

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pewbe

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST
3 TRANSLATORS, 3 CLEANERS, AND 2 PROOFREADERS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS
THAT NEED TRANSLATORS ARE:

BOKU TO KANOJO NO RENAI MOKUROKU
LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
MONTAGE
MEGANE X PARFAIT
PUMPKIN SCISSORS
SARU
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE
STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP,
SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T
BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

Chapter 4 Like You...

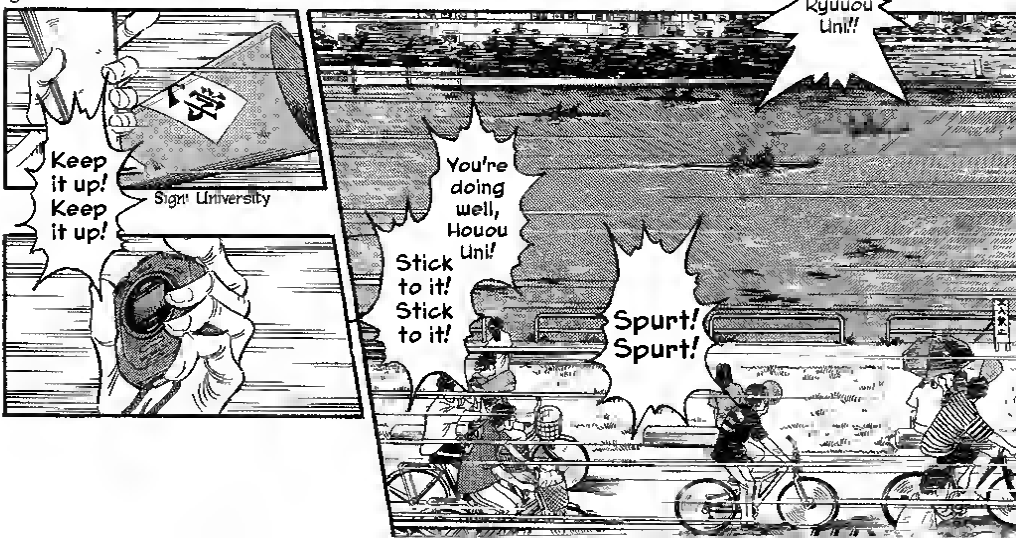
Chapter 4
Like You...

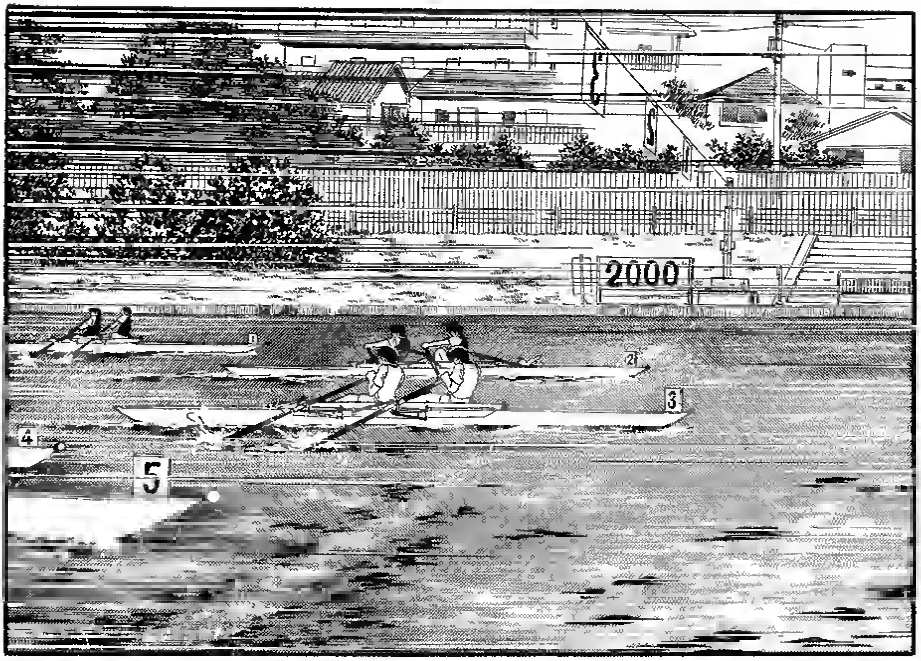
Misao...
Misao...
SFX: Bushaaaa (Splashing)

Kurata
...
Kurataa!
Maa-kun!
Maa-kun!
Kurataa!!
Maa-kun!
Maa-kun!
SFx: Maa-kun!
Are you all right, Maa-kun...
Uu...
Ah,
SPEED

That dream...
did you see it again...?
Focus
It's all right...
Chiiko is with you so don't be frightened ...

Sign: Japan National Championship Meet - The Incorporated Japan Boat Association

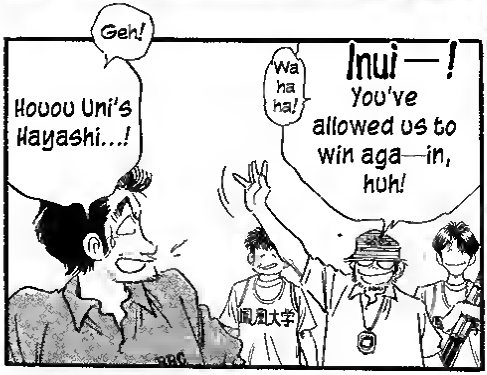



2000
3
4
5

9

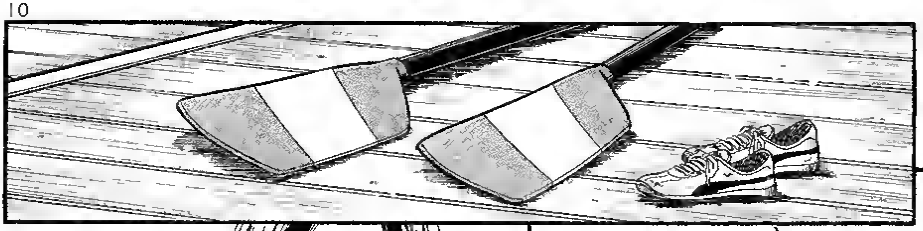
Damn it—!
Once again by Houou Uni...

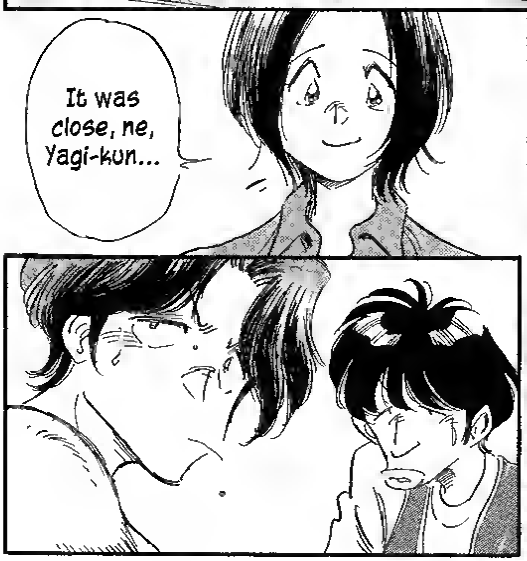
It's no good...
We were done in by Houou Uni...
Well?
Still in?


Geh!
Houou Uni's Hayashi...!
Wa ha ha!
Inui—!
You've allowed us to win aga—in, huh!

**"repêchage" - A commonly used term in rowing ladder tournaments, it is essentially the consolation matches.

**"Eight" - Referring to a rowing boat that seats eight rowers.

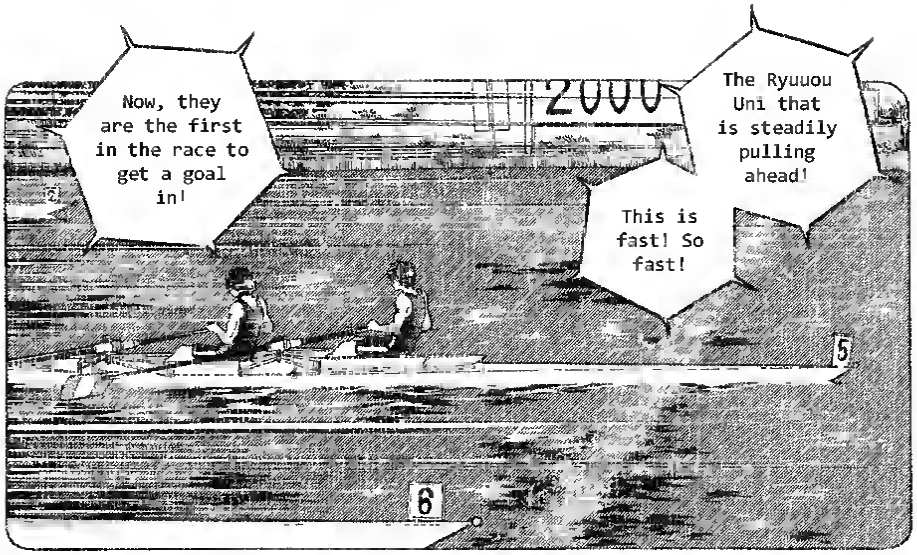




If it were Kuraba-san and Oosawa-san, the outcome of the match would have easily been us advancing, but, ne...
Excuse us, ne, for not acting like proper kouhai...
Hmph.
being comforted by even Odagiri-san, ne...
Eh.
Yagi-kun...
I won't row a boat again...
I've already left behind the oars...
.....

12

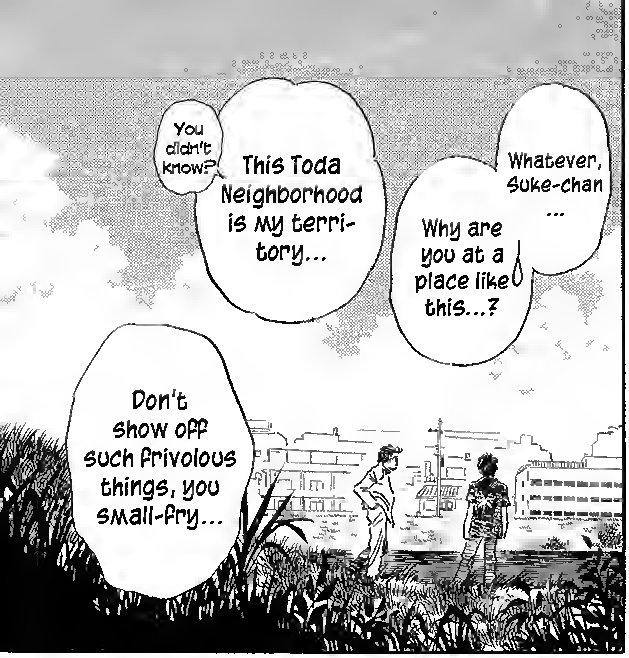
[1]"catch" - A rowing term. It is one of the two parts of a stroke in rowing, and is the location where the oar's blade is put in the water.
[2]"2 techniques" - I'm assuming this is referring to the two parts of a stroke—the catch and the extraction. (The catch is where the oar is put in the water, the extraction is the removal of the oar from the water.)

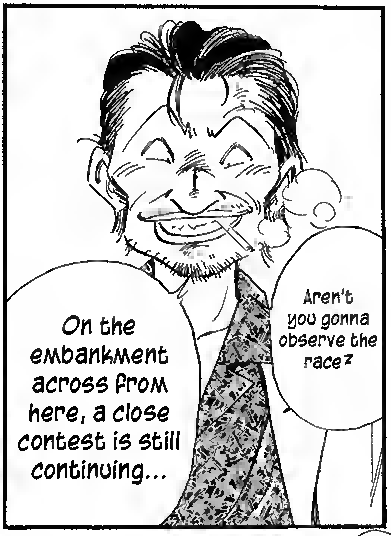

Now, they are the first in the race to get a goal in!
The Ryuuou Uni that is steadily pulling ahead!
This is fast! So fast!
2000
5
6

The combo with extraordinary and exciting near-future prospects has appeared!

They've done it, the Kurata・Oosawa first year students combo!
The champion is Ryuuou Uni!

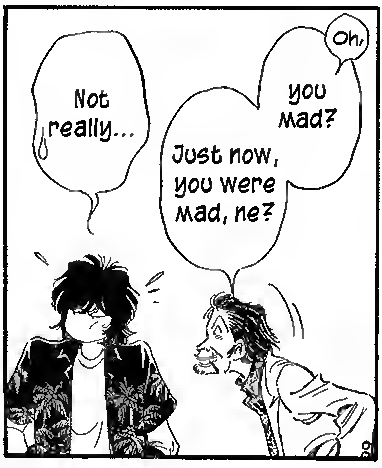
SFX: Dopoon (Bloop)
Mmph!
ぽちゃ
14
Oi oi,
Are you quitting boats and converting to baseball...?
SFX: Bocha (Splash)
ぽちゃ

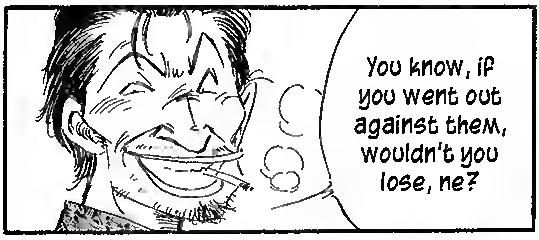

You didn't know?
This Toda Neighborhood is my territory...
Whatever, Suke-chan ...
Why are you at a place like this...?
Don't show off such frivolous things, you small-fry...



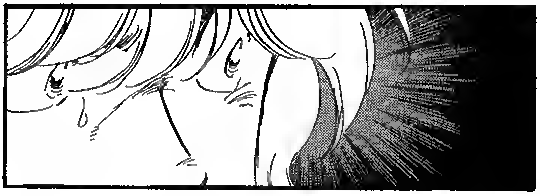
Do you know what you're saying?
What's this about the catch
their damn catch's become really skilled...
however, it was strong, Houou Uni's ※2 X...
Iya iya,

※2 X ("ni peke")＝Double scull。





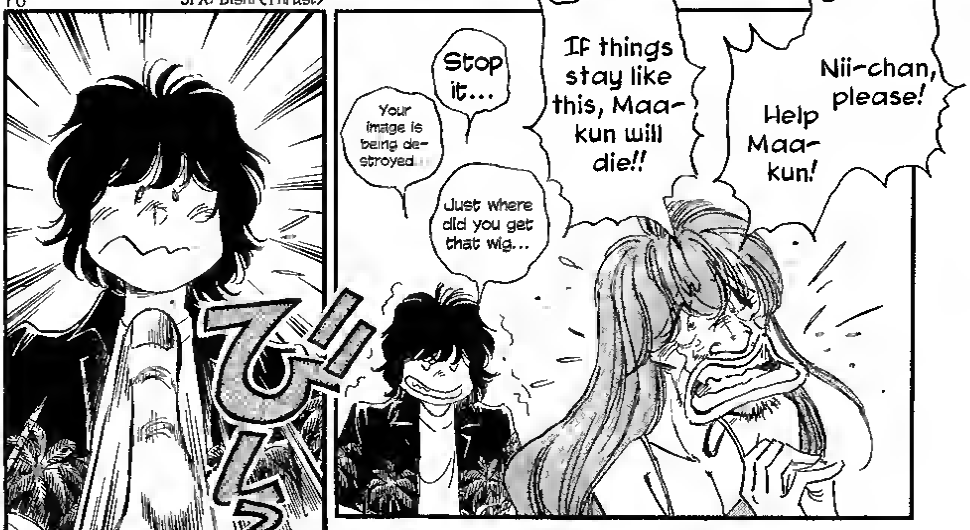
15



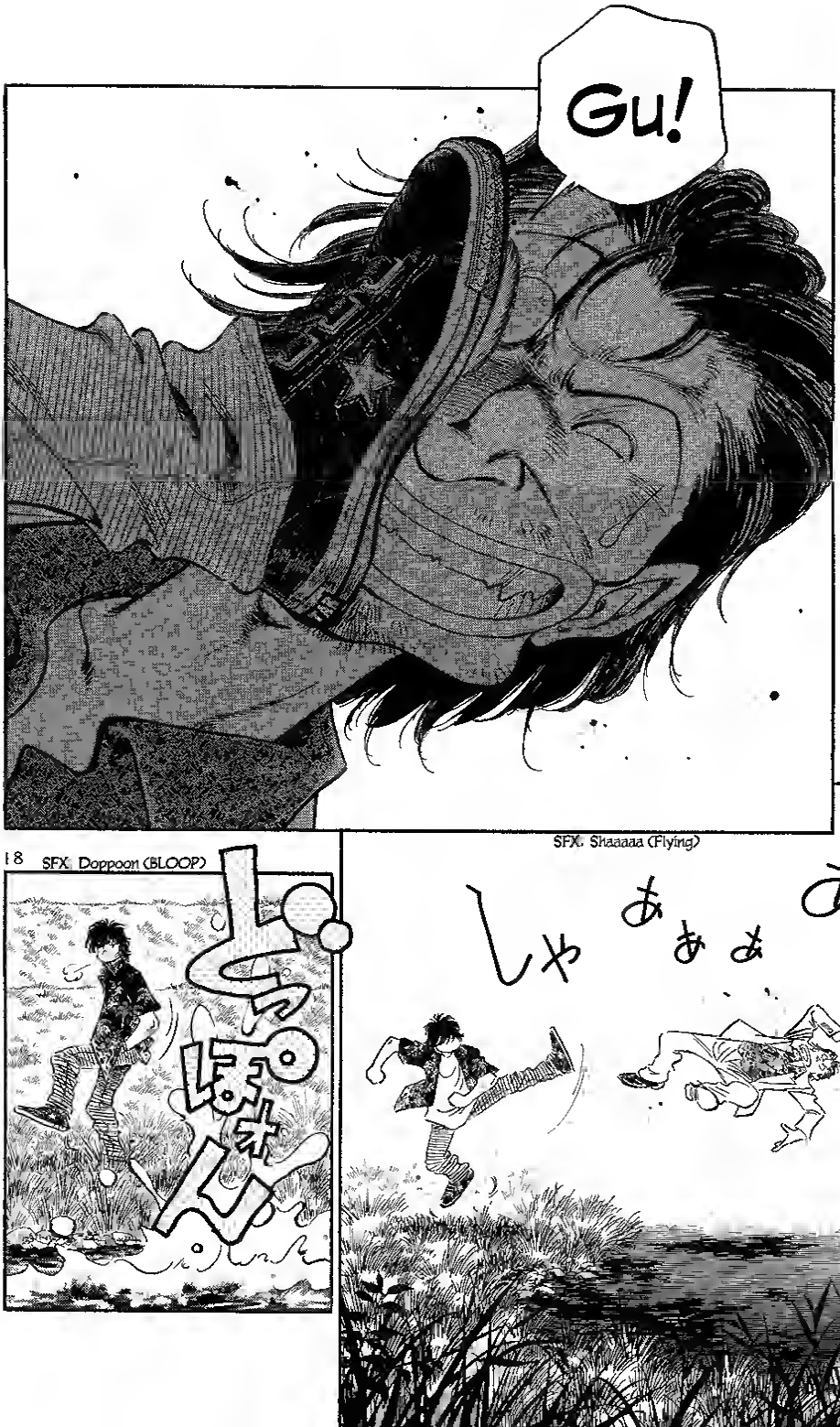
You, you really want to row, right?
That's why you came all the way out here to observe the Race, right?
It can't be helped that you want to row once more, right?
That's why in your dreams you cry while rowing, right?

Whawhawha...
"Crying"— what are you talking about...?
My little sister Chiiko was worried and came to consult with me。
I heard e—very-thing。

16 SFX: Bishu (Thrust)



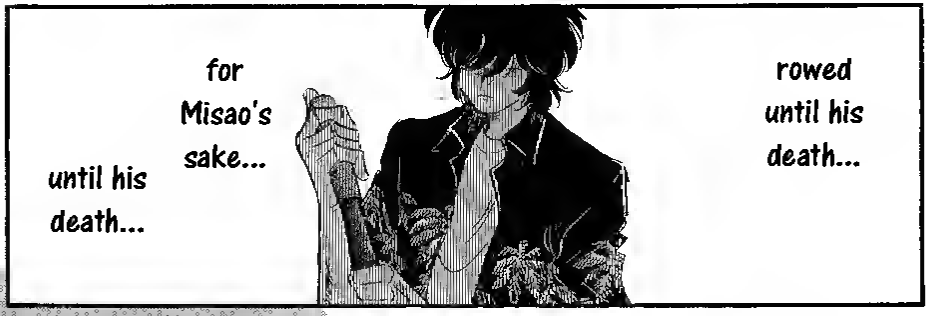
Even if you descend from the rowboat, that dead guy won't be coming back!
Makoto—!
How long do you intend to keep blaming yourself!?
No matter how much you try to do your duty to make up for it, Kurata Kenji won't come back to life!
Go out and row once again...
Row, Makoto...
Crying because you want to grasp the oars...
Your hands are aching, huh...
I know, Makoto...

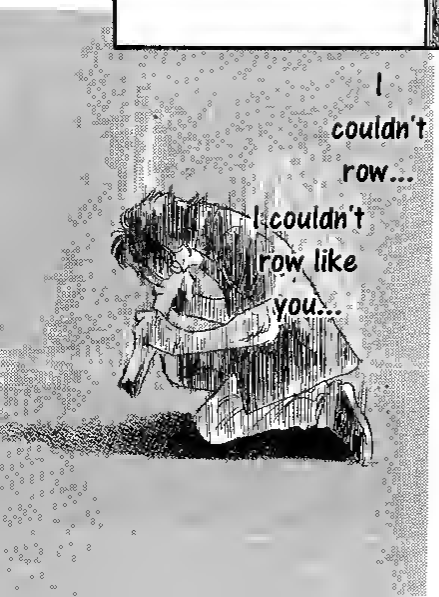

Gu!
18
SFX: Doppoon (BLOOP)
どっぽん
SFX: Shaaaaa (Flying)
しゃあああ

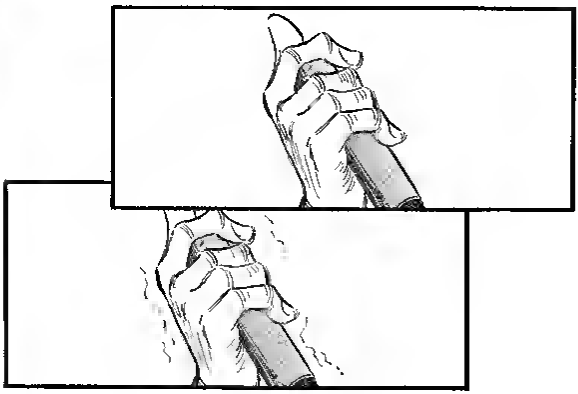
Your powerfully strong paddling...
show it to me once again!
Blub
Wa... Wait, Makoto...!
I want to observe you once again!
Blub
Maa-kun...
Ma...
Even if you descend from the row-boat...
that dead guy won't be coming back!

Kurata isn't dead...
He's not dead...
He's still living...
Inside of Misao...
He's still living...

Since
Kurata...
Kurata...


rowed
until his
death...
for
Misao's
sake...
until his
death...


I
couldn't
row...
I couldn't
row like
you...



I want to row...
I, too...
want to row like you...
Kurata... Like you who rowed until death...

#viscans@irc.irchighway.net PAGE 1 http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Yarujan...

CHAPTER 4

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ 君といた永遠 1

原秀則

小学館
YSC-1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR: LINKSYS
EDITOR: ZERODC

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

WE ARE LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS.

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pumba

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

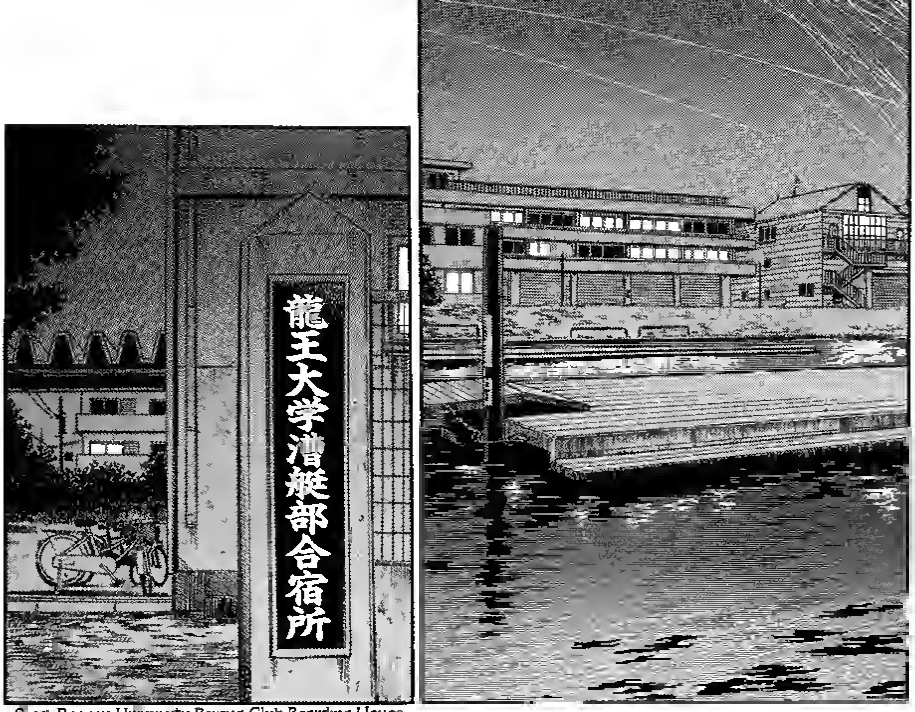
RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST
3 TRANSLATORS, 3 CLEANERS, AND 2 PROOFREADERS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS
THAT NEED TRANSLATORS ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
SARU
AND A FEW MORE...

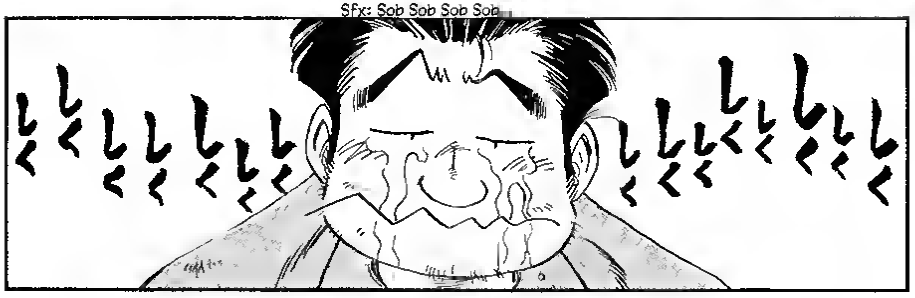
MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

Chapter 5:
Tell Me Everything...



Sign: Ryuuou University Rowing Club Boarding House



2

おおおおおおおお
That's enough for you!
How can I not drink?
How can I not mope?
ぐびぐびぐびぐびぐびぐび
Sfx: Nooooo
Sfx: Glug Glug Glug Glug
You better pull yourself together right now!
In times like these, holding everyone together is the CAPTAIN's job, isn't it!?
Sfx: Waaaah
I'd better start hitting the bottle too...
No good...
おおおo

Nacchi is clearly No 1.
No, no.
If we're talking Morning Musume, Gomaki's the best!
they were the mood makers, those two, right?
And everybody else was able to tap into that power.
Like, there was always this aura around them...

4 *Morning Musume is a J-Pop group with a periodically changing lineup of about 10 (generally teenage) girls. Gomaki is the nickname for Goto Maki, a former member. Nacchi is the nickname of Natsumi Abe, another former member.

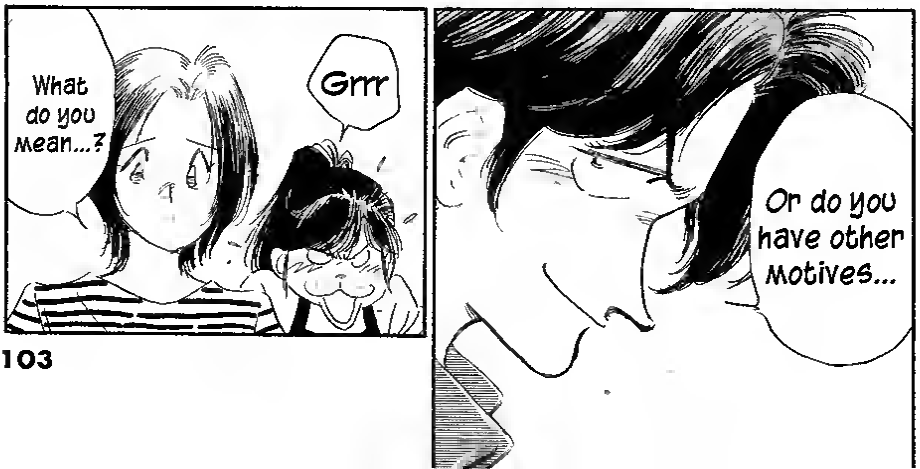
Sfx: Hic
ヒック…
By the way, how is he?
Oosawa, I mean?
Is she a happy drunk…?
Well
You could also say they were just a comedy duo!
The so-called Boke and Tsukkomi!
あはは
あはは
Sfx: Aha ahaha ha!
What're you doin', Misao!!
Hurry up and haul his ass back here!
We've gotta breathe some life back into this club!!
Eeek…
If you don't do this, who's gonna!?
5
I'll bring him back...
no matter what.
I get it already.
Okay, okay.
Please, Misao...!!
I'm begging you...

Listen to you.
Why don't you give it up already...
How long are you gonna depend on someone who's not even here...?
Are we reenacting some lame-ass, cheesy, old drama here?
So stupid
...Yagi-kun
Who do you think you are!?
Who
6
To put it clearly, Kurata-san and Oosawa-san...
Hic
have nothing to do with this...
I'll admit that everyone's motivation has suffered,
but that's our own problem, isn't it?

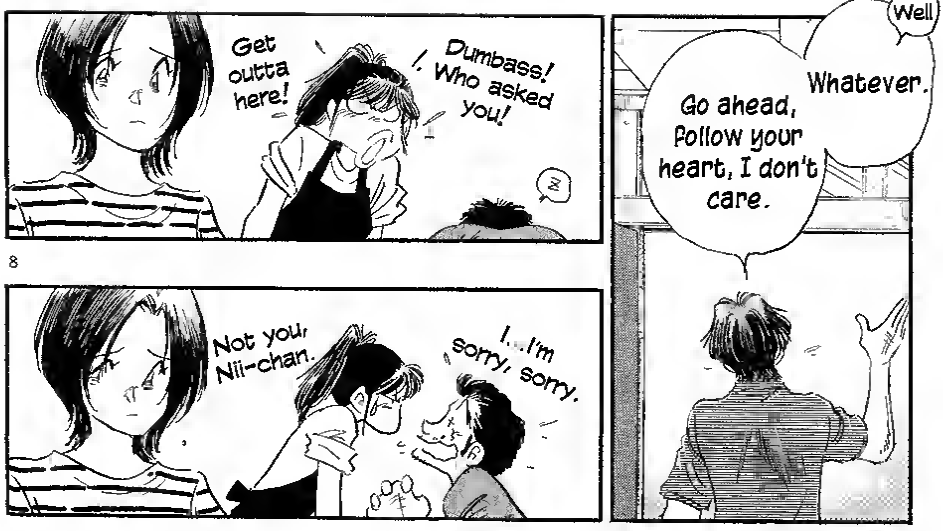
What!?
Keep talkin', I dare ya!!
It's true...
What happened last year was that
one guy in our lineup died and another ran away...
And that's all, right?

Sfx Urgh
Anyway, Odagiri-senpai, are you really bringing Oosawa-senpai back here because you have the club's best interests at heart?

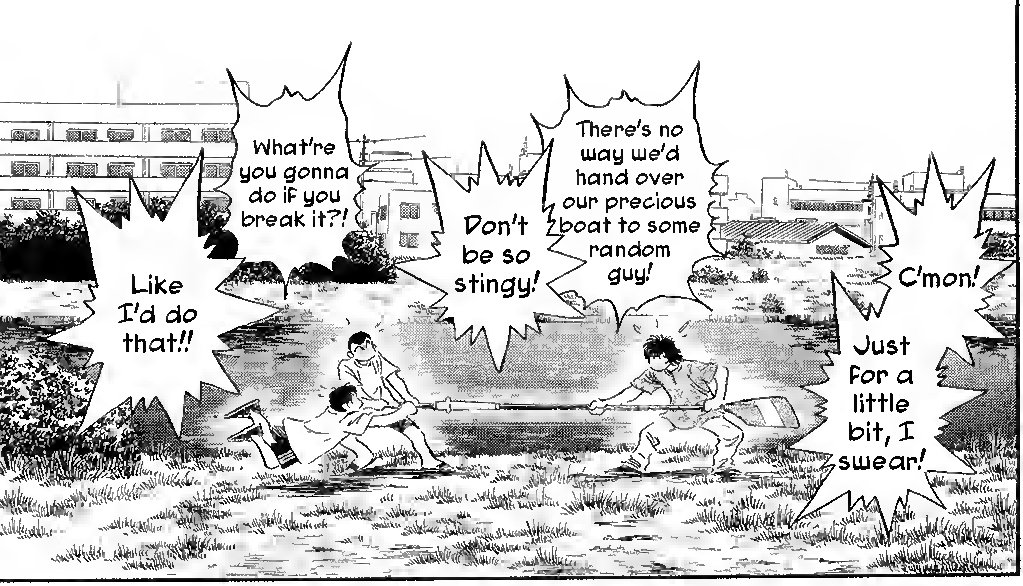
7


What do you mean...?
Grrr
Or do you have other motives...

An awfully cozy scene...
Kurata-san would burn with jealousy if he saw that...
I saw you...
holding each other in the rain...

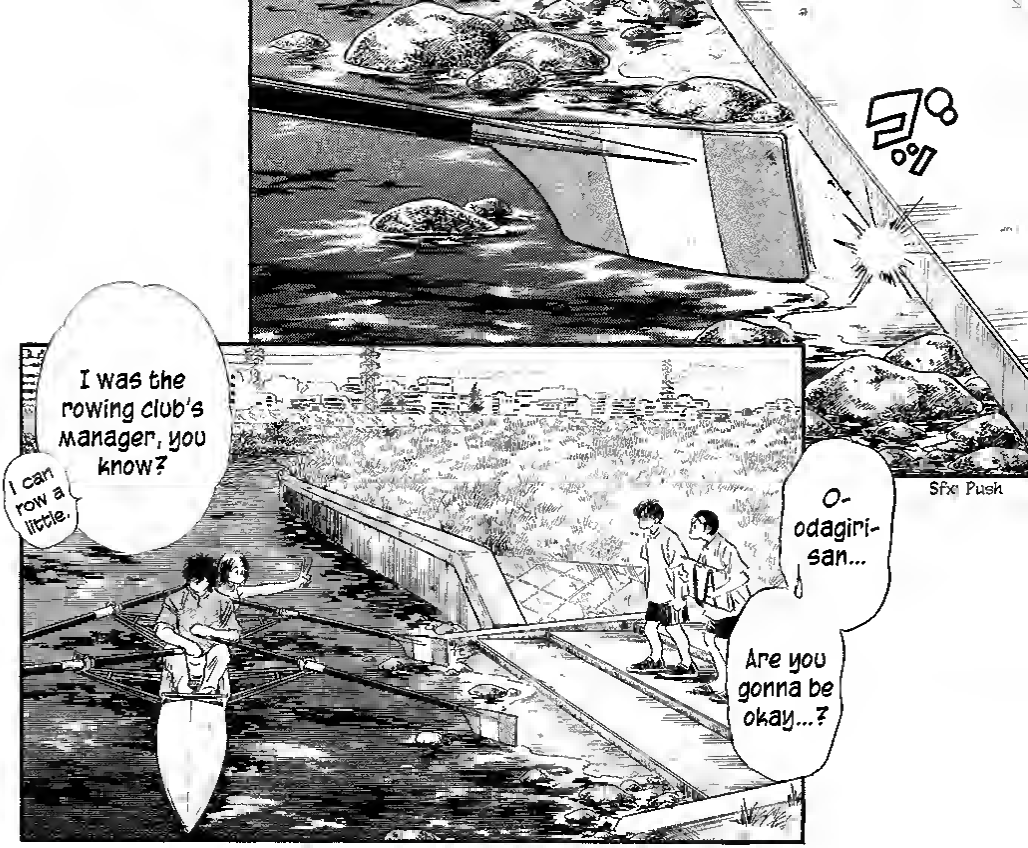

Get outta here!
Dumbass! Who asked you!
Well
Whatever.
Go ahead, follow your heart, I don't care.
Not you, Nii-chan.
I...I'm sorry, sorry.

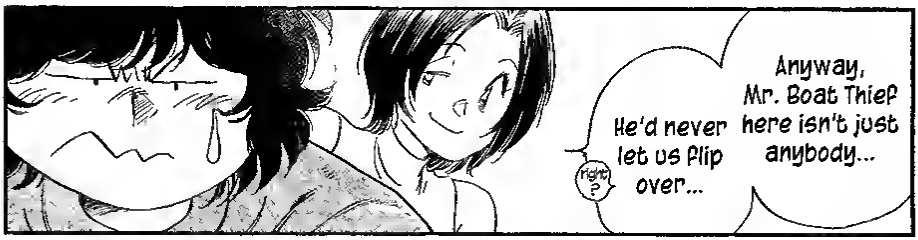
Yawn
I'm ... sleepy ...
Hey, keep your end up!
Hey
Are you for real...
Are you seriously gonna come out here and row every single day?
Didja forget our bitter defeat at the All Japan prelims!?
At this rate, us first years are gonna have to work our butts off and take over!
How can I remember?
It's not like we were in the race...
Shove it!

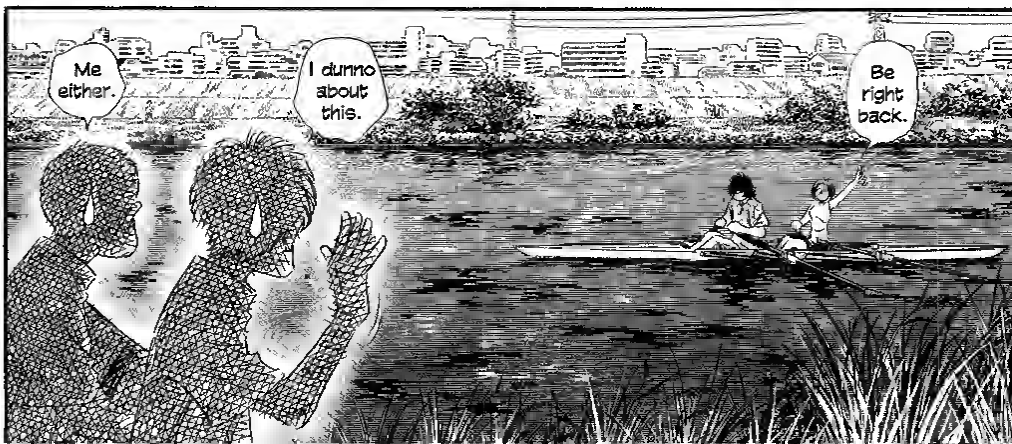

What're you gonna do if you break it?!
There's no way we'd hand over our precious boat to some random guy!
Like I'd do that!!
Don't be so stingy!
C'mon!
Just for a little bit, I swear!

It's okay.
Boat thief!
Thief!
C'mon, just let me take it for 5 minutes!
Who'd steal this thing!

I'll take responsibility.
So let him take it...


Sfx: Push
O-odagiri-san...
Are you gonna be okay...?
I was the rowing club's manager, you know?
I can row a little.

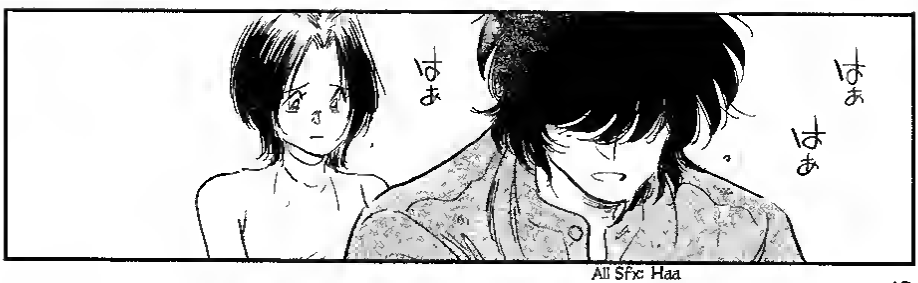

Anyway, Mr. Boat Thief here isn't just anybody...
He'd never let us flip over...
right?


Me either.
I dunno about this.
Be right back.

Why'd she have to get on?
Why'd it end up like this...
Shit
How do the oars feel after all this time, Oosawa-kun?
Geh
Lemme tell you, this is just 'cause I've been wanting to get some exercise...
Not 'cause I changed my mind or anything.
Don't get me wrong.
Exercise?
Then why don'tcha go a little faster?

Keep your eye on the catch!
All right, I'm pow-ering up!
So loud...
Relax! Relax!
Recover, Follow through ...!!

What did you mean when you said
you killed Kurata-kun?
Why did you guys have to race that day?
Sfx: Splash

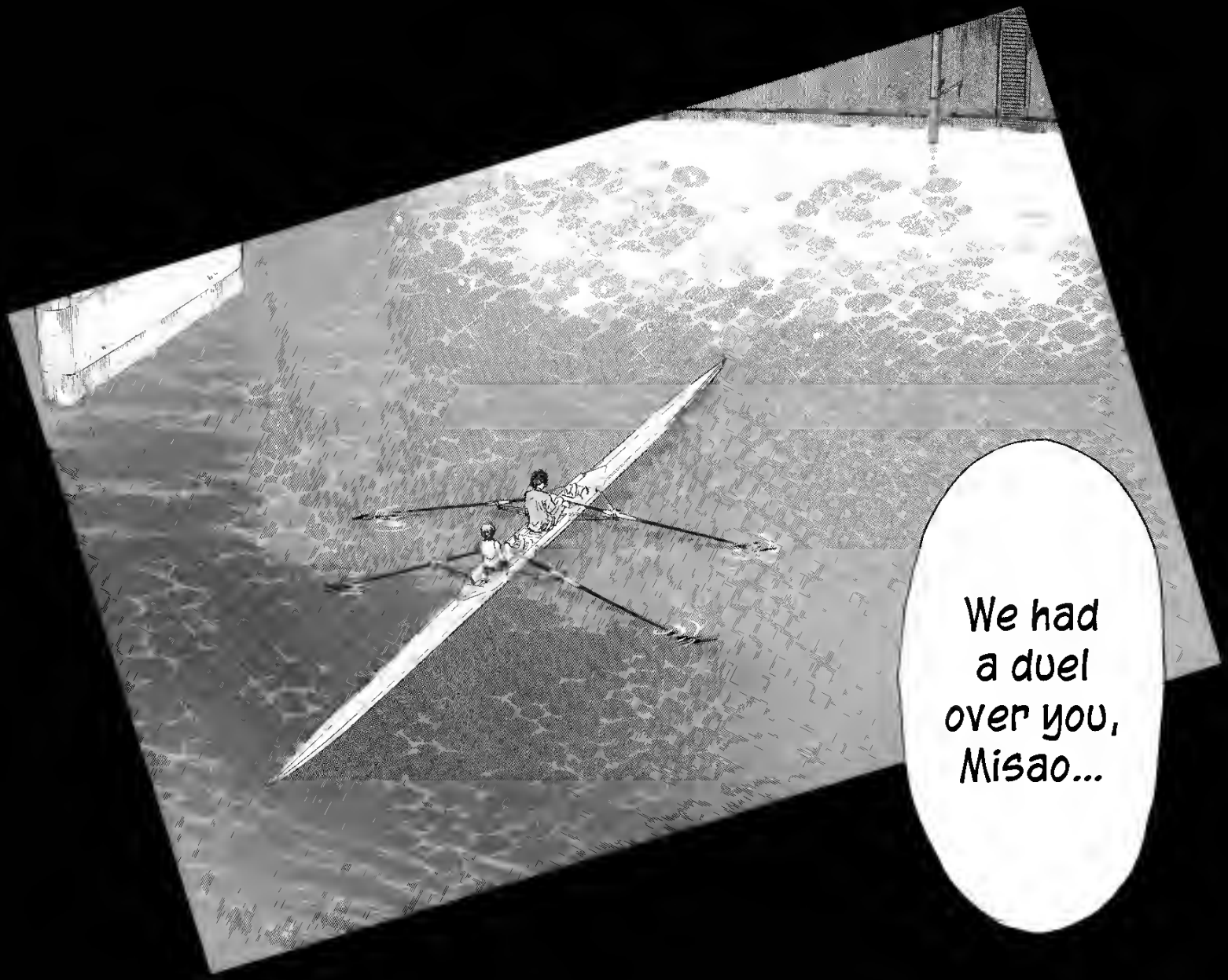


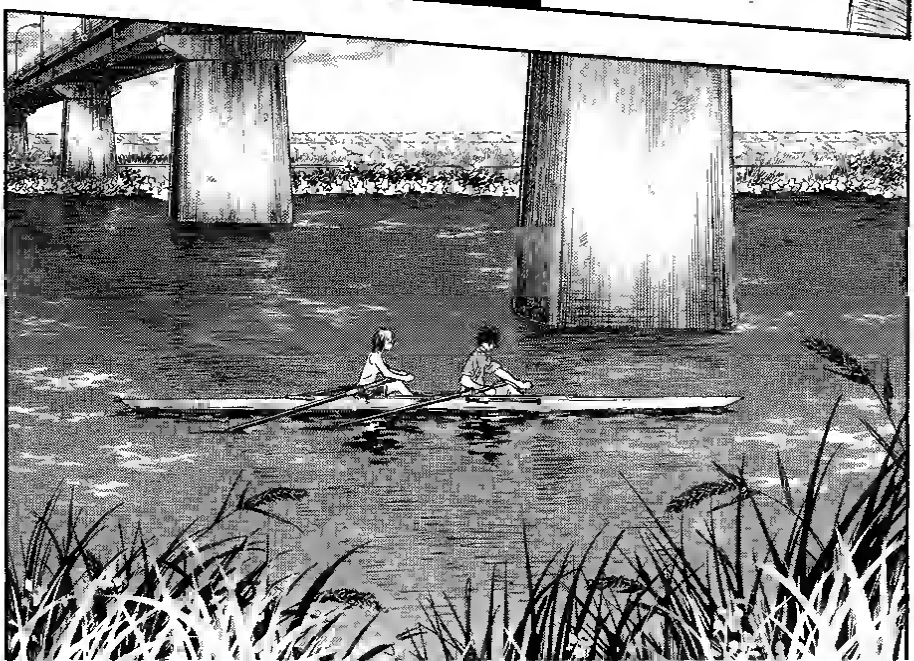
All Sfx: Haa

17

GRAB
Tell me...
Tell me everything...

We...
had a match...
A match...?
What do you mean, a match ...?
What could possibly be worth fighting to the death over?


We had a duel over you, Misao...



#viscans@irc.irchighway.net PAGE 1 http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Varujan...

CHAPTER 5

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ 君といた永遠 1 原秀則

小学館
YSC-1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR-TAYLOR
EDITOR-ZERO
PROOFREADER-HEADLESSCOW
QUALITY CHECKER-CAROLINA

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pomba

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST
1 TRANSLATOR, 3 CLEANERS, AND 2 PROOFREADERS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT
NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SARU
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE
STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP,
SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T
BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

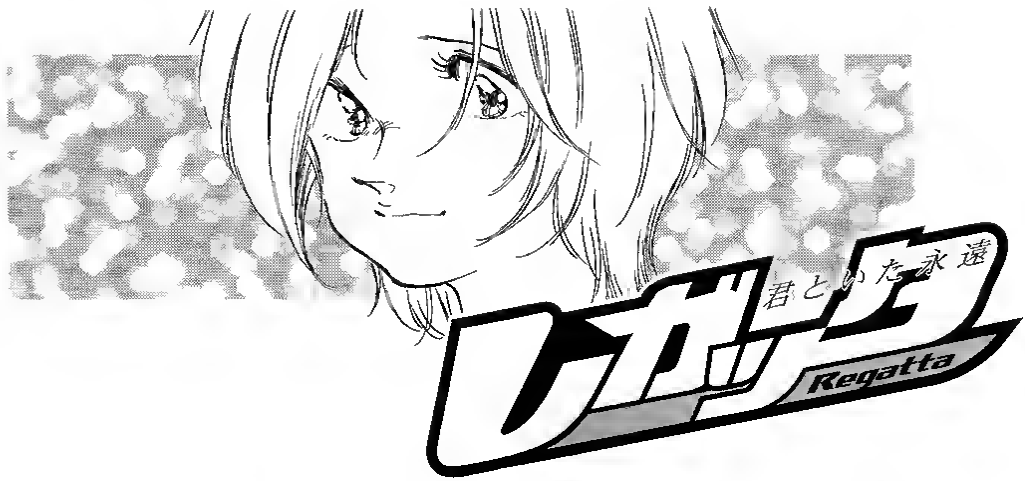
BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

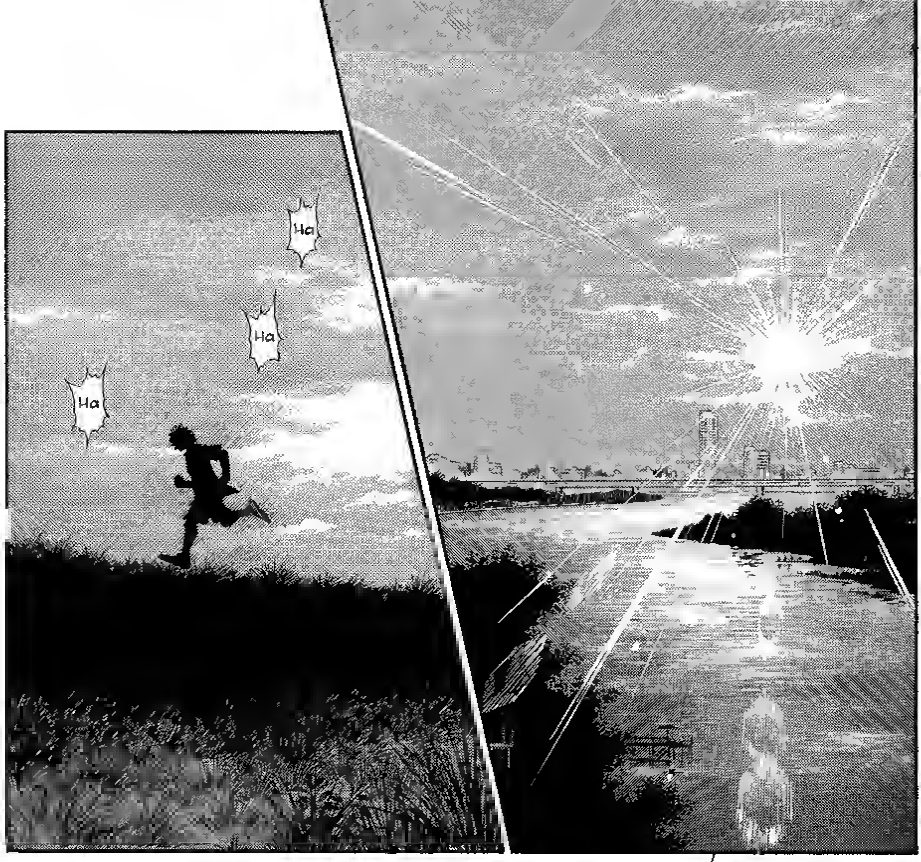
Chapter 6
The Time He Started to Get Moving

With Oosawa's brute strength and my brain-power, the Final should be within our reach!
O-Olympics!!
You guys are seriously aiming for the Olympics!?
Dumbass!
You know we only won 'cause of my Final spurt!
That's 'cause I skillfully paced myself!
Let's all go!
The Olympics!
Let's go!

Chapter 6
The Time He Started to Get Moving

*Ryuuou University Toda Boathouse


君とゆく永遠
レガッタ
Regatta

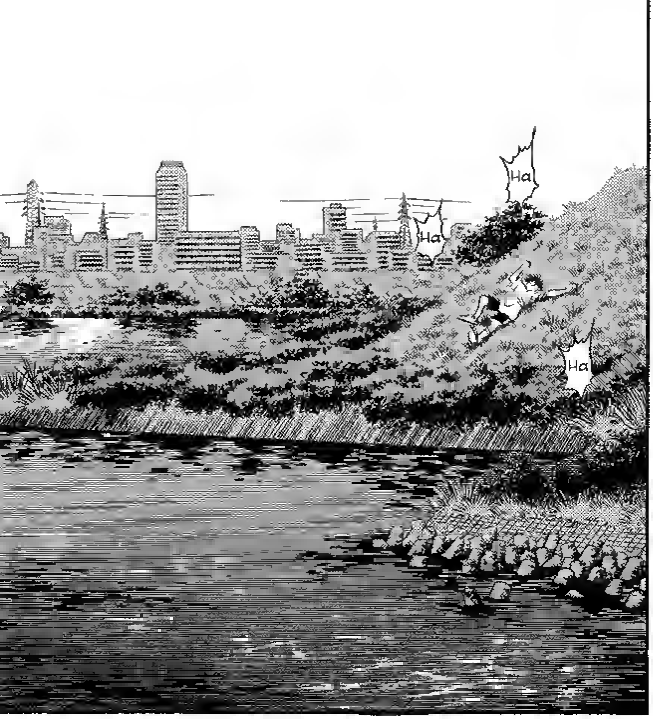

Ha
Ha
Ha

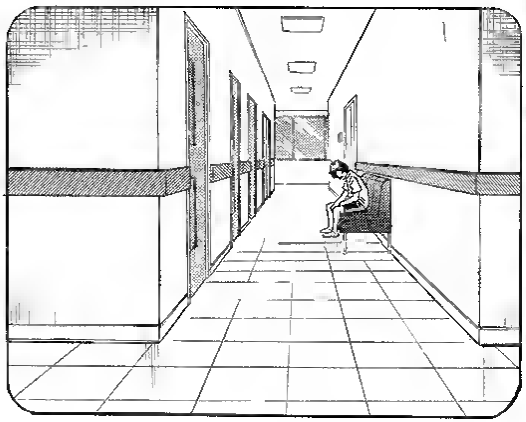
Ha-
Haa
Ha-
Ha-
Haa
Haa

2000
They've done it, the first-year combo of Kurata and Oosawa!
And Ryuuou steadily pulls ahead!
Ryuuou's the first to finish!
6
The pair to watch has appeared!
Ha-
Ha-
Ha-
Oosawa ...
Do you like Misao?
5

Let's have a match, Oosawa ...
Kurata ...
What, all of a sudden ...
Misao's your girl-friend...
If you are serious about liking Misao...
then have a match with me...
SFX: Dash

Kurata...
Kurata...!
Kuratаaa!!





Sign: Toda General Hospital

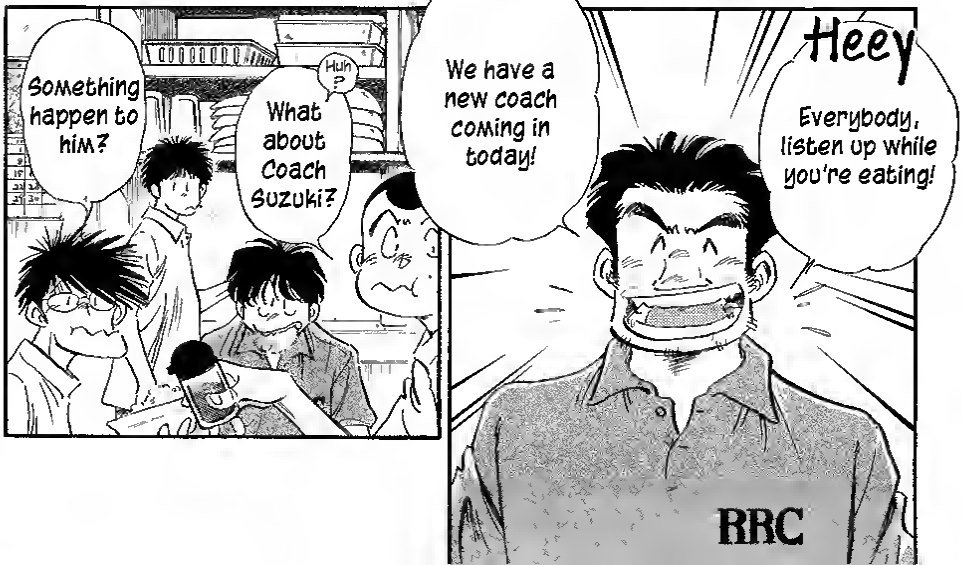
Misao...

KURATA-KUN!
NOOOO!!
KURATA-KUN!!
It's been a year... since then...

Kurata...

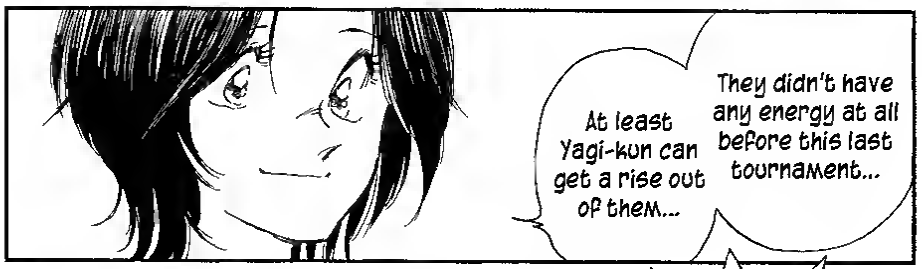
It's time for a rematch ...!!

Sign: Ryuuou University Rowing Club

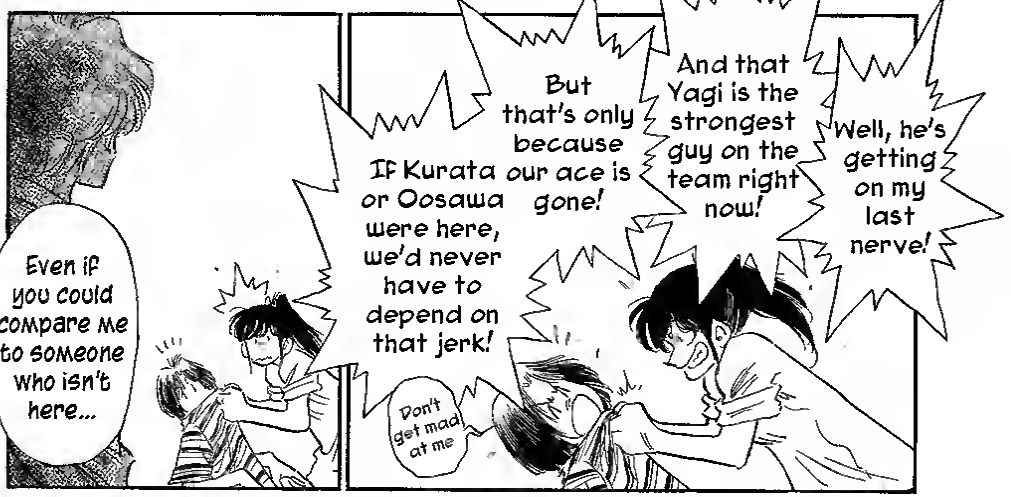


Poor guy...
Seri-ously ...?
Uwah ...
He feels responsible for our failure at the All Japan tournament...
Coach Suzuki's in the hospital with a stom-ach ulcer...
Besides, it's not like we got anywhere with Coach Suzuki's training...
So, what's the problem?
People who want to quit should just quit...
SFX: Slurp
Hey, Yagi!
What're you talkin' like a big shot for?
You're such a...
What'd ya say, bas-tard!!
We lost 'cause Kawano messed up...
Stop it!
Stop them, captain!
Make them stop!
Why don'tcha say that again, Yagi!!

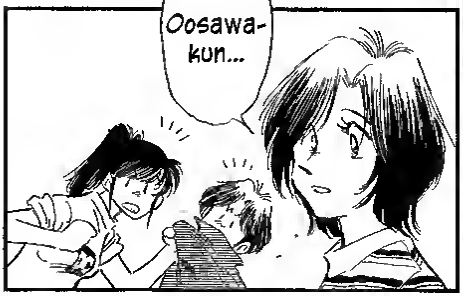
Let it go, Miki...
Grrr
He's been getting too big for his britches lately, Yagi, that bastard!!
ガラ...!!
ぼ〜ん
SFX: Kick
SFX: Kerplunk

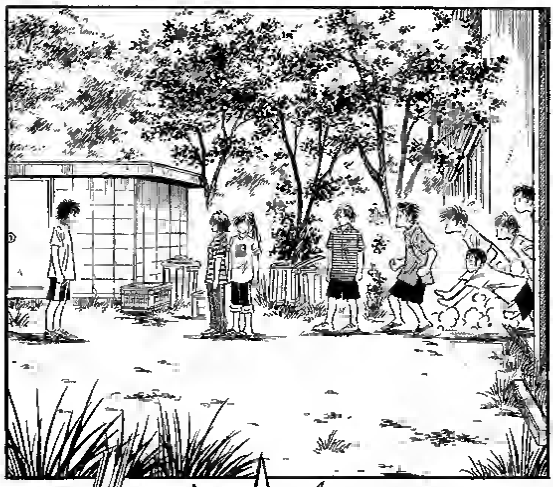

They didn't have any energy at all before this last tournament...
At least Yagi-kun can get a rise out of them...

15


Even if you could compare me to someone who isn't here...
If Kurata or Oosawa were here, we'd never have to depend on that jerk!
But that's only because our ace is gone!
And that Yagi is the strongest guy on the team right now!
Well, he's getting on my last nerve!
Don't get mad at me

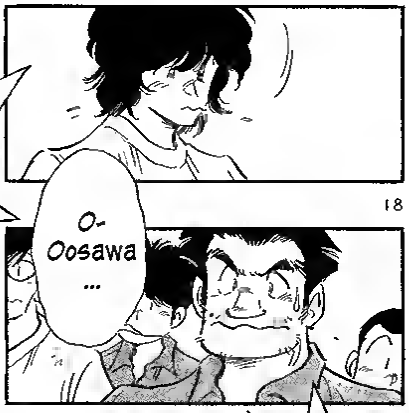
More importantly, I'm much stronger right now than they used to be...
Then again, I don't want to hear about a guy who ran away either...
No matter how much you talk about a dead guy, it won't make any difference...
.....
Miki, stop...
Don't get in my way, Misao!!
Don't just say whatever you want, Yagi!!
There's something wrong with you!
Whoops
Stop it, Miki...


O...
Oosawa-kun...



Hey, Bro!
Oosawa's here!
Oosawa came back!!

So, you finally decided to keep rowing!!
Welcome back!
We've been waiting for you!
Oo-sawaa !!


O-Oosawa ...

Is it really all right... For me to come back...?
Wait up...

Ryuuou U Rowing Club is back!
Allriiight
Now we have hope for the upcoming intercollegiates!

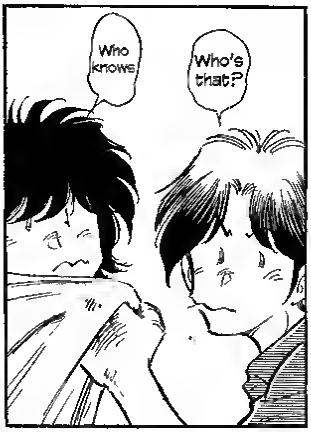
Ran away for a whole year, and now you think you can just come back?
Isn't that a little too simple...?
Caused your opponent's death..
You decided to hold a match by yourself..
What do you think, Oosawa-san...
No...
But...
You take a year off and you think your skill is still going to be the same?
Besides, Oosawa-san... You're too naïve...
...Who are you again...?

I won't recognize you as a member of this club!
Rowing isn't something you just mess around with!
GRAB

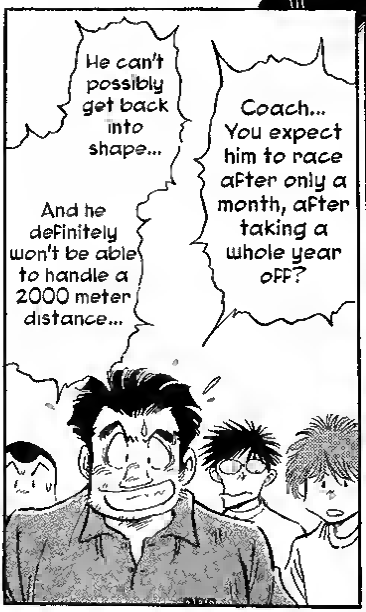
In that case, why don't the two of you have a match to decide?

If Oosawa wins, he'll rejoin the club...
Let's make the race the standard 2000 meters...
That is the easiest way to settle the argument, right?
And if Yagi wins, Oosawa will quit...

You can stop with the introduction...
Takamura-san's an alum of Ryuuou...
This is Takamura-san, the new coach I was telling you about!
Oh


Who knows
Who's that?

in order to get into shape to have a match with Yagi...
In that time, use the boats and machines as you like...
Oosawa
I'll give you one month...

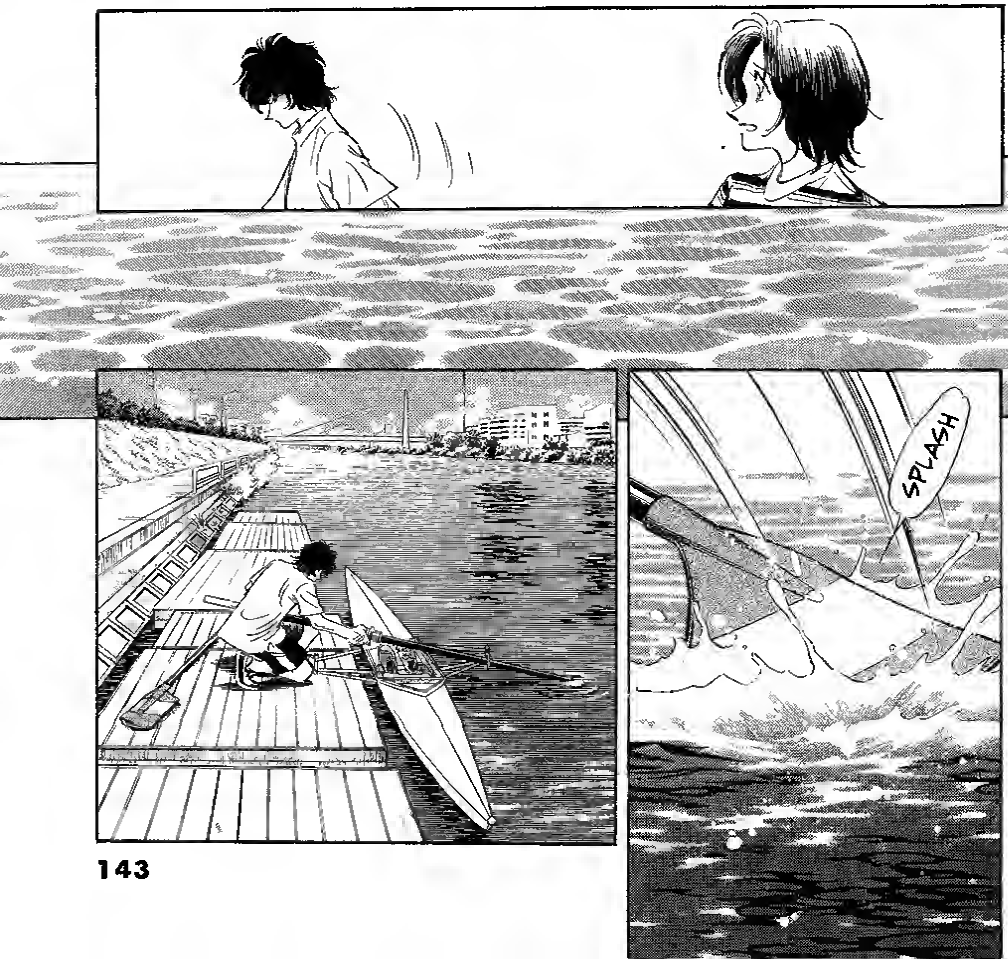

He can't possibly get back into shape...
Coach... You expect him to race after only a month, after taking a whole year off?
And he definitely won't be able to handle a 2000 meter distance...

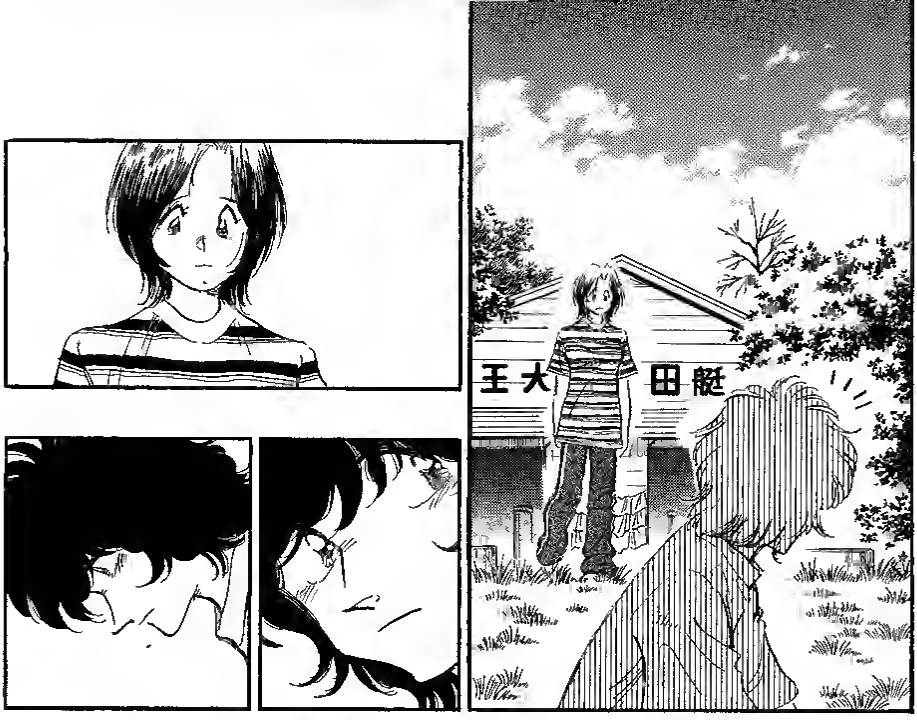
And if you still lose...
you'll give up...

I don't need a month...
I'll do it in a week...

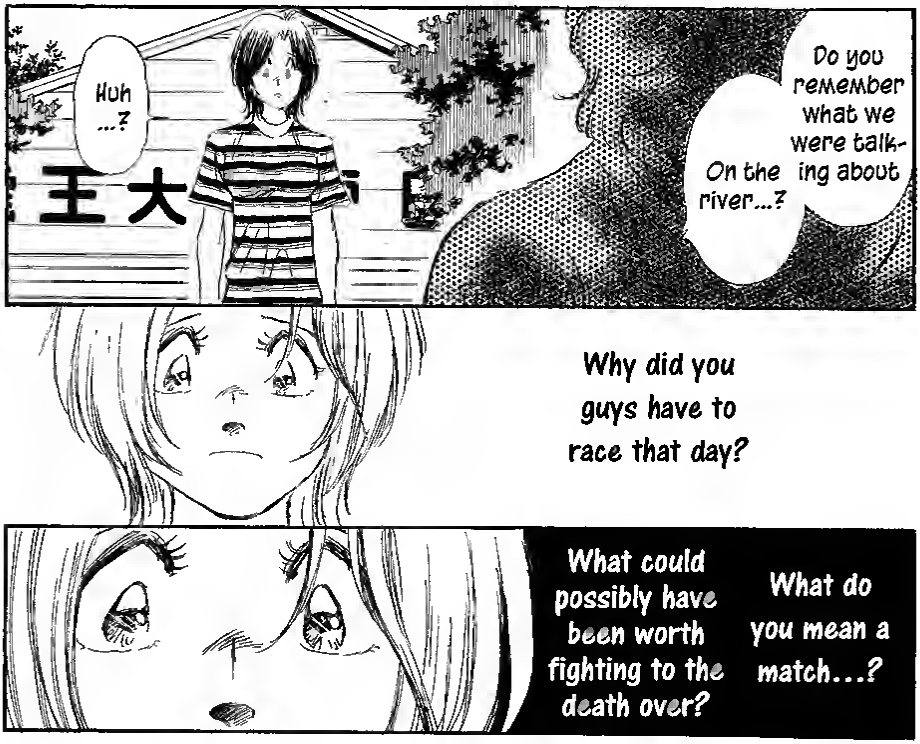
Right now, I...
Don't have any time to waste...

24




王大
田艇

25


Huh ...?
王大
Do you remember what we were talking about on the river...?
Why did you guys have to race that day?
What could possibly have been worth fighting to the death over?
What do you mean a match...?

We had a match over you, Misao...
Yeah ...
I remember...
When we got off the boat...
you asked me a question ...
But I never gave you an answer...
.....!

Then...
Who won...?
After putting your lives on the line for me...?
Just who...
Was the winner...?

We're still...
racing that race...

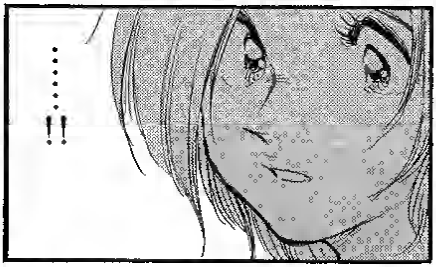
28

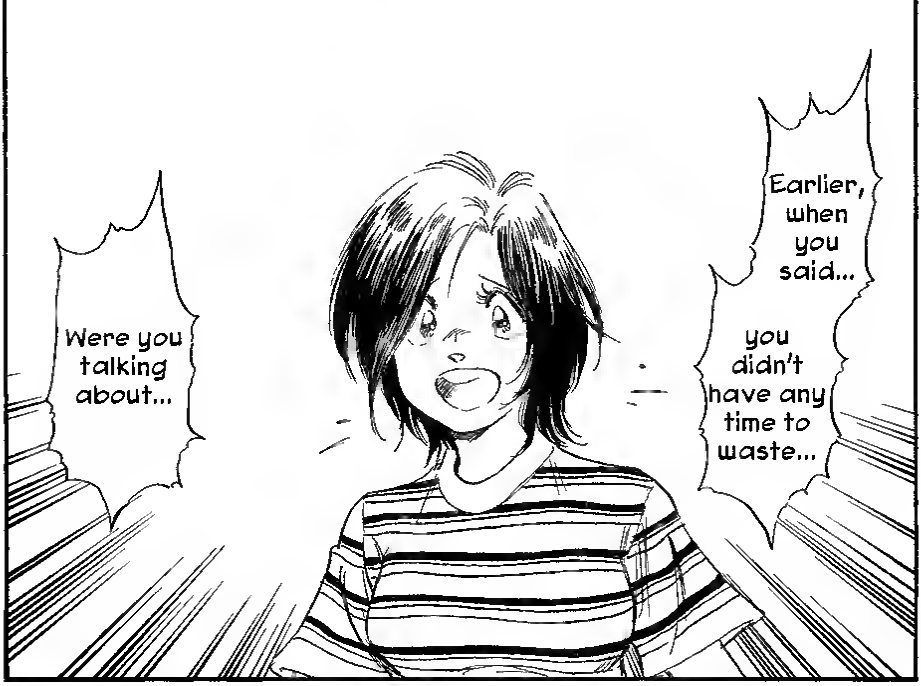
I came back to settle things with Kurata...

SFX: Push
29

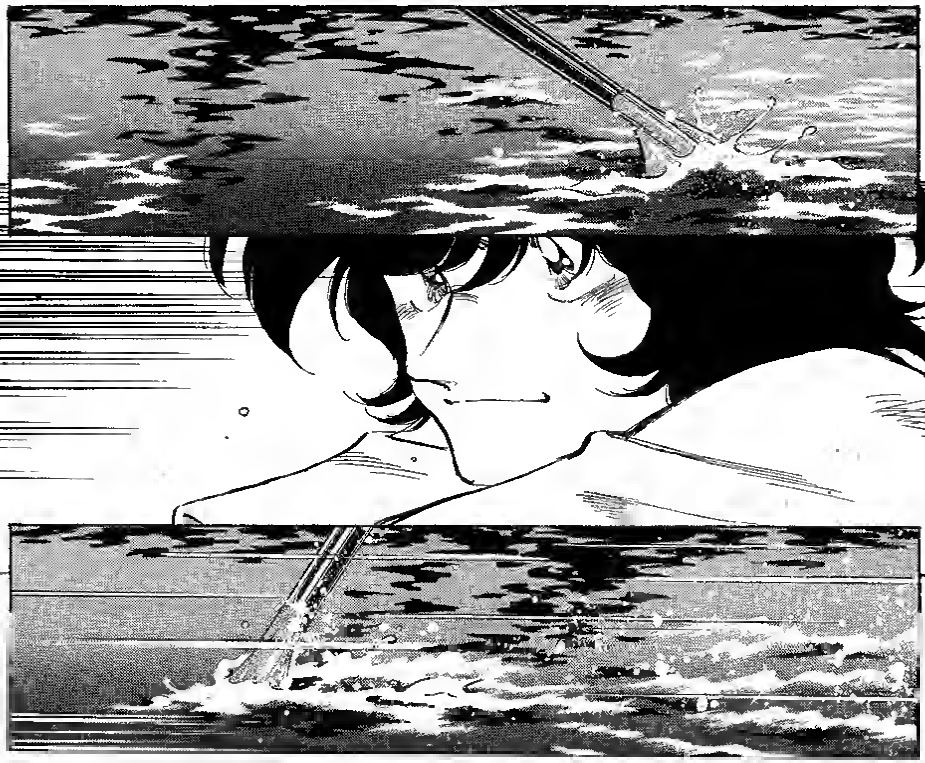
Oosawa-kun!

To settle things, he said...
But Kurata-kun's already gone...

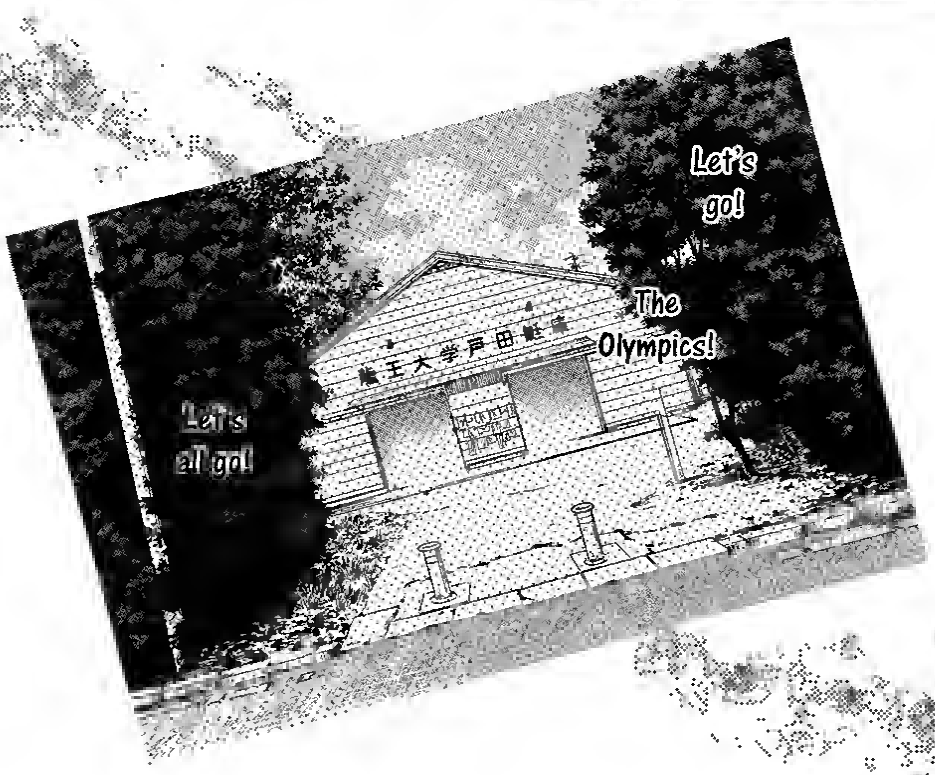

.....!!


Were you talking about...
Earlier, when you said...
you didn't have any time to waste...

30



The Olympics...!



*Ryuuou University Toda Boathouse

#viscans@irc.irchighway.net PAGE 1 http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

Regatta 君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidasanakya/Yappaore...
Omaemitaini.../Zenbuoshiete....
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Yarujan...

CHAPTER 6

原 秀則

Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ 君といた永遠 1 原秀則

小学館
YSC-1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR: JAYLOR
EDITOR: ZETRO
PROOFREADER: BLUECAROLINA

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pomba

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST
1 TRANSLATOR, 3 CLEANERS, AND 2 PROOFREADERS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT
NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SARU
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE
STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP,
SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T
BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

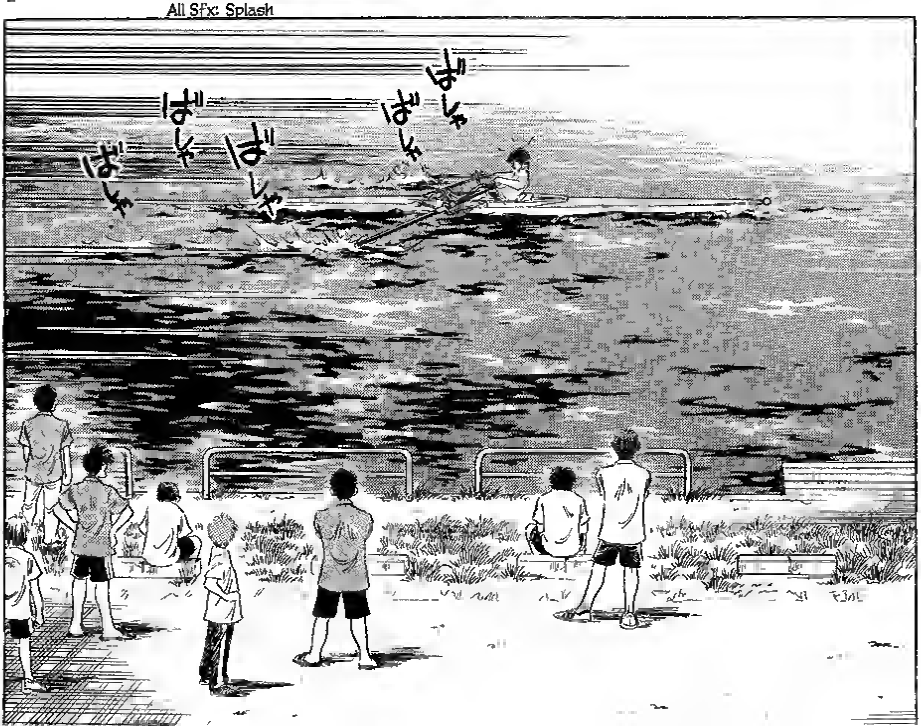
BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

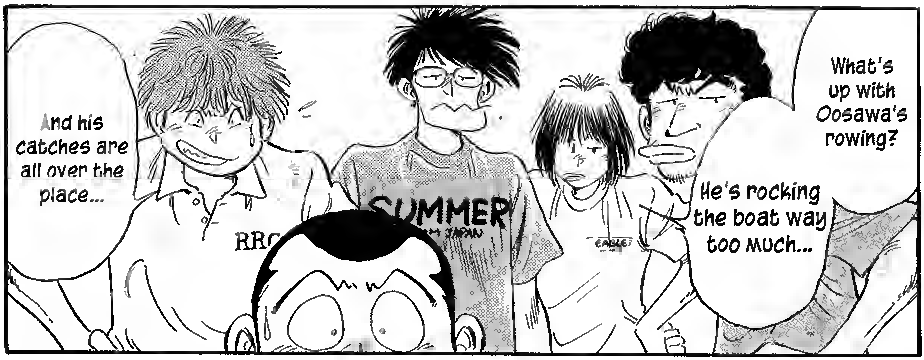
Chapter 7
Start Spurt

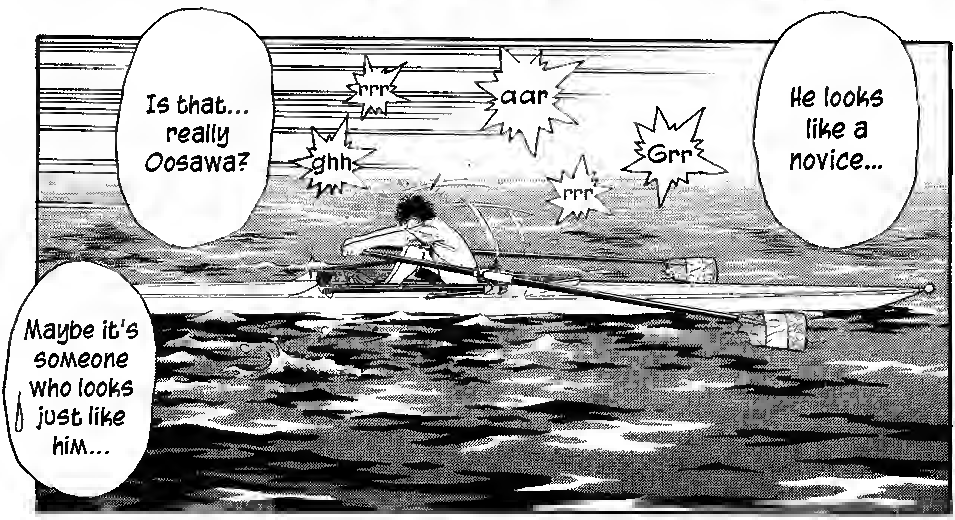
Sfx: Stroke

2

All Sfx: Splash



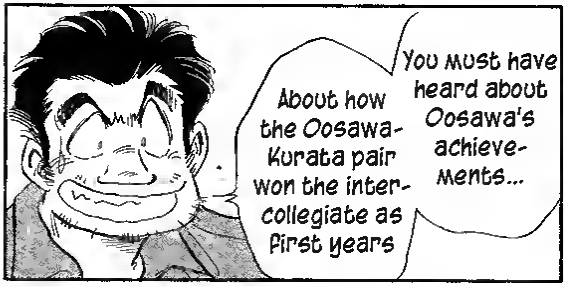

And his catches are all over the place...
What's up with Oosawa's rowing?
He's rocking the boat way too much...

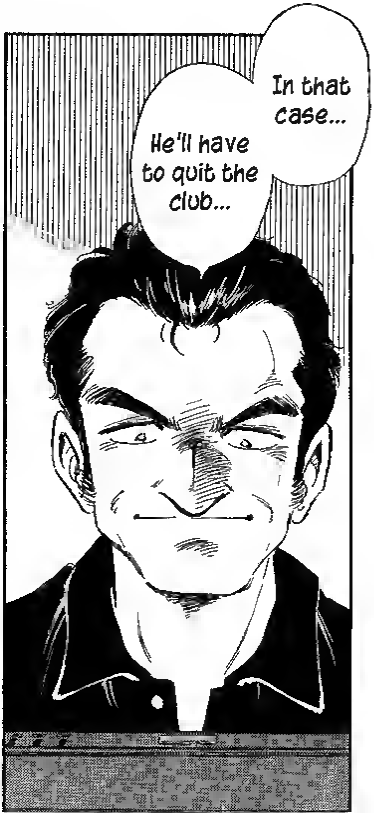

Is that... really Oosawa?
rrrr
aar
ghh
Grr
rrr
He looks like a novice...
Maybe it's someone who looks just like him...

Look how exhausted he is, no way can he last 2000 Meters...
There's no way... He can't beat Yagi like that...

That's true, but...
Oosawa was the one who said a week was enough...
At this rate, Oosawa can't win!

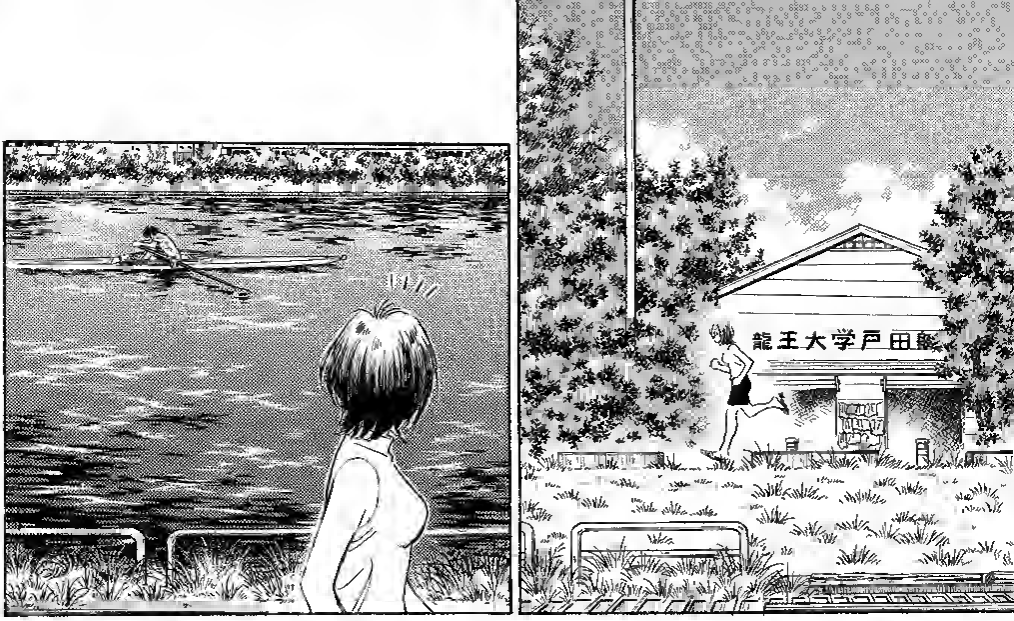
What are you trying to do, Coach Takamura?
It's impossible for someone who took more than a year off to train for a 2000m race in just one week!
予備艇部合宿所

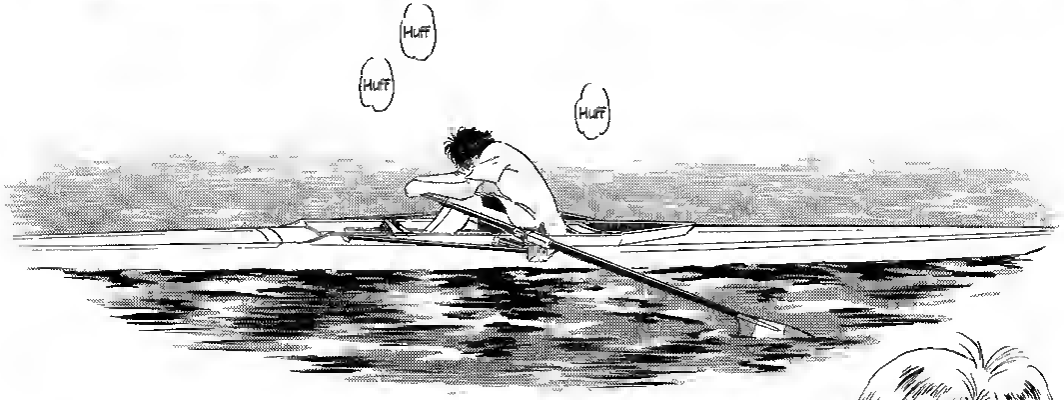

You must have heard about Oosawa's achievements...
About how the Oosawa-Kurata pair won the inter-collegiate as first years


In that case...
He'll have to quit the club...

I want to know what he's capable of NOW...

Wow
We've got ourselves a good strict coach this time...
...Looks like it.
Pl-Please wait, coach!
You have to give him at least a little more time...
Coach...!
Oops
We're out of soy sauce...
At this rate, Oosawa's not gonna be able to come back to the club!
Don't just agree with me, Misao!
5
Misao...
Do you... not want Oosawa to win or something?
Hold the fort here, Miki!
I'm gonna go grab some!


龍王大学戸田部

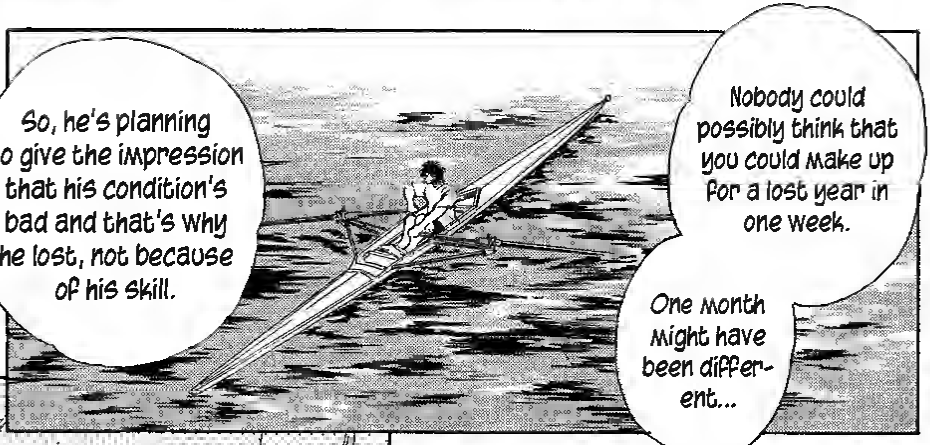

HUFF
HUFF
HUFF

I came back to settle things with Kurata...
Racing that race...
We're still...

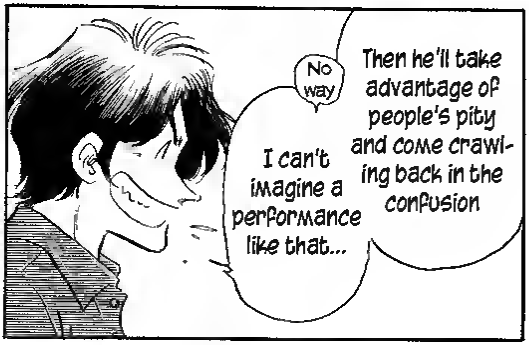
Yagi-kun...
What "excuses" ...?

Oosawa-san's pretty clever too, isn't he...
Getting his excuses ready from the beginning.

The excuses he's going to make after losing the race against me...


So, he's planning to give the impression that his condition's bad and that's why he lost, not because of his skill.
Nobody could possibly think that you could make up for a lost year in one week.
One month might have been different...

So, how about you, Yagi-kun?


No way
I can't imagine a performance like that...
Then he'll take advantage of people's pity and come crawling back in the confusion

Oh?
I dunno about that...
Don't... don't fuck with me!
No matter how you look at it, I'm obviously gonna win!

Have you prepared
a clever excuse?

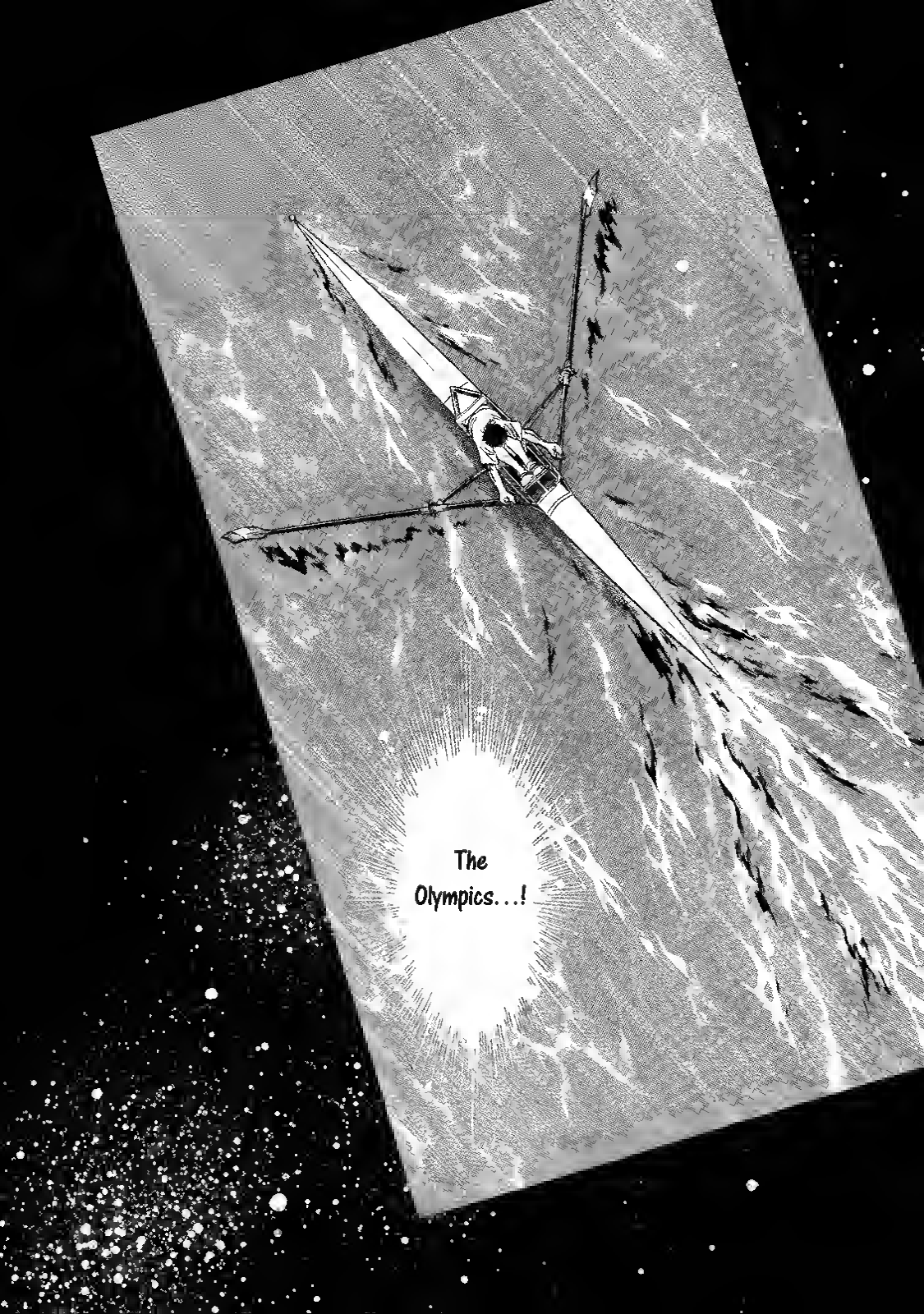
Because there's still...
A week before the race...

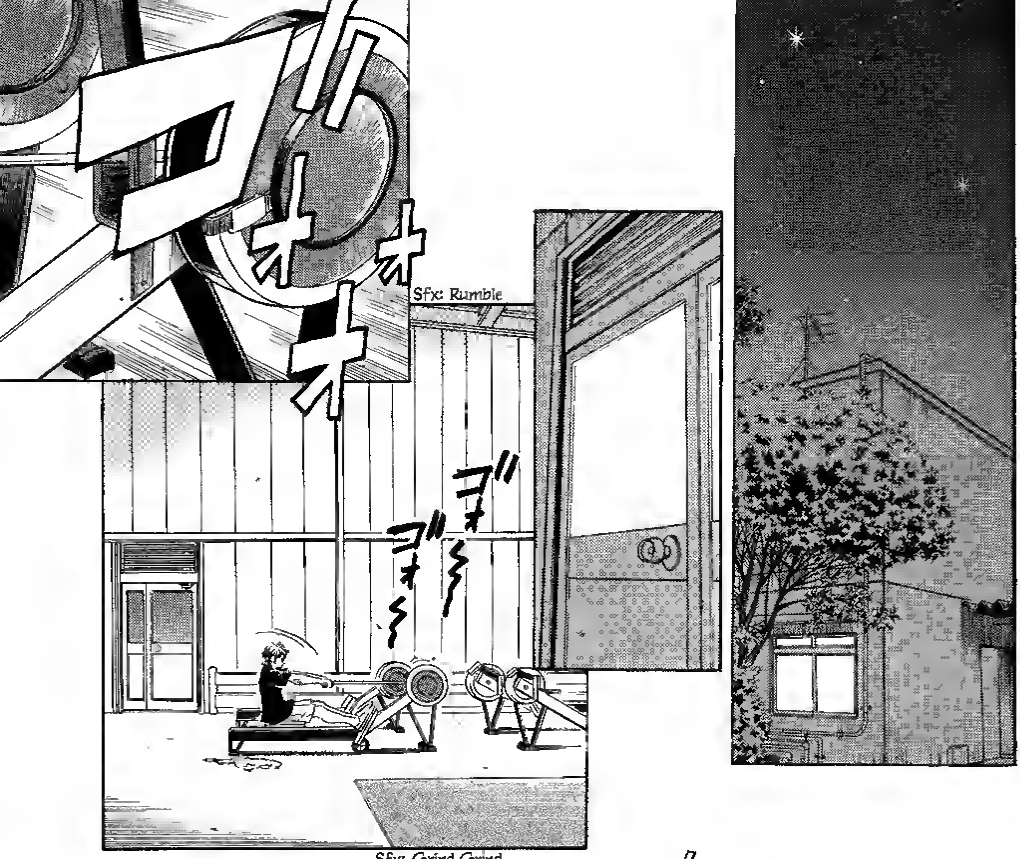
8

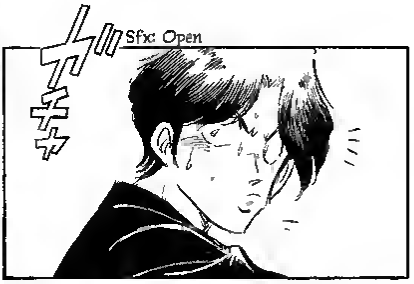
Oosawa-kun is serious...

Do you seriously think that...?

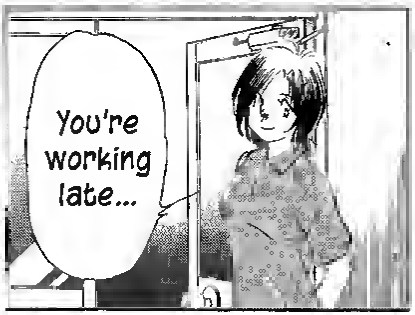
He seriously ...
don't have any time to waste...
Right now, I...
Plans to win...


The
Olympics...!

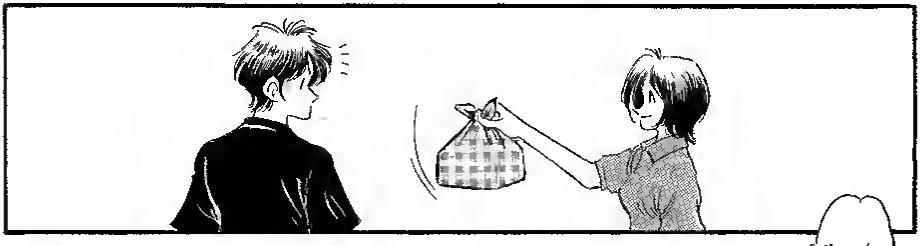

ゴオオオ
Sfx: Rumble
ゴォォォ
Sfx: Grind Grind


Sfx: Open

Good, good.
Are you getting fired up too, Yagi-kun...?
That means the race will be interesting...
Hmpf
This's got nothin' to do with the race...

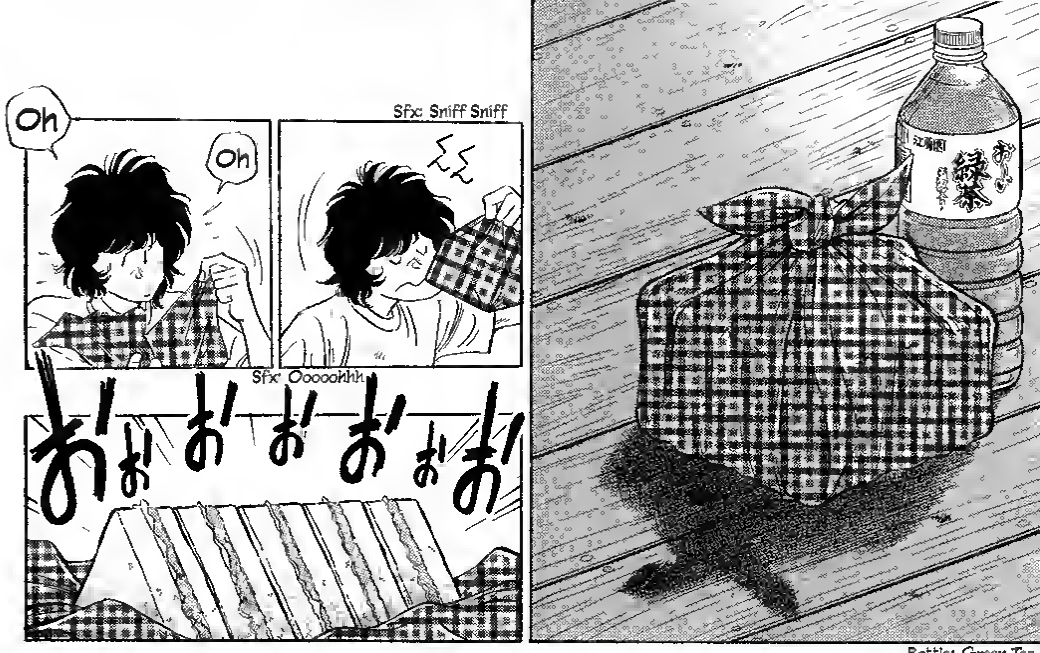

You're working late...

That Oosawa-san will be too embarrassed to make excuses about his time off or his condition!
I want to make sure there's such a big difference between us...
Change of heart ...?
I've had a slight change of heart...
Or so I'd like to say, but...



Tuna salad sandwiches ...?!
Tuna ...
What could she possibly mean by supplying the enemy ...?
Here's some munch-ies...
Eat it later!
SFx: Shut
バタン!

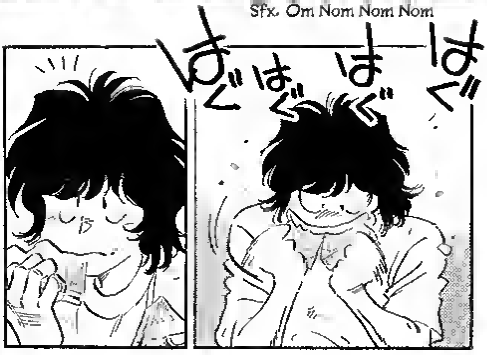
I'm definitely gonna beat him!
Shiiit
I'm gonna beat him!
Sfx: Chuck
Whoa
Whoa
Whoa
Who'd eat this gross stuff!
STOMP
I give up...
Shit
I'm not getting the feel of it at all...

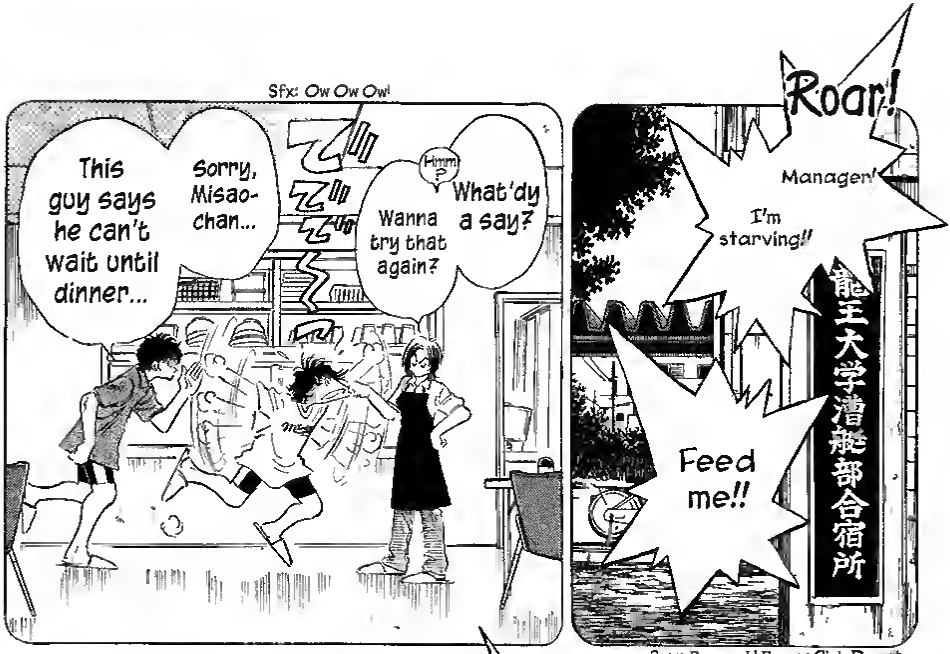

Oh
Oh
Sfx: Sniff Sniff
Sfx: Oooooohhh
おおおおおおお
緑茶
Bottle: Green Tea

I... I'm gonna eat them all!
I...Is that okay?
I can't stop myself now!
Wh... Whose are these?
San... sand-wiches!
And it's tuna salad my favor-ite!!
Sfx: Om Nom Nom Nom

14

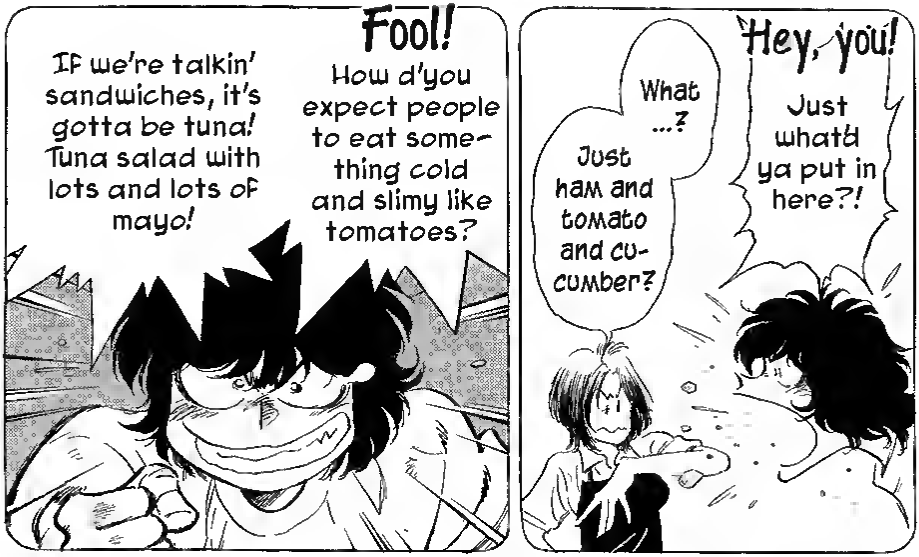
My favorite...
Tuna salad...

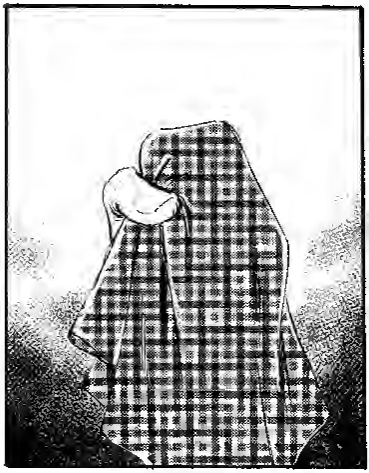

ばぐ
ばぐ
ばぐ

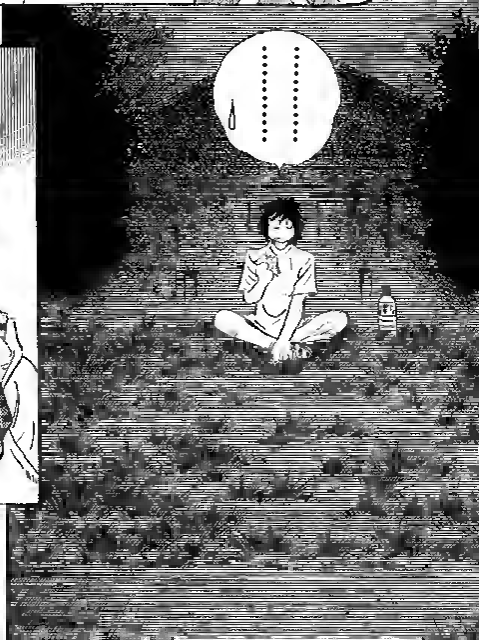

Sfx: Ow Ow Ow!
This guy says he can't wait until dinner...
Sorry, Misao-chan...
Hmm?
What'dy a say?
Wanna try that again?
Roar!
Manager!
I'm starving!!
Feed me!!
龍王大学漕艇部合宿所
Sign: Ryuuou U Rowing Club Dormitory

Please, Pretty please! please!!
Ahh
Never Mind!
I don't want to make you anything now!
Yes!!
I'll eat anything, just hurry up and make it!!
Geez
I can only throw together some sandwiches, though...

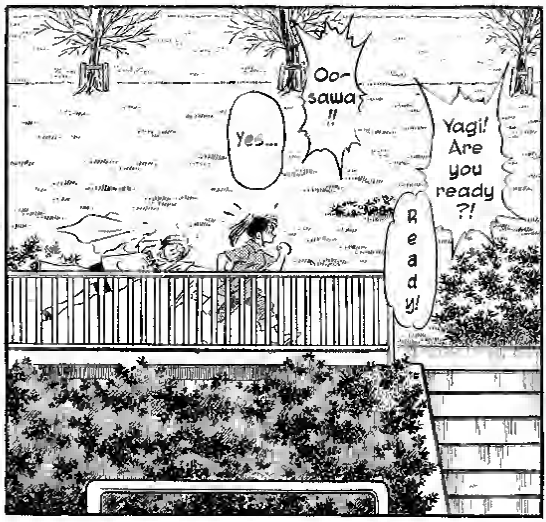
I'll have a bite too.
Sfx: Awww Yeeeaaaah
Sfx: Blegh!
Sfx: Ta-Da


If we're talkin' sandwiches, it's gotta be tuna! Tuna salad with lots and lots of mayo!
Fool!
How d'you expect people to eat something cold and slimy like tomatoes?
Hey, you!
What ...?
Just ham and tomato and cucumber?
Just what'd ya put in here?!
In that case, make it yourself!
Delish ....



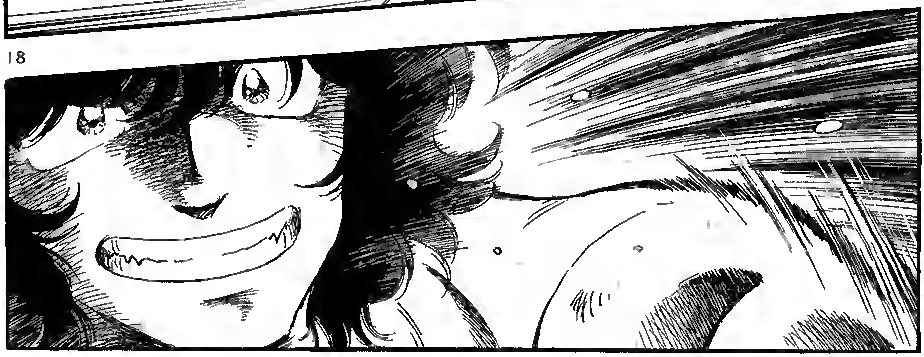


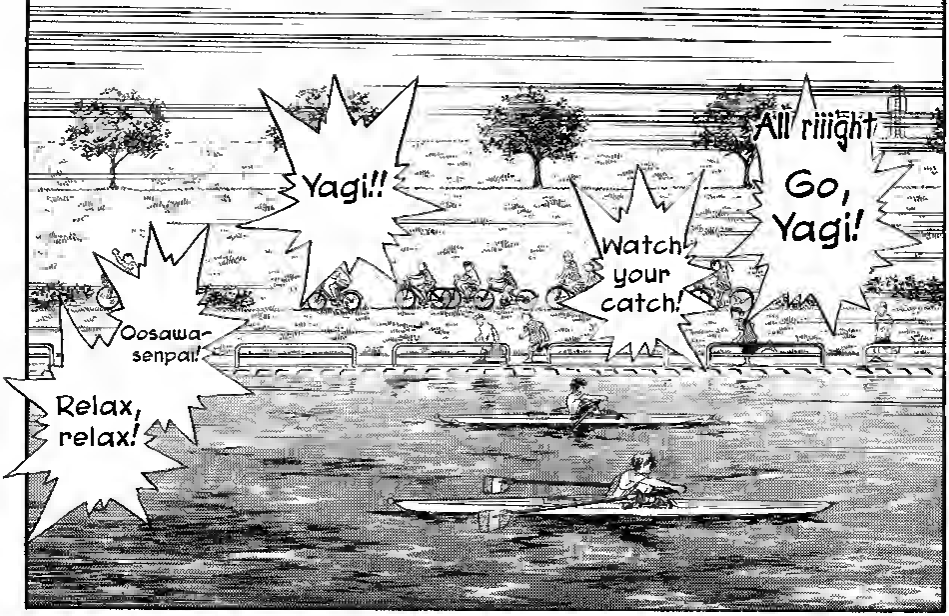
After eating this...
I feel like I could go for one more round...

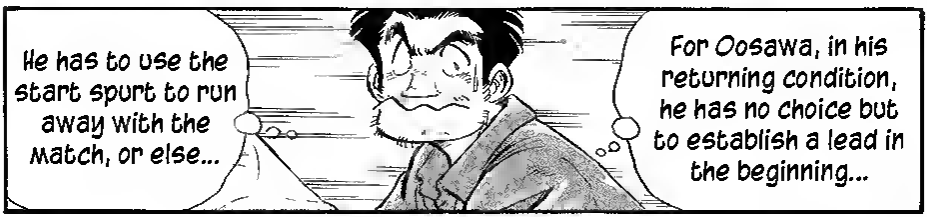

Oo-sawa!!
Yes...
Yagi! Are you ready?!
Ready!

Misao! What're you doing?!
Huh...?
The laundry...
Idiot!
Today's Oosawa and Yagi's race, right?!
龍王大学漕艇部合

18

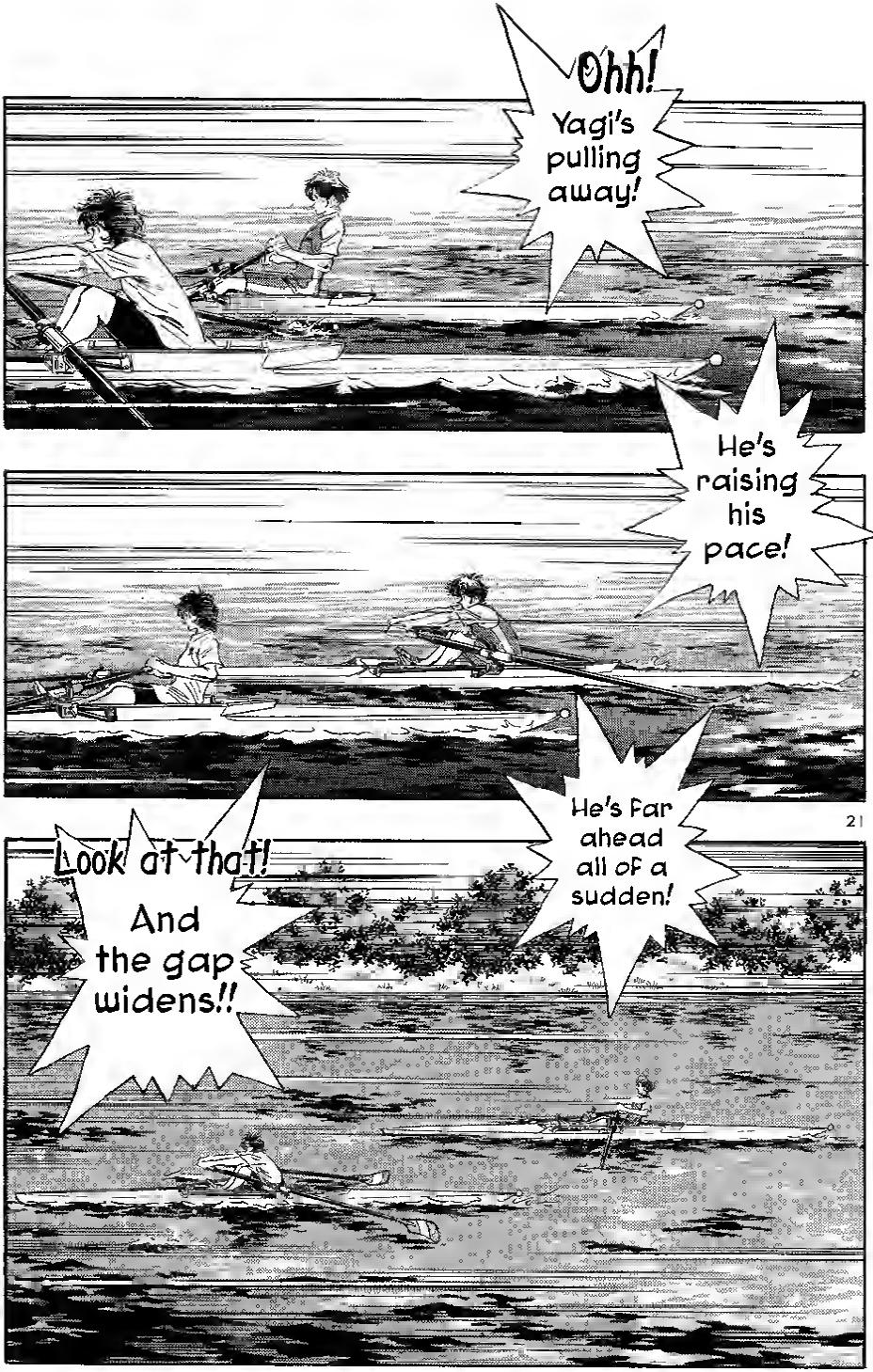


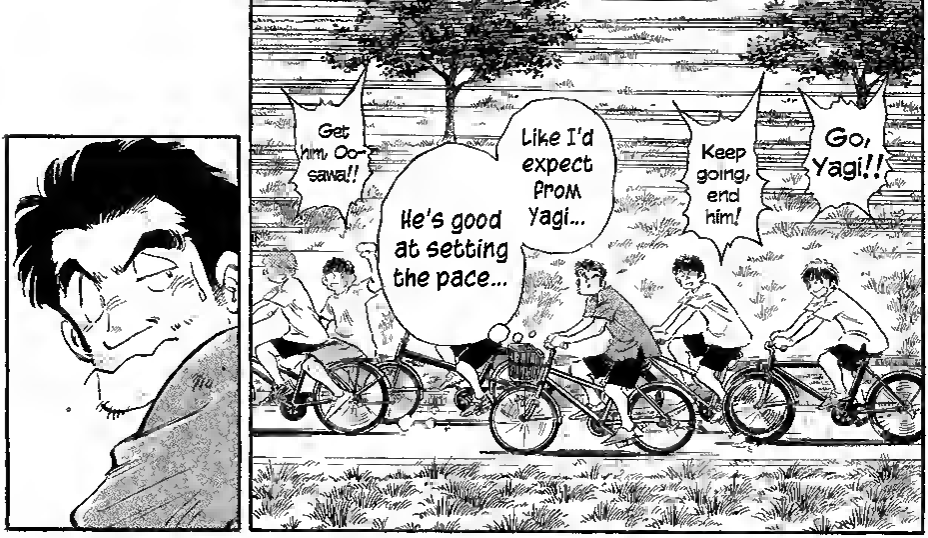

Yagi!!
All riiight
Go, Yagi!
Watch your catch!
Oosawa-senpai!
Relax, relax!

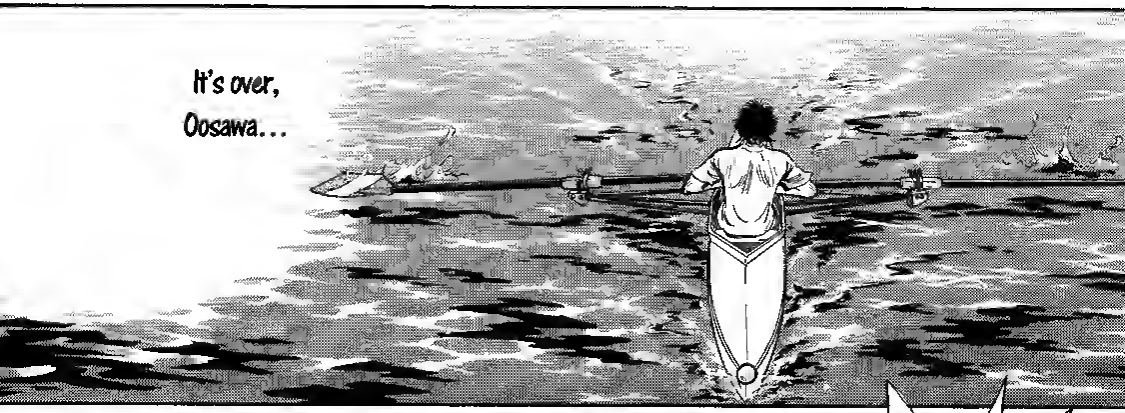

He has to use the start spurt to run away with the match, or else...
For Oosawa, in his returning condition, he has no choice but to establish a lead in the beginning...

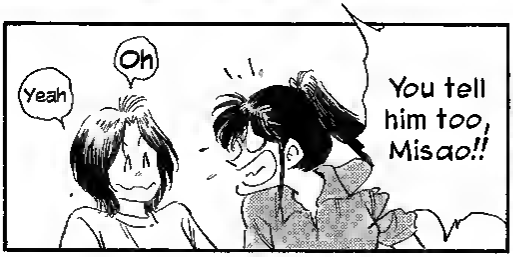
You must know that feeling very well, Oosawa...
You row while facing backward...
Which means that if you fall behind the opponent, even a little, you'll lose sight of them

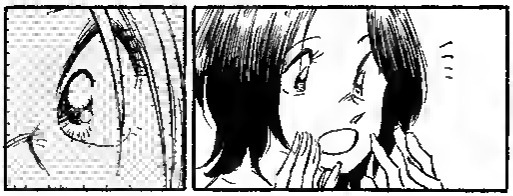
20
Sorry, Oosawa-san, but...
I don't have time to dilly-dally with the likes of you...
So, let me end it right now!!
This kind of race is pointless...
172


Ohh!
Yagi's pulling away!
He's raising his pace!
He's far ahead all of a sudden!
Look at that!
And the gap widens!!

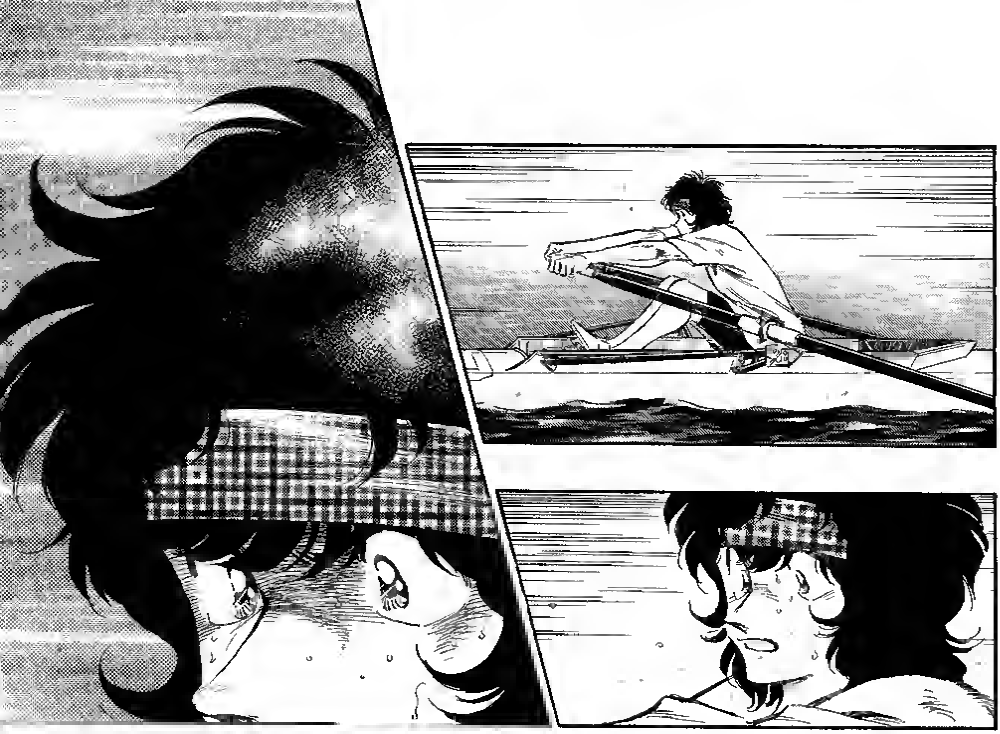

Get him, Oosawa!!
He's good at setting the pace...
Like I'd expect from Yagi...
Keep going, end him!
Go, Yagi!!

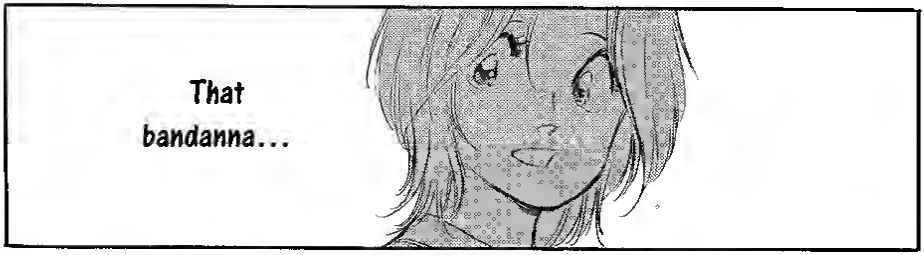

It's over, Oosawa...

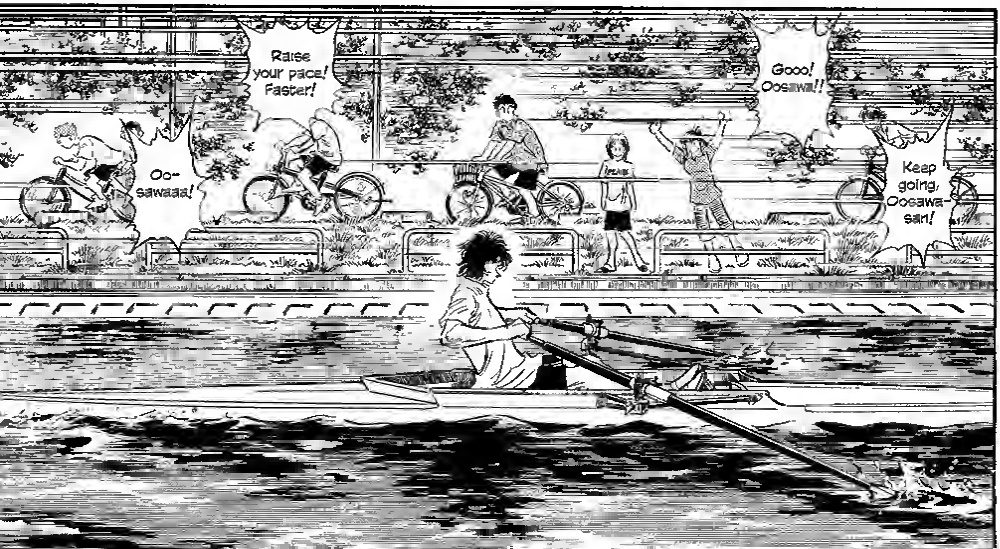

Yeah
Oh
You tell him too, Misao!!



Don'tcha got more guts than that?!
What're you doin', Oosawa!
PEACH




That bandanna...


Raise your pace! Faster!
Oo-sawaaa!
Gooo! Oosawa!!
Keep going, Oosawa-san!

Oosawa-kun will win...
I'm sure...
he'll win!
the man Kurata said you were...
Oosaw...
I'm gonna make you show us whether you really are...
We'll find out in the last 500 meters...
1500

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kegidaranahya/Yappaara—
Ommemitaini /Zenbueshiete
Ugakidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Varujan

CHAPTER 7

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR:TAYLOR
EDITOR:ZERO
PROOFREADER:CALICANOLINA

レガッタ 君といた永遠 1 原秀則

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らか線と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

原 秀則
Hidenori Hara Presents

Village Idiot Scanlations

小学館
YSC-1443

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pomba

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, AND 2 CLEANERS, A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

Chapter 8
Long Spurt

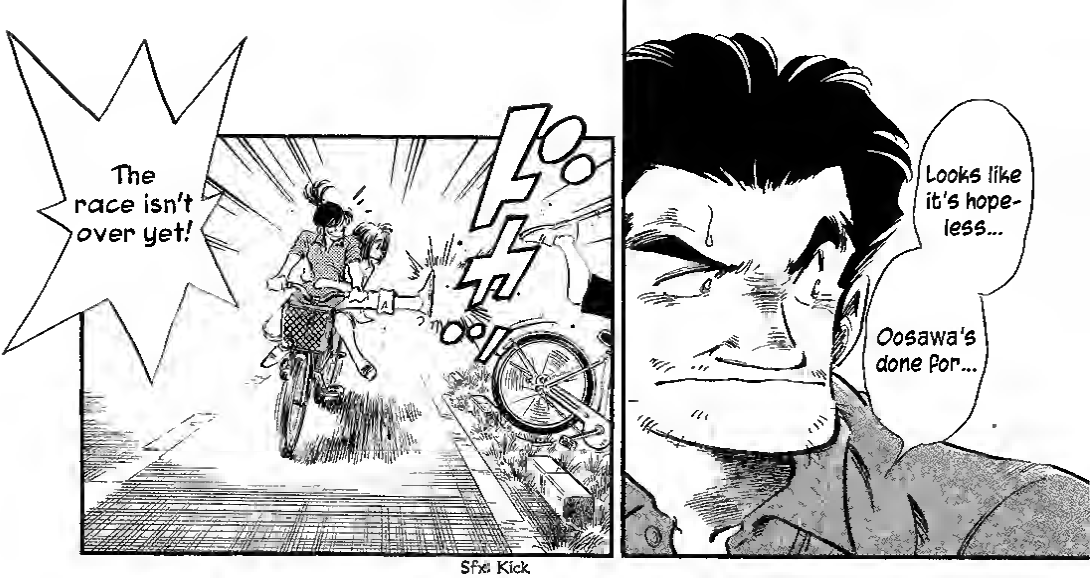
Oh, wow!
Yagi's picked up a 3-length lead before the 1000m mark!
At this rate, who knows whether Oosawa will be able to recover before the goal!
2
The race's been decided in a flash!
Yagi's the clear victor!
Look at Oosawa!
He can't keep this up until the end!
I guess you can't recover from a year's absence in one week of training after all!

Says who?!
Looks like Oosawa-senpai's gonna have to quit...
It's... no good...
SFx: Kick
You're gonna have to quit if you lose to Yagi!
What're you doin', Oosawa!!
You've gotta raise your pace!
3
What's going on, Oosawaa!!
Yagi!!
Keep it up!
Catch up, catch up!
Keep going and end him!!

I'm 3 lengths ahead at the 1000m mark...
It's my win...!
And then, I'll secure my victory with a spurt in the final 250m!
From here, I'll keep this lead and conserve my strength...
You'll never...
catch up to me, Oosawa-san.
3 lengths is basically a decided victory...
Bro...
He's only 3 lengths ahead!
Oosawa!
Gooo!

You row with your back toward your goal, so pulling ahead is essential...
Meanwhile, the one left behind can't judge exactly how big the distance between them is...
And begins to lose hope...
You can pace yourself while keeping an eye on your opponent, and concentrate with peace of mind.

SFx: Slice
That hopelessness becomes anxiety...
Which upsets the rower's form...
And ensures his loss...
SFx: Splash


The race isn't over yet!
Looks like it's hopeless...
Oosawa's done for...
Sfx: Kick

That's right...
There's still time...

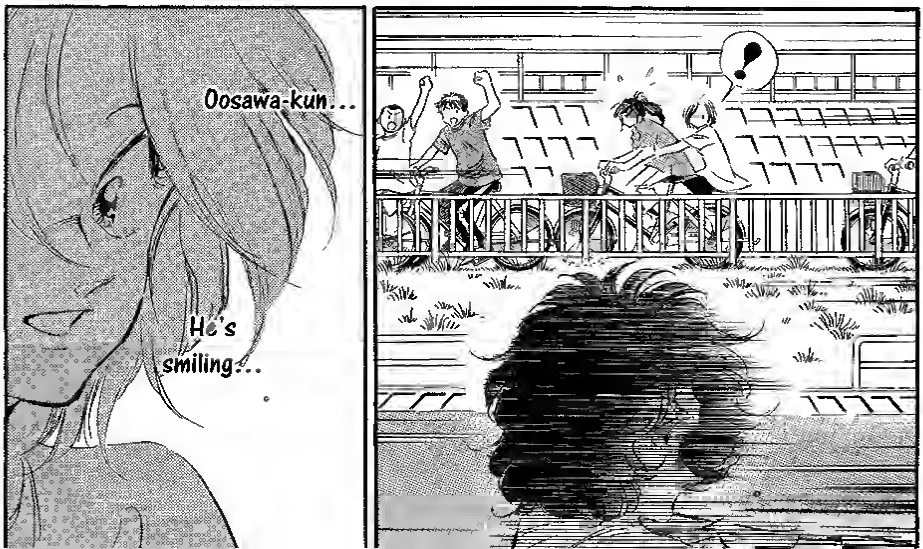
Right...?
Oosawa-kun...

Tch
Sfx: Splash
Sfx: Kick
7
Sfx: Zoom
gh
rgg
Grr
rrar

Oosawa...
Why do you rely on brute strength like that...?
Don't fight the water...
C'mon, let's do this...
Now, make big strokes...

Aim for the catch!
That's right!!
A powerful drive!
Don't pull away from the water!
Go for the finish!!
Sfx: Swoosh

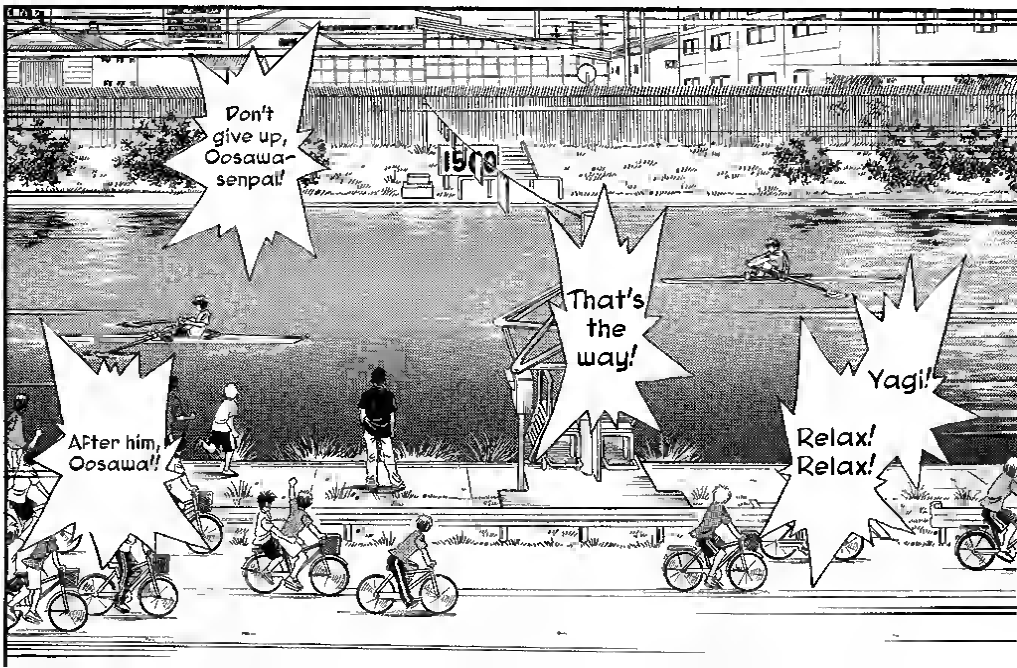
Now...
Let's go!!
Look at that, you're doing it!
Just like that!


Oosawa-kun...
He's smiling...
!

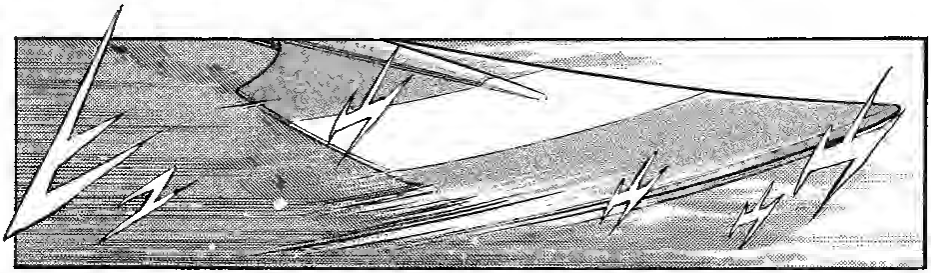
1500
A long spurt, starting from the 1500m mark?
1500
11
If such a guy existed ...
he'd be a monster...
There's no way...
I've never seen anybody who could row that hard for that long.
Then I'll introduce you next time...
to the monster...

All the way...
to the Olympic podium...
I'm gonna go all the way with him...

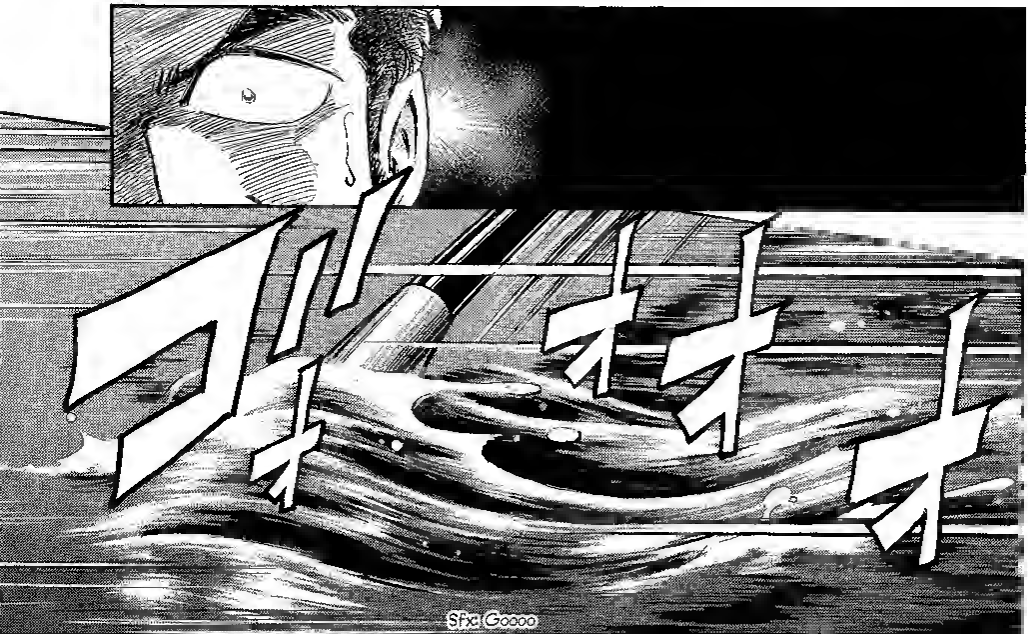
Yeeeah!!
Gooo!!
Keep it up!!


Don't give up, Oosawa-senpai!
1500
That's the way!
Yagi!
Relax! Relax!
After him, Oosawa!!

Gooo, Oosawa-kun!!
Whoa!
There's 500m left!
If he plans to catch up from here, that means...
3 lengths at 1500m...



Sfx: Whoosh


ゴオオオ
Sfx: Goooo

Sfx. Rumble
Geh
Oosawa raised his pitch!
Idiot!
It's too soon!
Yeeeah
Goo! Oosawa!!
Amazing!
He'll catch up at this rate!
Look at that speed!
Whoooog!
He's steadily closing the gap between him and Yagi!

If Oosawa can maintain his spurt for 500m and squeeze out a win...
Yagi's last spurt will most likely cover the last 250m
Don't raise such a fuss yet!
I've still got plenty of power left!
There's... no way he can keep up this speed for 500M!
Then, he really is a monster, Kurata...
15
1750
250m remaining!
They're neck and neck!!

It stops here!!
Hmph
You've put on a good show, Oosawa-kun...
However...
He's pulling away again!
Yagi's kicked off his spurt!
No
They're even again!!
Oosawa's just eating distance!!

Goo, Oosawa!!
Take the lead!!
Fight, Yagi!!
There's... there's no way...
Why can't I pull away from him...?!
There's no way someone can maintain a spurt for 500m!
There's no way he can keep this up till the goal!
100m remaining!!
The winner will be me!
I'm going to win!

Go!
Go!
Gooo, Oosawa-kun!!

#viscans@irc.irchighway.net PAGE 1 http://vi-scans.com

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

君といた永遠

Densetsu no Double scull
Kogidesenekya/Yeppaore—
Omaemitaini /Zenbuoshiete
Ugokideshitajikan/S'tertSpurt
LongSpurt/Yerujen

CHAPTER 8

原 秀則

hidenori hara presents

Village Idiot Scanlations

レガッタ 君といた永遠 1

原 秀則

小学館
YSC 1443

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

TRANSLATOR TAYLOR
EDITOR [illegible]
PROOFREADERS [illegible]

伝説のダブルスカル——
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが操と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta

Presented by Hidenori Hara

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception: Batoto.com does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

color by pomba

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, AND 2 CLEANERS, A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

Chapter 9:
He can do it, can't he?
100m remaining!
They're still neck and neck!
50m to go!
10m!

Chapter 9:
He can do it, can't he?
GOOOAL!!
WHO PLACED FIRST!?

君とゆく永遠

レガッタ

Regatta

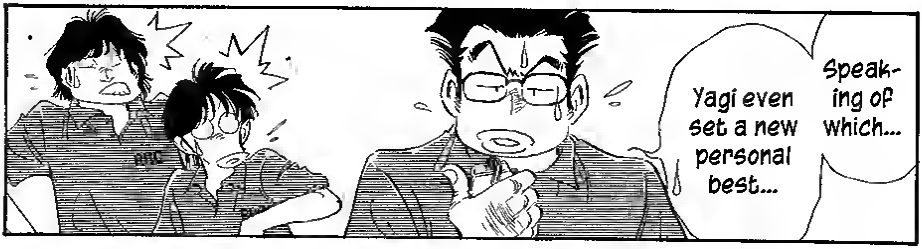
It's Oosawa!!!
Sfx: Ohhhh

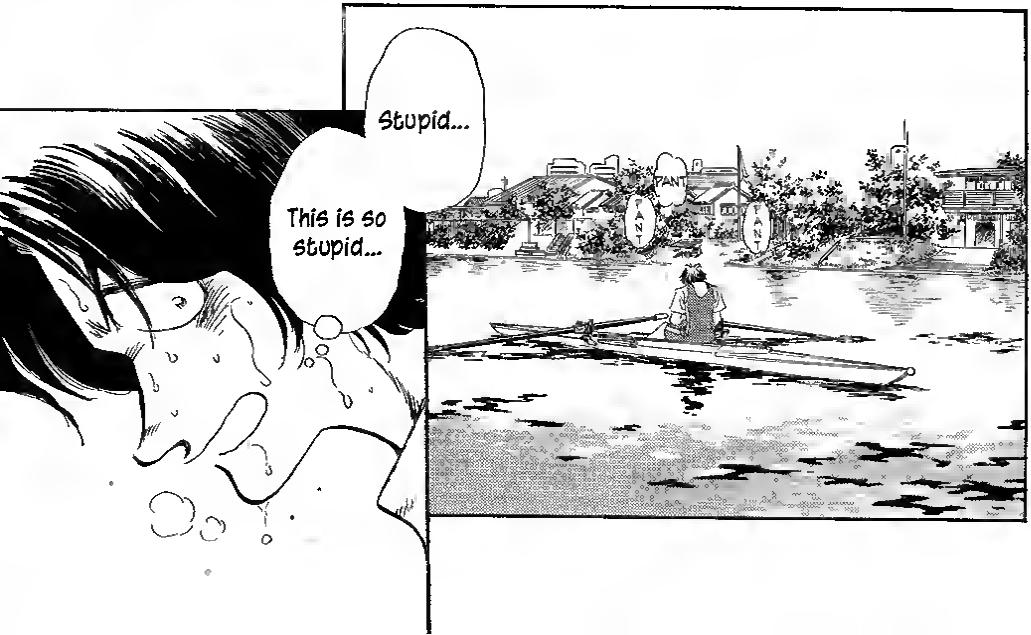
And he WON!!
He rowed a whole 2000m!
After training for only one week!
After taking off for a year!
In his triumphant return to the rowing club!
Oosawaaa!!

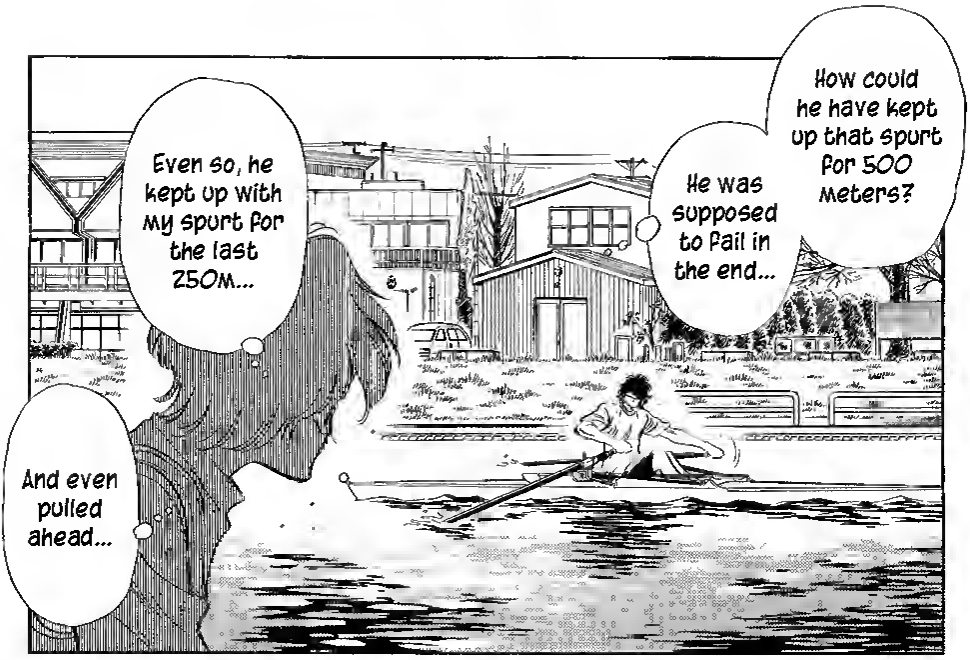
Yagi only lost 'cause he let his guard down... right?

Ban-zai!
Ban-zai!
Ban-zai!

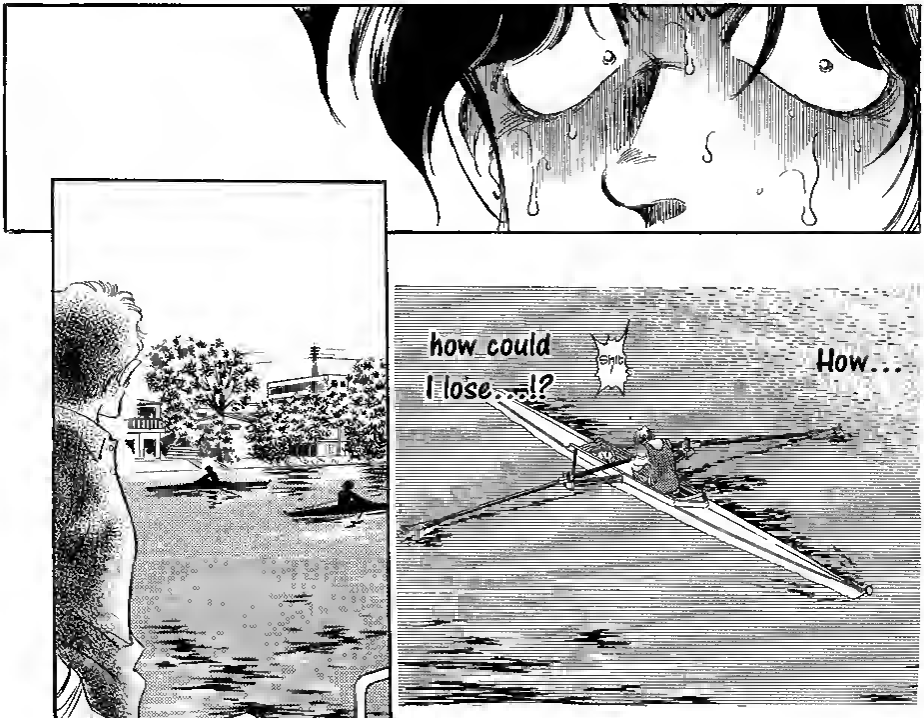
No
It was the same pattern as all the races he won...

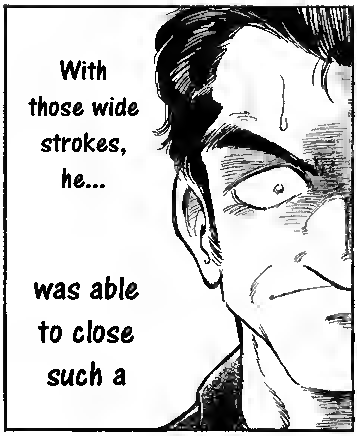

Yagi even set a new personal best...
Speak-ing of which...

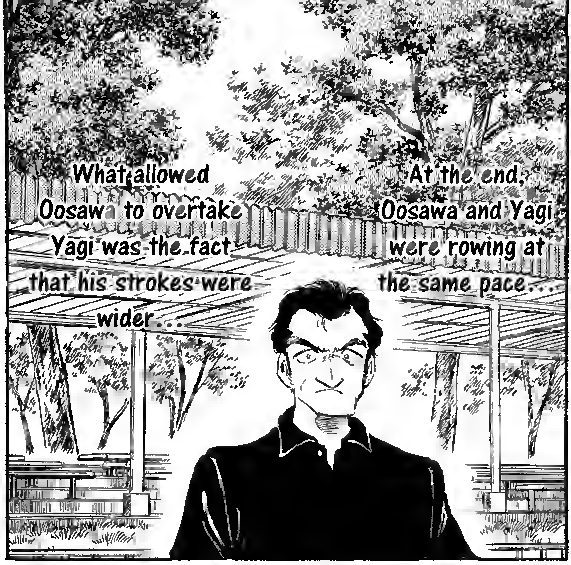

Stupid...
This is so stupid...
PANT
PANT
PANT

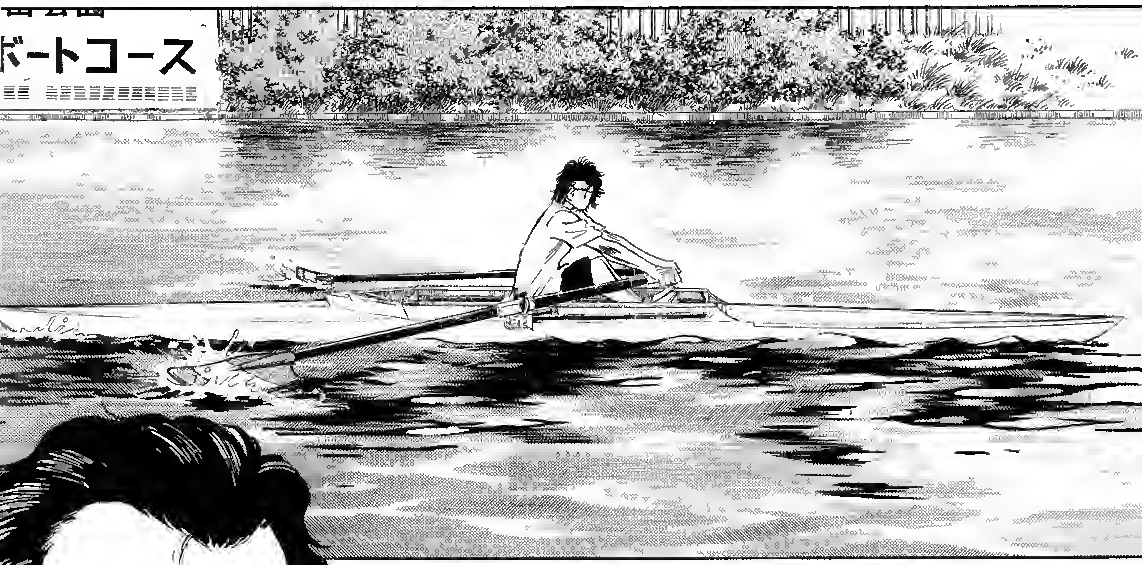

How could he have kept up that spurt for 500 meters?
He was supposed to fail in the end...
Even so, he kept up with my spurt for the last 250m...
And even pulled ahead...

9

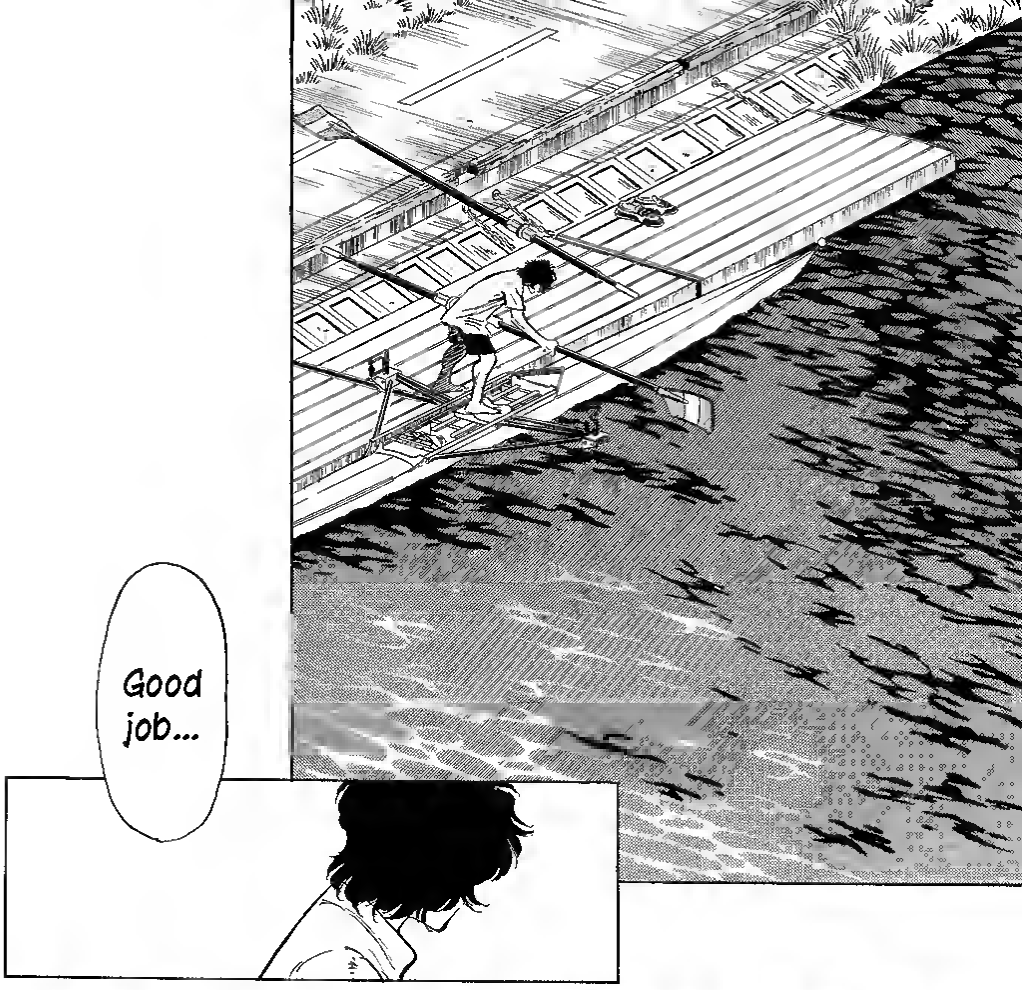

how could I lose...!?
SHIT
How...


With those wide strokes, he...
was able to close such a


What allowed Oosawa to overtake Yagi was the fact that his strokes were wider...
At the end, Oosawa and Yagi were rowing at the same pace....


ボートコース

Your "monster"...
I guess you showed me after all, Kurata...


Good job...

大学戸庫
PEACE

You've still got it...
Well, y'know ...
Only 'cause...
Kurata helped me out in the middle...
Huh ...?
PEACH
Aim for the catch!
Don't pull away from the water!
He was always giving me endless advice from behind...
So my body responded without a thought...

This time, I...
only won because of him...
PEACH
王大学戸田艇庫

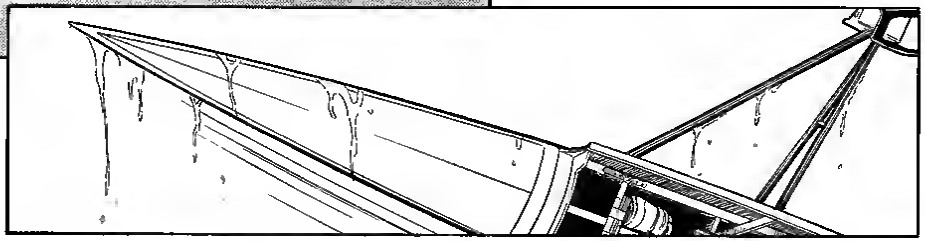
I guess it's gotta be the Olympics ...
The only way to beat him...
My race with Kurata...
The only way to decide...
is to go to the Olympics...

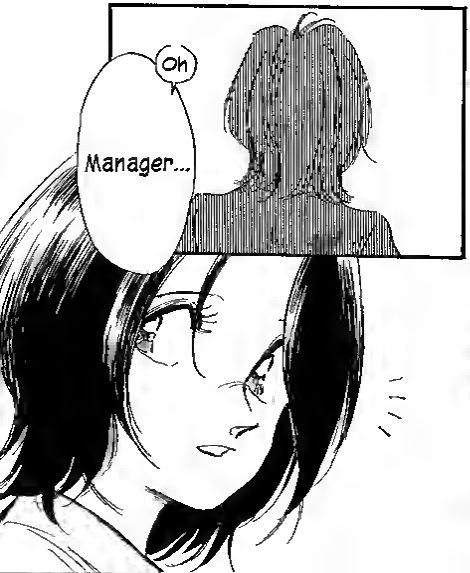
What could possibly have been worth fighting to the death over!?
After that...
I'll...
What do you mean a match?
Why did you guys have to race that day?
And then...
if I can win...
if I can beat Kurata...

For Kurata-kun's sake... and...
You're right...
We have to go to the Olympics...

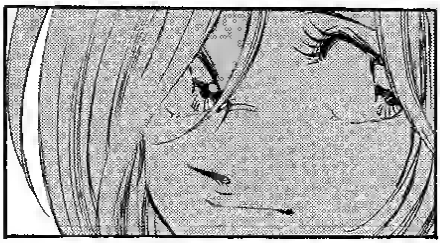
19
Following through with Kurata-kun's dream...
Is something only we can do...

Yup
You're right...
You're absolutely right...




Oh
Manager...

Thank you...
For the tuna sand-wiches



CH

They were delicious
王大学
圭庫

SQUEEZE
Kurata...
I know I'm just saying selfish things...
But...
But...
I can't hold back...

Regatta Volume 1 END

レガッタ君といた永遠 1

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-152443-5

2002年8月5日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　原　秀則

©Hidenori Hara　2002

発行者　片寄　聰

印刷所　大日本印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」'01年第30号～第32号、第39号、第40号、
'02年第14号～第17号掲載作品

連載担当／福本和紀
単行本編集責任／有藤智文
単行本編集／福本和紀、山口陽子（銀杏社）

発行所　〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替　00180-1-200
TEL 編集03(3230)5510
販売03(3230)5749
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL　0120 336 082）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

R〈日本複写権センター委託出版物〉
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03 3401 2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp
にアクセスしていただき、このコミックスのキーコード S152443 を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●初版または重版発行日より3年間有効です。

YS COMICS

伝説のダブルスカル Volume.1

レガッタ

君といた永遠

Umi-etsu no Double scull
Kugidasanaiya/Yappaare
Omoemitaini /Zenbuashiete
Ugokidashitajikan/StartSpurt
LongSpurt/Yarujan

CHAPTER 9

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

レガッタ
君といた永遠
1
原秀則

伝説のダブルスカル――
龍王大、大沢・倉田ペア。
一年前のあの日…
二人に何があったのか!?
そして彼らが燥と交わした約束……
オリンピック!!
止まらぬ想い……加速するレース。
青春の一瞬が永遠に変わる!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

原秀則

Village Idiot Scanlations

小学館
YSC 1443

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

Our Hosting Policy
1. Do not alter or remove pages from this release that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception Batoto.net does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader.

COME JOIN US

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, AND 2 CLEANERS, A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!